3018

zig-zag

Universidad Católica de Chile
BIBLIOTECA
HUMANIDADES
Sistema de Bibliotecas
18 AGO. 2008



SIEMPRE A LA VANGUARDIA...!



REFRIGERADOR

Trotter 1963

DE INSUPERABLE CALIDAD

Unico Equipado con ampolleta de luz ultravioleta bactericida, que esteriliza los alimentos almacenados.

- Unidad sellada, IMPORTADA, de bajo consumo, de la afamada marca "Danfoss" (Dinamarca);
- Descongelador automático;
- 8 y 11 pies cúbicos de capacidad útil;
- Eficaz chapa, de mecanismo automático, con llave;
- Departamento para madurar frutas;
- Terminaciones de lujo, con marco plateado y apliqués de acero inoxidable, pulido;
- Garantía y servicio técnico por 5 años;
- Facilidades de pago;
- ENTREGA INMEDIATA.

Fábrica y Ventas:

TROTTER, S.A. SAN PABLO 3801

FONO *98068 - SANTIAGO

La responsabilidad de ser bella...

Mantener la lozanía, la tersura y el aspecto saludable del cutis es la aspiración de toda mujer consciente de la responsabilidad de ser bella.

PRINCE Jaquely M.R.
COSMETICA CIENTIFICA



Su cabellera requiere de conveniente cuidado...

CHAMPU CREMA
Y FIXAPEL



Complemente su belleza con un bronceado deportivo...

PROSOLAR
CREMA Y LOCION



Para recibir la acción vivificante del sol y gozar plenamente de sus beneficios...

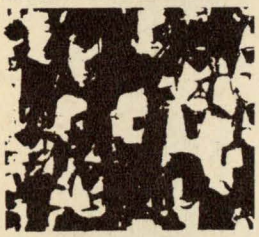
LOCION N.º 3
CREMA
LIQUIDA DE
LIMPIEZA
CREMA
LIQUIDA
HIDRATANTE

"PRINCE JAQUELY" COSMETICA CIENTIFICA le invita a asesorarse de los consejos que, en consulta gratuita, le brindan sus cosmetólogas, que atienden en los establecimientos más prestigiados.

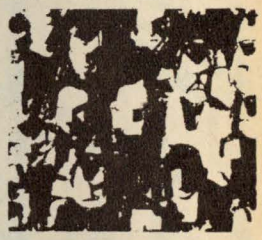
Avda. Presidente Balmaceda 1264 - Fono 81748 - Casilla 3457 - Santiago.

¿le gustó leer esta revista?

le entretuvo?... le enseñó algo?...



ochocientos mil chilenos no podrán leer esta revista ¡porque no saben leer!



se inició la

CAMPAÑA DE ALFABETIZACION

Inscríbase en:

CLUB DE LEONES ▪ CRUZ ROJA ▪ ROTARY CLUB ▪ ACCION CATOLICA

SECRETARIA GENERAL DE LA CAMPAÑA DE ALFABETIZACION

HUERFANOS 1390, de 9 a 12 y de 16 a 20 hrs. Santiago

"la grandeza de un país se mide por la cultura de sus hombres"

CAMPAÑA DE ALFABETIZACION

Es una colaboración de CCU Compañía Cervecerías Unidas

STORANDT

zig-zag

Santiago de Chile, 8 de febrero de 1963

N.º 3018 AÑO 58

SUMARIO

	Págs.
Pintura que no agrada a Khruschev	6-10
El niño lisiado	11-13
Juan Bosch, el hombre	14-15
Escribe Alone	16-17
Despedida a Sergio Gutiérrez	19
Crónica de la Isla de Pascua	20-23
Notas Políticas	24-26
Cinco siglos del río Mapocho	17-29
Vida Social	30-31
El mar y sus hombres	32-35
Las dos tentaciones	36-37
Panorama Internacional	38-43
Actualidad Nacional	44-48
Deportes	49-50
Música	51-53
Pintura	54-55
Aproximaciones Estéticas	56-57
Teatro	58-59
Cine	60-61
Cuento	62-64
Esparcimientos	65
El lado cómico	66

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA "ZIGZAG"

Santiago de Chile

Teléfono 391101

Director: Fernando Orrego P.

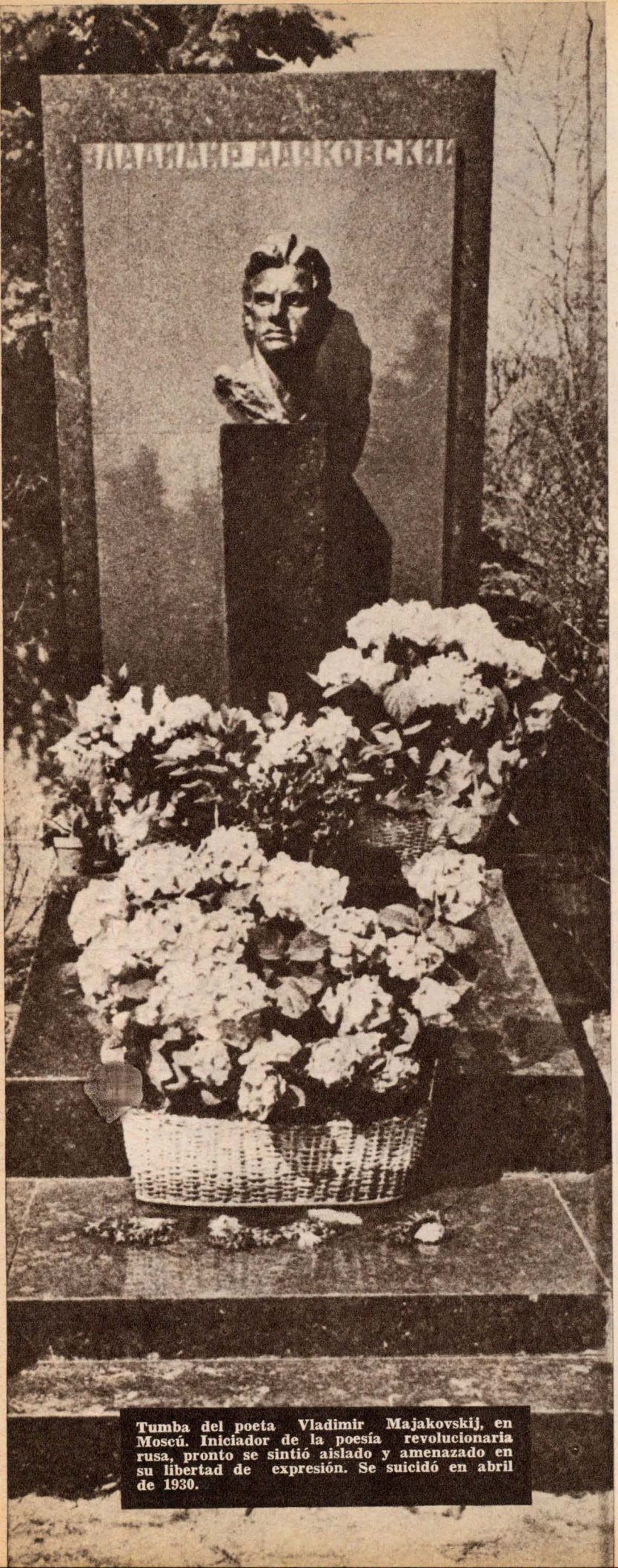
Precio del ejemplar: E° 0,30.

PORTADA:

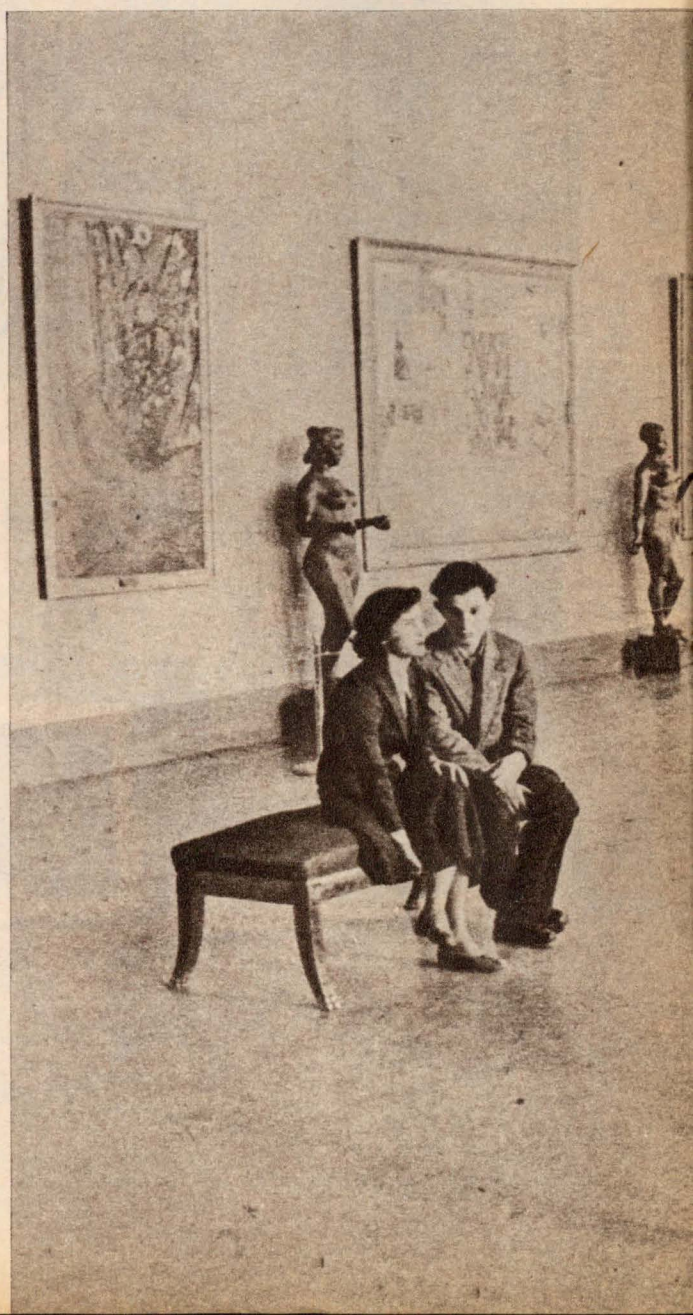
Los pescadores de Algarrobo, en la fiesta de San Pedro, su Patrono.

PINTURA QU
AGRADA A KH

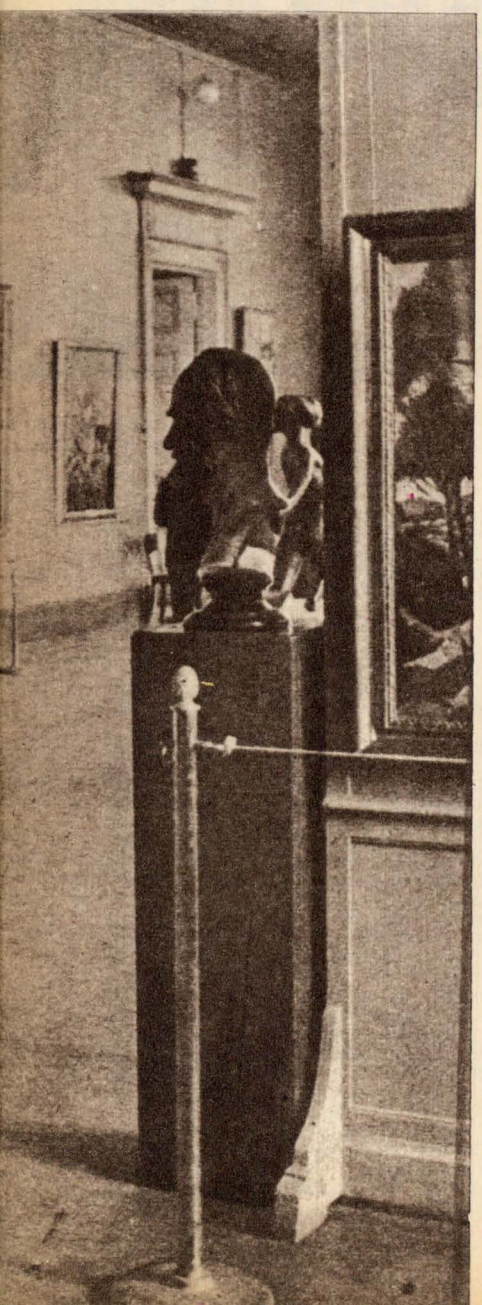
- *Un documento desconocido: pinturas guardadas en depósitos prohibidos al público, y fotografiadas de milagro por un reportero occidental que visitó hace poco Moscú.*



Tumba del poeta Vladimir Majakovskij, en Moscú. Iniciador de la poesía revolucionaria rusa, pronto se sintió aislado y amenazado en su libertad de expresión. Se suicidó en abril de 1930.



E NO
RUSCHEV



Una sala del Museo Gorki. Las obras de muchos pintores rusos, como Malevic, Chagall y Kandinsky, están prohibidas, y se encuentran guardadas en las bodegas de depósito de las Galerías.



Monasterio de Zagorsk, conjunto de iglesias fortificadas a 30 kilómetros de Moscú. Los arquitectos rusos no olvidan la lección del pasado y miran atentamente al presente, pero el "deshielo" no se produce todavía en el campo artístico ruso.

KHRUSCHEV usa a veces frases poco amables en sus apreciaciones de la política occidental. Nada de extraño tendría tal actitud, si tomamos en cuenta su idea de la "coexistencia competidora".

Pero sus frases no son menos duras cuando enjuicia a sus conciudadanos, y especialmente a los artistas. "Quien ha creado cuadros como éstos, que no es posible afirmar si han sido diseñados por la mano de un hombre o embadurnados por la cola de un asno, debiera comprender los propios errores y ponerse a trabajar para el pueblo".

Así se expresó Khruschev en una exposición de abstractos realizada en Rusia en diciembre pasado, y a la cual asistió acompañado de otros altos personeros del Partido Comunista soviético.

Más adelante añadió en sus apreciaciones:

—La explicación que los artistas han creído darnos sobre sus trabajos son tartamudeos que demuestran la pobreza espiritual de quien ha pintado estos trapos.

Nadie ha intentado rebatir estas afirmaciones, o al menos así lo dio a entender la agencia Tass, que difundió la noticia.

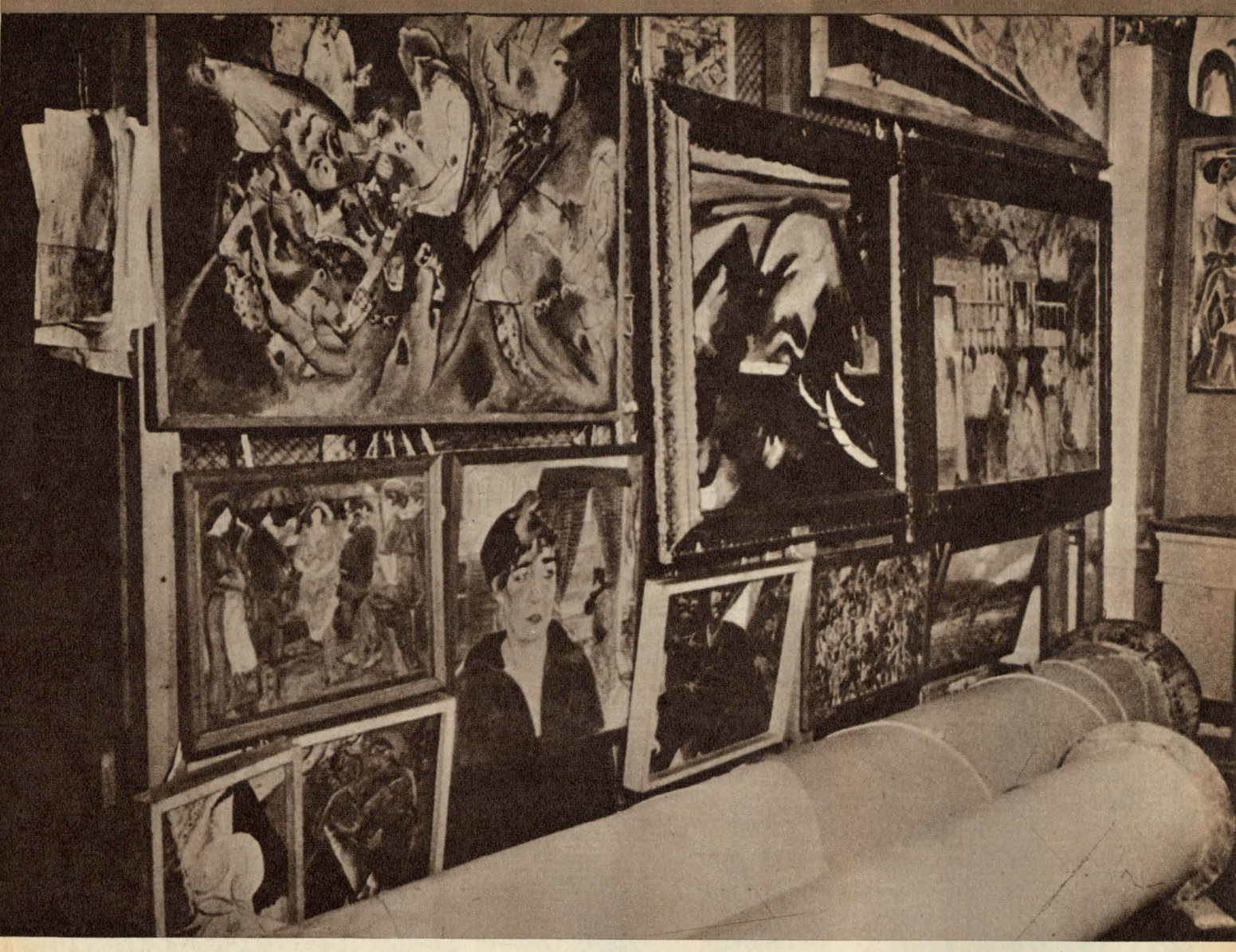
Poco antes de ir a esta exposición de abstractos, Khruschev había visitado otra de arte oficial. Tampoco en ella dejó de criticar a quienes defienden obras débiles pasando por liberales.

Para el Premier soviético tan "patalógicas" son las pinturas conformistas como las "sedicientes abstractas".

Lo que agrava las cosas es que las palabras de Khruschev no tanto expresaban su opinión personal como la del Presidium del partido.

De ahí que hayan tenido otras derivaciones. Efectivamente, unas semanas después se realizaba una reunión del Premier con una centena de intelectuales, entre los cuales se hallaban Schiolokov, Ehrenburg, Chiukrai y Solzhenizin. No se emitió comunicado al finalizar esa reunión; pero por algunas indiscreciones ha llegado a filtrarse que había sido organizada por los conservadores y por la "nueva ola". Los pertenecientes a esta última tendencia pedían una

SIGUE



aclaración sobre las cuestiones artísticas.

Khruschev habría hecho una amplia exposición del problema, pero no pudo dar respuestas satisfactorias a un joven escritor, acabando por reconocer que no era especialista en estética.

De todos modos, el abstractismo quedó rechazado.

Pocos días después, Walter Ulbricht, jefe del Estado comunista alemán, se hizo eco de las palabras de Khruschev, hablando en contra del arte abstracto. Ulbricht sostuvo que estas luchas se relacionan con el culto de la personalidad:

—No nos dejaremos engañar —aseguró— por aquellos que quieren aprovechar la lucha contra el culto a la personalidad para introducir de contrabando el formalismo en los países socialistas.

Tanto el episodio de Moscú como el de Leipzig demuestran que se está desarrollando una batalla ideológica, y que no se trata de opiniones personales, sino de la adopción de una posición para el partido.

Los orígenes de las discusiones habría que buscarlos en la primavera de 1959, cuando se realizó en Polonia una exposición de arte contemporáneo, en la que participaron doce países de la órbita soviética.

La muestra era importante, y los catálogos desaparecieron en pocos días. El profesor Sarzynski había escrito la introducción al catálogo: "Para el artista, la realidad es sólo un pretexto para revelarse a sí mismo. El criterio para valorar una obra no es su semejanza con la realidad, sino solamente su calidad pictórica". Terminaba añadiendo: "Uno de los factores determinantes de la pintura polaca en el siglo XX ha sido su relación con el arte occidental, y especialmente con el francés".

La bomba estaba lanzada. Los críticos dogmáticos y los artistas conformistas, reaccionaron violentamente. Los soviéticos Serov, Johanson y Gherassimov dijeron que los polacos habían caído de un extremo a otro. Dos meses después, la revista soviética "Izkusto" ("Arte") publicaba un macizo artículo cuya esencia era ésta: el camino emprendido por el arte polaco es una peligrosa desviación del arte socialista.

La prueba de fuerza de los polacos indujo a algunos rusos a tomar un camino distinto. Recordaron los movimientos revolucionarios aparecidos en Moscú y Leningrado a principios de siglo. Mientras unos explicaban a la juventud la historia del círculo "Sota de Bastos", que entre 1910 y 1926 reunió a Mahkov, Kuprin y Konchialovski, cuyos orígenes artísticos se remontaban a Cézanne y Matisse; otros evocaban a los "formalistas" del "Mir Izkstva"; y otros, finalmente, daban a conocer a Malevic, formado en la escuela de Picasso y que, junto a Pevsner, Puni, Alexandra Exter, Lyubov Popova y Udalzona, había formado la cabeza del movimiento vanguardista ruso.

Se produjo una reacción en cadena. Johanson, presidente de la Academia de Bellas Artes, y voz principal de la revista "Sovietskaia Kultura", tuvo palabras violentas contra "esta intrusión del espíritu cosmopolita y antisoviético". Yuri Zukov, jefe de relaciones culturales con el extranjero, habló públicamente de sus temores ante el "caballo de Troya" de la cultura occidental.

Así, pues, los fermentos del nuevo arte ya habían sido llevados a Rusia. Kandinsky, aunque vivía fuera de su patria, junto con Kubin, Klee y otros, había formado en Alemania el famoso movimiento del "Blaue Reiter", en 1916, y volvió a su patria para tomar parte en la revolución. Los jóvenes de entonces no pueden haber olvidado ciertas lecciones, y ahora las han recordado.

Por otro lado, está la historia extraña de los museos rusos de arte moderno. Diez años antes de la última guerra, según lo ha expresado Boris Ternovietz en "Formas", existía el Museo del Estado de Arte Moderno Occidental, compuesto de las colecciones de Chukin y Morosov, y enriquecido con las adquisiciones realizadas en la exposición alemana que se efectuara en Moscú



Paredes de un depósito prohibido al público. Pertenece a la Galería Tretiakov de Moscú. Los cuadros están colgados en desorden, sin clasificación alguna.



Otro cuadro de Kandinsky, artista llamado por el Gobierno Revolucionario de Rusia para tomar a su cargo el Comisariato de la Cultura Popular y la Academia de Bellas Artes.

el año 1924, así como con las adquisiciones en la exposición de arte francés del año 1928. Se ha probado que las colecciones originales comprendían 19 Monet, 12 Degas, 25 Cézanne, 29 Gauguin, 22 Derain, 55 Matisse y 54 Picasso, a las que habría que añadir obras de Léger, Modigliani, Braque y otros, conseguidas por cambios con otros museos. ¿Dónde están todas estas obras? Los soviéticos vendieron muchos cuadros del Ermitage para obtener divisas extranjeras; pero no se ha sabido que hubieran lanzado al mercado artistas modernos. Estos existen todavía, como lo prueban los fotos que publicamos, y que reproducen pinturas de alto valor, enterradas en las bodegas de una galería de Moscú.

Bien o mal, seguramente han sido vistas y estudiadas por esos jóvenes, a quienes Khruschev acusa de conspiración.

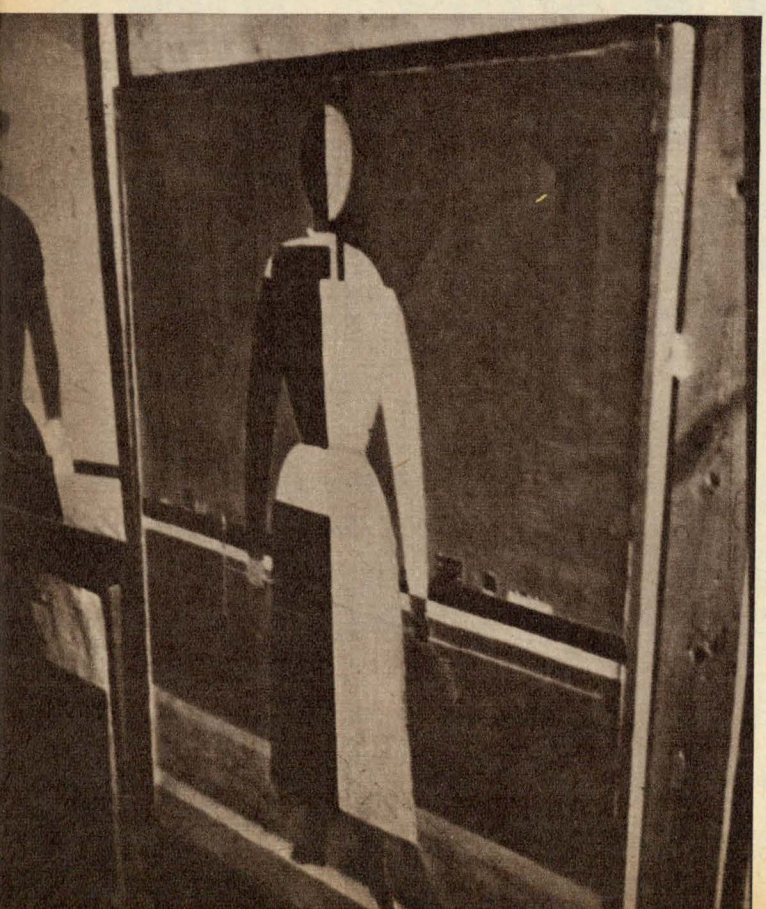
Rebelión de los jóvenes.— Tras las invectivas un tanto pintorescas de Kruschev contra el arte moderno, se esconde el profundo desasosiego ideológico en que vive el mundo comunista que gira en torno a Moscú.

El "deshielo" ha tenido lugar en la política, pero no en los demás campos de la actividad soviética. Faltan bienes de consumo; los stalinistas trabajan en la sombra; los jóvenes encerrados en el dogmatismo sin jugo del marxismo-leninismo, permanecen ignorantes de los modernos movimientos filosóficos: Heidegger, Husserl, Croce, Sartre, Russell, les son desconocidos.

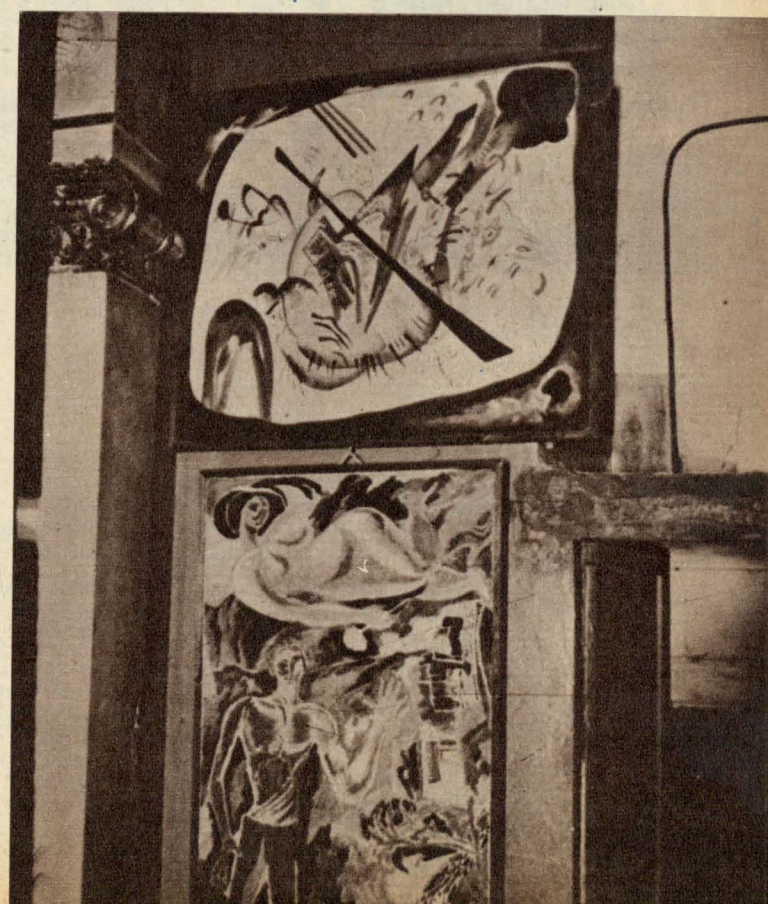
Cuando sucede algo nuevo, como la aparición de la novela, rica especialmente en novedades estilísticas: "La jornada de Iván Denissovic", reflejo de los campamentos de trabajo forzado de Stalin; o "La infancia de Iván", una película que muestra la locura producida por la guerra, no hay que creer que se asiste al nacimiento de la libertad de expresión en Rusia. Se trata de una rebelión de los jóvenes, que encuentra su expresión en la recitación pública de poesías de Evtuschenko, pero que no tiene repercusión en las esferas oficiales.

Khruschev prosigue su juego; un juego astuto que tiene en vista la política mundial: no se envía a la muerte a los políticos contrarios, como Malenkov o

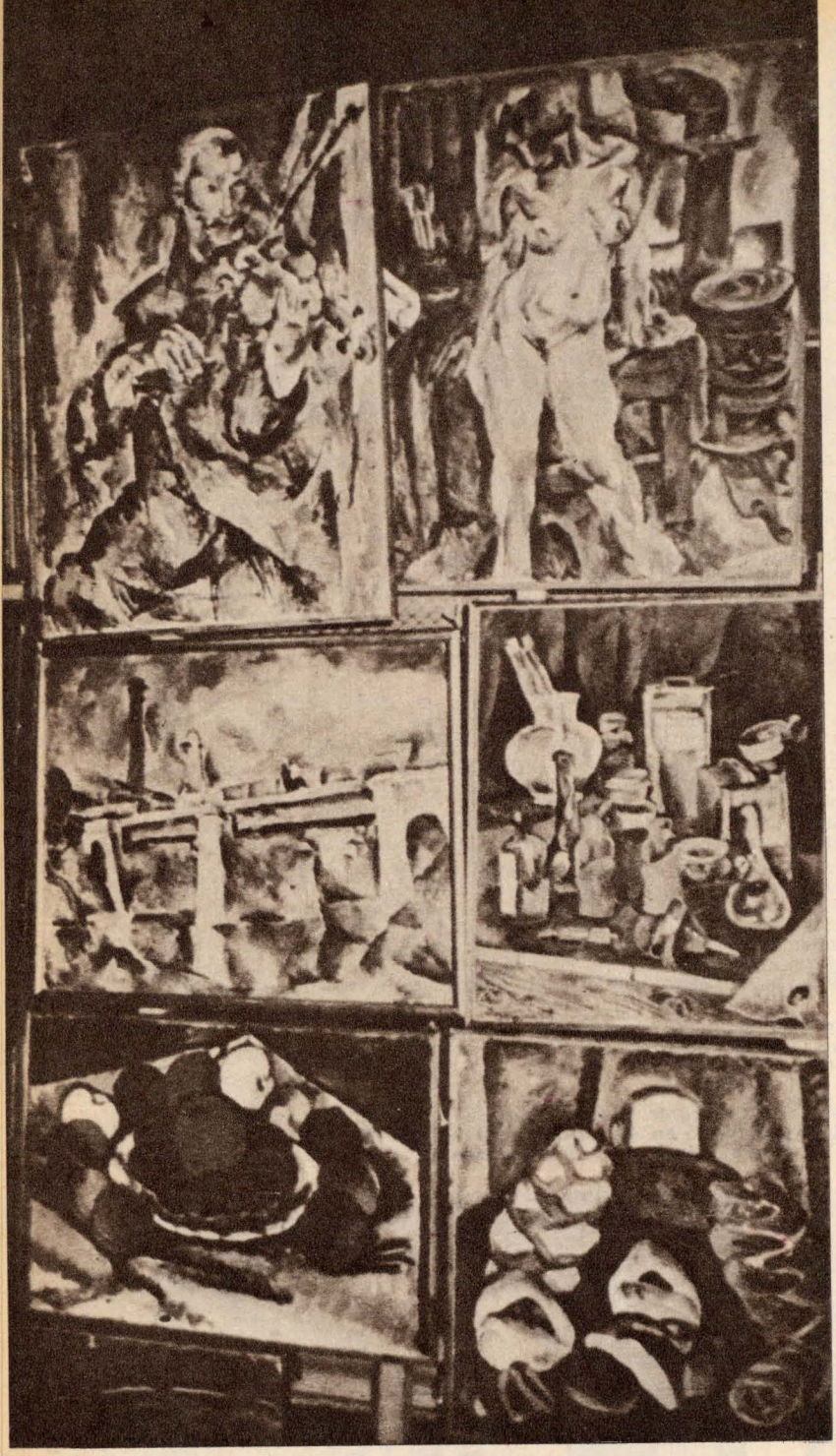
SIGUE



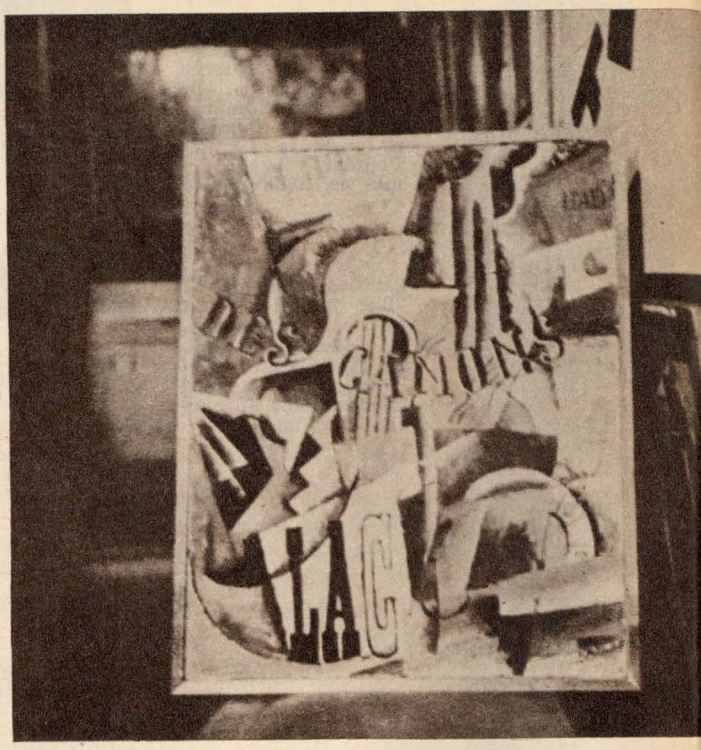
Uno de los cuadros del mismo depósito. La mayor parte son del período 1905-1920.



Un cuadro de Vassili Kandinsky (el de arriba), artista ruso que fundó en Alemania el movimiento "Balue Reiter", considerado iniciador del abstractismo.



Un ángulo de las bodegas de la Galería Tretiakov, que están a cargo de una amable dama.



Importante obra de Ardengo Soffici, perteneciente al breve período futurista del artista toscano.



Cuadro de Mac Chagall, guardado en los depósitos de una Galería rusa.

Otro cuadro de Chagall, guardado en los depósitos de la Galería.



Molotov; se toleran algunas costumbres burguesas; pero la libertad como se concibe en Occidente, no es tolerada en Rusia.

No hay que extrañar la rudeza de Khruschev, que por vicisitudes de la vida no ha tenido tiempo para dedicarse al estudio del arte moderno; lo que sí llama la atención es el lento madurar de las "elites" intelectuales de la Unión Soviética, las cuales, si bien condenan las exageraciones de la época stalinista, se muestran reaccionarias ante los avances del arte contemporáneo, tanto en literatura como en pintura. La doctrina del comunismo ruso, constituyéndose en filosofía, se ha transformado en dogmatismo.

Es natural que los movimientos artísticos se defiendan por medio del pensamiento y de las teorías estéticas.

La lucha contra movimientos como el abstractismo, que existe desde hace cincuenta años y que en Occidente ya está dando muestras de senectud, tiene un significado evidente: Khruschev y demás jerarcas soviéticos no tienen un conocimiento claro de los deseos espirituales de las generaciones que suben.

FIN



Ernesto Rosenfeld es el tesorero y mantenedor de la abnegada tarea que se ha impuesto la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. "Muchas veces las circunstancias adversas por que ha atravesado nuestra institución me han hecho pensar en un retiro de las actividades, pero, cuando me enfrento al drama de los niños azotados por el destino, regreso con nuevos entusiasmos", nos dijo. En la foto, aparece con Teresa Reyes, administradora del Instituto y secretaria de la Sociedad. "Don Ernesto es nuestro inspirador", afirma.



Inés Tonkin de González preside la Sociedad y su labor, abnegada y altamente humanitaria, es reconocida dentro y fuera de la institución. Ha trabajado con admirable tesón durante años. Vicepresidente es Alberto Jory y secretario, Alamiro Valdés.

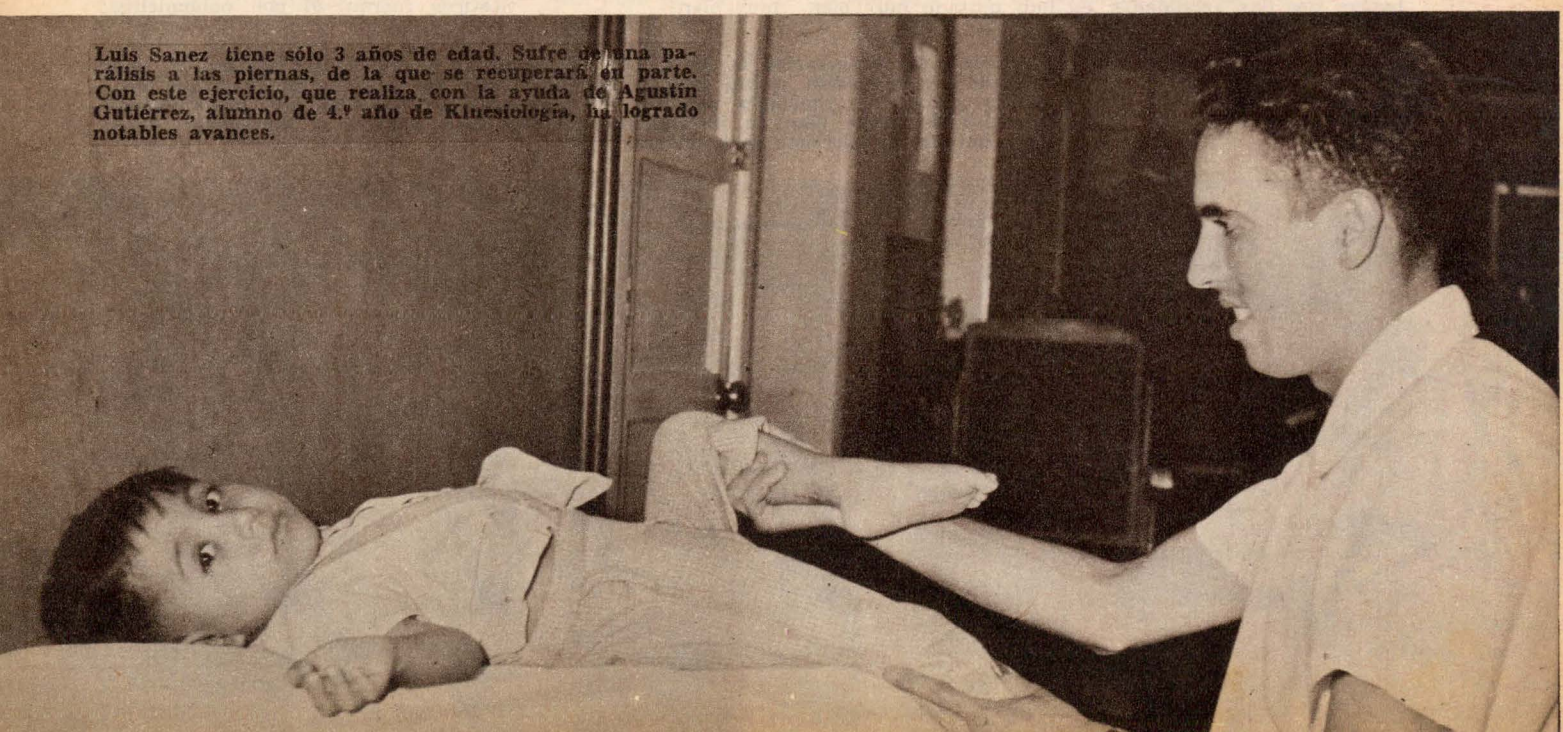
ANGELES DE LA GUARDA
PROTEGEN A 2 MIL NIÑOS LISIADOS

• *Una labor humanitaria que es ejemplo en el país.*

EN HUERFANOS N.º 2681, en un sector donde la ciudad cobra su escasa cuota de quietud, funciona un establecimiento cuyas características son un acendrado espíritu sanitario y una lucha tenaz contra el rudo azote que la vida da a ciertos seres. Se llama Instituto de Rehabilitación Infantil, obra de la que con sobrada razón puede enorgullecerse la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Dependiente de esta entidad, y desde su creación, en 1950, se ha dado a la tarea de la reintegración de la infancia que padece impedimentos físico-síquicos derivados de diferentes afecciones que comprometen estructuras neu-músculo-esqueléticas.

El Instituto, como organismo autónomo y financiado por la Sociedad, está regido por una junta directiva. La integran cuatro miembros: un presidente, un tesorero de la Sociedad, un director técnico (médico-jefe) y un administrador general.

SIGUE



Luis Sanez tiene sólo 3 años de edad. Sufre de una parálisis a las piernas, de la que se recuperará en parte. Con este ejercicio, que realiza con la ayuda de Agustín Gutiérrez, alumno de 4.º año de Kinesiología, ha logrado notables avances.



Con mucha paciencia y con verdadero amor a la noble tarea que están realizando, los especialistas de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado hacen alegre y grata la permanencia de los penecas dentro del establecimiento. La poliomielitis es la que más casos difíciles aporta a esta casa, donde la doliente humanidad infantil llega sin otras recomendaciones que su propia enfermedad.

La polio hace estragos.— La poliomielitis no da treguas. Se oculta a veces. De pronto aparece acorralada mediante la prevención vacunatoria. Siempre está presente. Al Instituto llegan cada día nuevos casos.

El tesorero, Ernesto Rosenfeld, nacido en Alemania y con 28 años de residencia en Chile, ha sido el mantenedor de la obra, en la buena y en la mala fortuna de la institución. No quiere él que su personal destaque su incansable obra:

—No —dice—, no he hecho más que otras personas de buen corazón y que realmente quieren a los niños. Creo que es un deber cristiano al que no nos podemos negar. Ha habido ocasiones en que las dificultades me empujaron a la desmoralización. Y hasta he tenido el propósito de retirarme, pero cuando observo el drama de esa infancia atacada por la invalidez, recobro nuevas fuerzas y continúo... ¿No haría usted lo mismo? —pregunta al cronista.

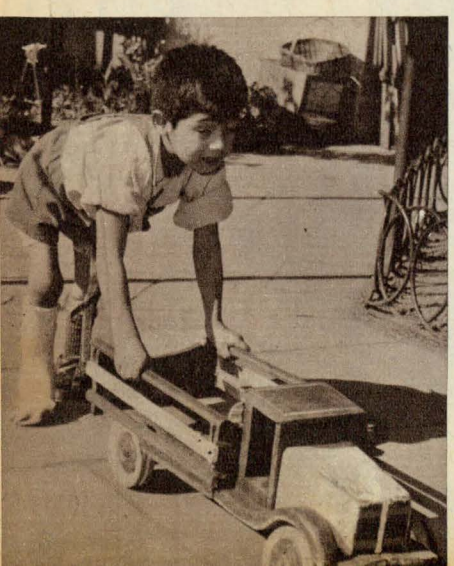
—¿En qué consisten las dificultades?

—En 14 años de existencia, la Sociedad ha tenido alzas y bajas en su financiamiento. En los momentos más aflictivos conseguimos un sorteo anual de la Polla que nos da el 60 por ciento de sus utilidades líquidas. En los últimos años, la suma que nos correspondió fue baja en relación con los gastos que debe afrontar la Sociedad. Esto nos obligó a recurrir al Gobierno para exponerle que los casi dos mil niños que atendemos no podrían seguir recibiendo los tratamientos que necesitan. La buena estrella de nuestros enfermos nos acompañó y obtuvimos la dictación del decreto-ley 15.041, del 21 de noviembre de 1962, que nos aporta 50 mil escudos anuales. Sin embargo, eso es poco todavía. Hay un déficit inferior a los que teníamos antes, pero, en todo caso, la situación económica actual nos permite proseguir en nuestra tarea. Los bancos nos dan facilidades. Se han portado muy bien, ¡muy bien!

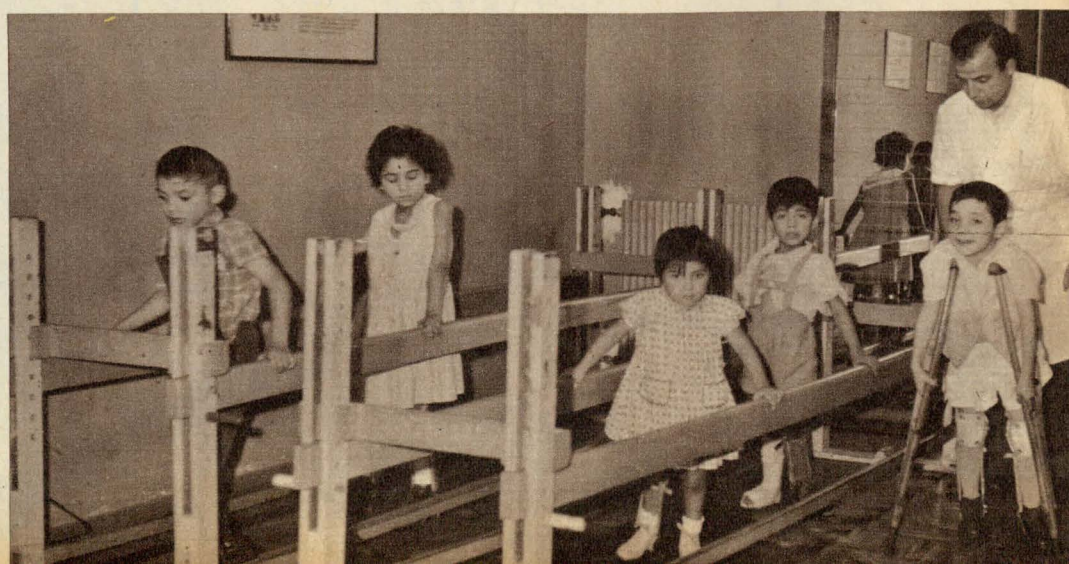
Colaboración de un comité de damas. — Un comité de damas trabaja silenciosamente. Moviliza a los niños desde sus casas hasta el local del Instituto y los retorna cuando termina la jornada diaria. Lo hacen en sus propios automóviles, durante todo el año, llueva o truene, con puntualidad que no se podría conseguir ni aun pagando. La Sociedad cuenta con dos vehículos. Ya están muy trajinados y a veces hay que paralizarlos. Las damas tienen que suplir estas deficiencias y lo hacen con voluntad conmovedora.

Sin otro requisito que la enfermedad.— Los niños que llegan al Instituto no necesitan de otro requisito que estar enfermos. Si la Sociedad considera que son recuperables, son aceptados. La estadística del establecimiento señala que en 1962 ingresaron, con estada de 3 meses, 247 niños; con 8 días de estada, no aceptados porque sus casos eran irrecuperables, 817. Los diagnósticos fueron: 91 por poliomielitis;

"Cuando me mejore — nos confidenció este peneca—, jugaré fútbol." Su mal es de los graves.



El proceso de recuperación es lento. Los fisioterapistas o kinesiólogos realizan el plan esbozado por el médico, previo estudio neuro-muscular, que consiste en exámenes musculares, estudio de funciones perdidas y remanentes positivos. De este modo pueden formular su propio plan de tratamiento. En esta foto aparece el kinesiólogo Jorge Díaz durante un ejercicio de funciones.



85 por secuelas de poliomielitis, la que se considera luego de un año y medio de haber contraído la enfermedad; 19 por parálisis cerebral; 10 por hemiplejías, y 7 por amputación de miembro inferior.

Pero veamos cómo se trabaja:

Ingresos y evaluaciones.— Con el fin de precisar diagnóstico, valorar capacidad sico-física y formular planes de tratamiento, todo niño es sometido, durante una semana, a un cuidadoso estudio en el que intervienen técnicos que integran el equipo de rehabilitación. Esta labor termina el día viernes, en el que se reúne la Junta de Evaluación Nacional, encargada de emitir el diagnóstico, analizar la intensidad del daño, la incapacidad funcional, los problemas del lenguaje y los sico-pedagógicos, además del grado de cooperación del hogar. Se elabora, entonces, un plan conjunto de tratamiento.

Terminadas estas formalidades de ingreso, el niño pasa a integrar grupos afines que los relacionan con niños de la misma edad y que los hace participar en actividades que concuerdan con su desarrollo sico-motor. Estas actividades son orientadas por los educadores de párvulos. Se trata de obtener para los enfermos un bienestar síquico-físico que tiene por objetivo facilitar la labor de rehabilitación de los demás técnicos.

Dependiente de este departamento pedagógico está la sección escolar, a cargo de una profesora, quien orienta al niño mayor hacia la adquisición de nuevos conocimientos, nivelando o mejorando su grado escolar, a fin de integrarlo, más tarde, a la escuela, en las mejores condiciones educacionales posibles.

Rehabilitación física.— El Departamento de Rehabilitación física cuenta con la participación directa de médicos, fisioterapistas o kinesiólogos, sicólogo, terapista ocupacional y foniatra.

La labor del pediatra-neurólogo consiste en facilitar los tratamientos y atención para mantener a buen nivel el estado general de salud de los niños, en concordancia con la actividad que deben desarrollar en sus fases de recuperación. Para esto prescribe medicamentos, examina y pesquisa procesos infecto-contagiosos, controla la alimentación y, en su calidad de neurólogo, valoriza los estados patológicos, precisando diagnóstico.

Los cirujano-ortopedistas determinan el diagnóstico, formulan planes y trato de tipo quirúrgico en relación con la incapacidad que les impide o dificulta el tratamiento fisio-terapéutico. Controlan periódicamente a los niños



Gloria Peralta, 5 años de edad, y Cecilia Valera, 7 años (izquierda), realizando ejercicios mientras juegan. Cecilia padece de una parálisis a ambos brazos. La terapista educacional María Cristina Ríos es la encargada de aplicar el tratamiento que ambos casos requieren.

ingresados y a los egresados, renovando pautas quirúrgicas, determinando nuevo tipo de aparataje o suprimiendo parte de ellos, o elaborando nuevos planes de atención. Examinan los nuevos casos que solicitan atención, determinando su ingreso o enviándolos a los hospitales con pautas operatorias pre ingreso. Y, por razones de trabajo médico-hospitalario, intervienen directamente en el plan operatorio.

Es un preocupación cotidiana, en la que todo el personal se esfuerza por obtener los mejores resultados. El premio a que cada cual trata de hacerse acreedor es lograr resultados positivos en los tratamientos. Los niños se incorporan a este ambiente casi familiar y, a veces, más que familiar. Ríen. Juegan. Conversan y hasta cantan, inconscientes del terrible mal que los aflige.

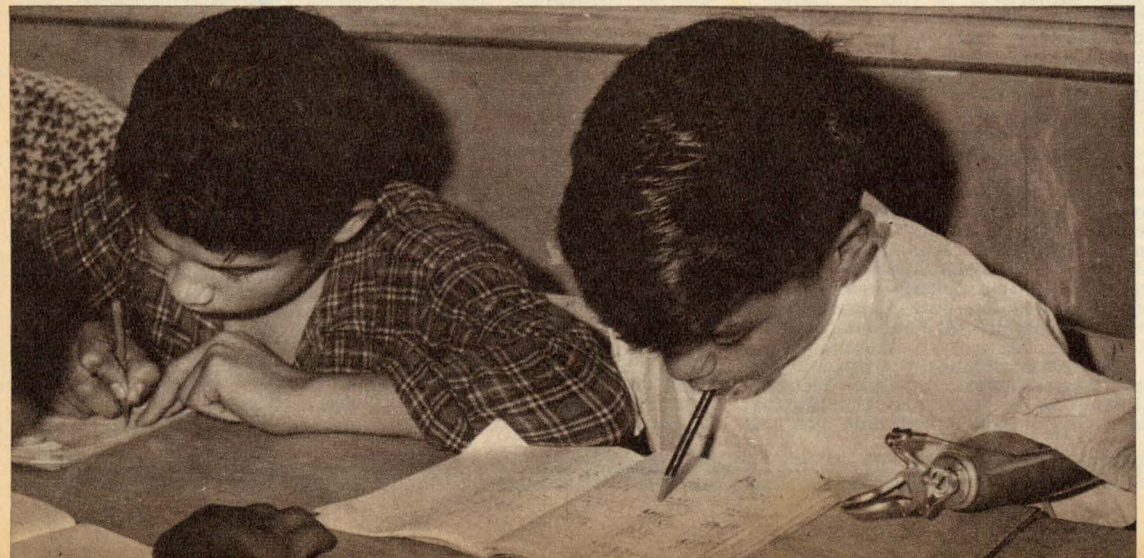
—¿Necesitan de un trato especial? —preguntamos a Ernesto Rosenfeld.

—Se les trata como a niños normales. Con esto se persigue que el niño no se sienta disminuido por su condición de enfermo. Los tratamientos se realizan a manera de juegos y de ellos se obtiene el mejor provecho. No hay mimos, pero sí una equilibrada mezcla de ternura y de disciplina. Véanlos ustedes. Todos se hallan tranquilos y cada uno está convencido de que se encuentra en un colegio como cualquier otro.

Jorge Vera, un moreno muchachito de 13 años, quien perdió ambas manos al tomar un cable de alta tensión, escribe con la boca. Tiene una letra clara y una singular agilidad en los brazos. A sus muñones están ya atados los aparatos que reemplazarán sus miembros. Nos mira. Sonríe. Nos entrega una hoja de cuaderno que contiene una composición sobre el Instituto.

Dan ganas de ayudar en alguna forma. Este ejemplar grupo de hombres y mujeres merece mayores estímulos. Hágalo usted, lector: vaya a Huérfanos 2681, o llame al teléfono 92344. Ofrezca su aporte. Contribuya a completar 50 mil escudos, que es el déficit del presupuesto del presente año. Hágase socio ahora mismo.

FIN



Dos casos entre muchos. A la izquierda, un niño con parálisis a ambas piernas. A la derecha, Jorge Vera. Perdió las manos al tomar un cable de alta tensión. En la Sociedad ha aprendido a usar la boca con una habilidad asombrosa. Escribe con letra clara y firme. También maneja las manos artificiales.

JUAN BOSCH, INTELECTUAL, IDEALISTA Y CONDUCTOR DE MASAS

● *El 60 por ciento de los votos emitidos en la primera elección constitucional de la República Dominicana respaldan un programa duro de realizar, pero de anchas proyecciones futuras. Reforma agraria. Cooperativismo. Liberación de impuestos a las nuevas industrias. Para lograrlo, todo dependerá de la estabilización política de un pueblo que vivió la más larga tiranía que registra la historia de los países latinoamericanos.*

Por ORLANDO CABRERA LEYVA

EN VISPERAS de la última Navidad, la República de Santo Domingo eligió a su primer Presidente constitucional. Con ello se dio comienzo a una nueva era democrática en un país donde las tiranías más odiosas se sostuvieron, a sangre, sudor y lágrimas, durante siglos. Entre varios candidatos, representativos de la voluntad de un pueblo que recién despierta y abre los ojos frente al mundo de la libertad y de los derechos humanos, estaba Juan Bosch, candidato del Partido Revolucionario Dominicano, literato por vocación y político por patriotismo. Asumirá el poder a fines del presente mes.

Alto, canoso, de límpida mirada, moreno, sencillo de palabras y simple de ademanes, Juan Bosch representa para los dominicanos el triunfo del intelecto y la elevación de una voluntad irrefrenable. "Don Juan" le llaman los campesinos. Bosch, a secas, quienes le tratan y le conocen a través de su maciza obra intelectual. Su nombre aparece en las mejores antologías de la prosa castellana y sus libros —"Hostos, el sembrador"; "Cuba, la isla fascinante"; "Judas Iscariote, el calumniado"; "Trujillo, causas de una tiranía sin ejemplo"; "Camino real"; "Ocho cuentos"; "Dos pasos de agua"; "La canción de Navidad" (*), y "La muchacha de la Guaira" tienen millones de lectores y figuran en las bibliotecas más selectas de Latinoamérica y de España.

EL POLITICO

Durante su campaña preeleccionaria, Bosch se dio a la tarea de conquistar adeptos aplicando una política pasiva, sin ataques al régimen trujillano ni a sus colaboradores que, en verdad, lo fueron todos los dominicanos de la privilegiada clase dirigente. Tampoco atacó a las fuerzas armadas y ganó su lealtad en una hábil maniobra de "destrujillación". "Ignoró el hecho esencial y vecino de la existencia de Castro y de sus labios no salió una condena, ni aún en los momentos en que en las bases de Florida comenzaban a calentarse los motores de los aviones de bombardeo, después de que Kennedy decretara el bloqueo, en la más dramática de las semanas del año 1962. "Y ello le sumó votos de la izquierda", comenta un cronista.

Su Partido Revolucionario Dominicano, que fundara con Angel Miolán, uno de sus compañeros de exilio, ganaba terreno por las vías de un convencimiento impuesto por las buenas razones. Cuando comenzó lo que podría denominarse "su lucha", larga y pertinaz lucha, quienes miraban hacia la fortaleza de la familia Trujillo pensaron que el escritor, derivado hacia la política, estaba arando en el desierto y que, lo que era lamentable, con ello se estaba sacrificando al intelectual. Pero con el correr de los años los hechos han demostrado que sus intentos no fueron en vano y que sobre la arena brotaba la semilla echada con paciencia y persistencia.

Asesinado Trujillo, la represión tuvo un coletazo brutal, con el que —error de tiranos— se comenzaba a abrir la puerta hacia la libertad. Entonces Juan Bosch volvió a su querida patria dominicana. Había llegado el momento de poner en acción aquello que por tantos años fue para él un ideal acen-

(*) Editado por ERCILLA, en las prensas de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A.

VIDA Y OBRA DE UN SOÑADOR

LAS PRIMERAS obras de Juan Bosch fueron "Camino Real" e "Indios", cuentos, y "La Mañosa", novela, editada antes de emprender el camino del exilio, que se prolongaría a lo largo de veinticuatro años. Después de hacer escala en Puerto Rico, donde trabajó en la preparación de las obras completas de Hostos y publicó "Mujeres en la vida de Hostos", fijó su residencia en Cuba. La Habana era el cuartel general de los dominicanos exilados, como lo es hoy de los comunistas del Caribe. Entre ellos, Juan Bosch tenía un papel relevante, y fue uno de los organizadores de las expediciones de Cayo Confites —1947— y Luperón —1949—, que fracasaron en su intento de derribar al régimen del Benefactor.

En La Habana, Bosch llegó a ser asesor del Presidente Carlos Prío Socarraz (1948-52) y amigo de otros destacados políticos, como Grau San Martín, Aureliano Sánchez Arango y Tony Varona. Aprendió, indudablemente, mucho y conoció directamente el mundo de la política más compleja y corrompida de la compleja y corrompida política iberoamericana. Se fundió con el pueblo habanero, sabio, alegre e incrédulo, y se casó con una cubana como lo han hecho otros muchos dominicanos que hoy figuran en el escenario político del país: Juan Isidro Jiménez Grullón, Virgilio Mainardi.

Todos estos lazos, todos estos vínculos y vivencias, hay que tenerlos en cuenta, porque quizás influyan decisivamente en el destino futuro de la República Dominicana. La América del Caribe es un mundo entrelazado por lianas y sargazos invisibles. Hoy, esta América, incluida la península de Florida, vive un intenso fenómeno de "cubanización", que no es sólo la que irradian las órdenes y los agentes de Fidel Castro, sino la que difunden 200.000 exilados. La España peregrina ha dejado ya una huella profunda en América. La Cuba peregrina puede dejarla, al tiempo que en los hombres que, como Bosch, vivieron tantos años en La Habana, la hermandad entre los pueblos no es una mera frase oratoria.

En La Habana Juan Bosch vivió diecinueve años. Dirigió la edición de las obras completas de Hostos y publicó sus libros "Hostos, el sembrador", "Dos pesos de agua", "Ocho cuentos", "Judas", "La muchacha de La Guaira" y "Cuba, isla fascinante".

Viajó a México, Estados Unidos, Guatemala, Bolivia y Chile. En 1957 estuvo en Europa intentando conseguir el apoyo de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres para declarar un boicot contra el régimen de Trujillo. Fue luego a Tierra Santa, para conocer el escenario de David, del que luego haría una biografía.

En Costa Rica fue profesor del Instituto de Ciencias Política e hizo una estrecha amistad con José Figueres. Es también amigo de Víctor Raúl Haya de la Torre, de Rómulo Betancourt y de Luis Muñoz Marín, por lo que cabe calificarlo en la línea de la izquierda democrática, solución deseada por el Departamento de Estado norteamericano, pero no siempre aplicable, a pesar de ello, en la convulsa América mestiza.

Rodolfo de los Reyes

drado, una pasión sin términos. El pueblo estaba alerto, aunque todavía torturado y ensangrentado. Lo injuriaron los totalitarios. Lo difamaron los ultraconservadores. Unos le llamaron "revolucionario" y los otros "comunista". Nada amilanó a Juan Bosch, poeta de la revolución, y prosiguió diciendo a las masas cuáles eran los objetivos del movimiento democrático, social, de justicia económica, de libertad política y antitotalitaria. A través de la radio, dos veces por día, llegó al campesinado que, por vez primera, pudo enterarse dónde residían los problemas de la economía agraria. Y el hombre de tierra adentro comenzó a perder el terror. Sus disertaciones enderezaban hacia soluciones lógicas, posibles, humanas, sin desmedro de la justicia ni de la dignidad. La clase media supo, también, entenderle. En los más apartados rincones de la República Dominicana se organizaron, espontáneamente, seccionales del P. R. D.

—Dejemos, por ahora la literatura —declaró a un periodista—, que escritor nací. Ahora mi tarea es conducir a un pueblo. Y en ella hay responsabilidades de las que tengo plena conciencia.

SU PROGRAMA

El programa político de Juan Bosch, o, si se prefiere, el programa político del Partido Revolucionario Dominicano, puede resumirse en unas cuantas frases:

1.—**Acción inmediata**: Repartir tierras e incrementar la producción ganadera y minera, para diversificar las exportaciones. Esta repartición de tierras favorecerá a setenta mil familias. Para aplicar esta reforma agraria se usarán, en primer lugar, todas las tierras de propiedad fiscal y, luego, las que sean expropiadas por el Gobierno, mediante los tipos de indemnización que estipulan la Constitución y las leyes. Los fondos destinados a financiar este programa serán aportados por un impuesto nacional con fines exclusivos para la reforma.

2.—**Cooperativismo**: Bosch y su partido cifran grandes esperanzas en el cooperativismo. Quieren crear una central de cooperativas ganaderas para el desarrollo de esta industria y entregar las centrales azucareras —principal industria del país— a cooperativas formadas por los colonos, los obreros y el propio Gobierno.

¿COMUNISTA?

Este programa de realizaciones inmediatas ha inducido a la clase media a calificar a Juan Bosch de comunista o, cuando menos, de hombre de peligrosas ideas avanzadas. ¿Verdad o mentira? El Presidente electo no ignora que la jornada que iniciará en febrero es ardua y dura. Su programa sacude y conmueve todo lo conocido y establecido en la isla. Alguien dijo que, evidentemente, de llevar a cabo su política, como lo ha prometido Juan Bosch, afectará a parte del sector de la clase media, ya que en la República Dominicana el hablar de oligarquía es una exageración, aunque se haya hecho, y abundantemente, en el curso de la campaña electoral. Hasta el momento mismo en que se desmoronó la muralla tiránica, el país estaba bajo la férula de una sola familia, la de Leonidas Trujillo. Era dueña de casi todo. Y sus millones de dólares llegaban al desborde de lo fabuloso. Poseía el 63 por ciento de la industria azucarera; el 66,67 de la industria del cemento; el 73,19 por ciento de la industria del papel; el 86,64 por ciento de la industria de la pintura; el 71,93 por ciento de la industria de los cigarrillos; el 85 por ciento de la industria lechera; el 68,39 por ciento de la industria harinera, y el 10 por ciento de las tierras de la nación.



Tierno, con apostura romántica, Juan Bosch, casado con cubana, aparece como un predestinado para sacar a su país de la sombra a que lo sometió la tiranía. Aparece aquí con su esposa, con quien viaja ahora por Europa, cuando su victoria electoral estaba decidida.

La fortuna de los Trujillo se estimaba en algo así como 500 millones de dólares y está a buen recaudo en los bancos suizos. Queda, como remanente, una muy numerosa clase media y un vasto proletariado, en su mayoría campesino.

Poner orden a ese maremágnum no será cosa fácil para Juan Bosch. ¿Comunista él, que asume la responsabilidad de hacer de nuevo un país, infiltrarle otra mentalidad, convencerlo de que la vida democrática se divorcia de los privilegios y que sólo el esfuerzo y el trabajo mancomunado son sacrificios para algunos y rehabilitación para muchos?

EL AZUCAR

Un cronista, que entrevistó a Juan Bosch antes de las elecciones presidenciales, destaca por qué el azúcar es una clave para la República Dominicana. "A los hombres de negocios norteamericanos —señala— les puede resultar también atractivo el proyecto del Partido Revolucionario Dominicano de liberar totalmente de impuestos, durante 10 años, a toda nueva industria, nacional o extranjera, que se instale en el país. Y liberar, igualmente, de impuestos, durante 3 años, a toda nueva explotación minera.

"Es absurdo calificar de comunista a un político que expone un proyecto semejante. Al hacerlo, Bosch tiene en cuenta la situación del país y responde a una ideología que no es la de Fidel Castro. Nos explicó que el azúcar proporcionó el 48 por ciento de los ingresos en divisas durante 1961. En 1962, los ingresos sufrirán, por este mismo concepto, una merma de 20 millones de dólares, y de 40 millones en los años 1963 y 1964. Para 1967 habrán desaparecidos los precios preferenciales del mercado norteamericano y la industria azucarera dominicana no está en condiciones de competir en el mercado mundial.

"En consecuencia, se hace necesario y urgente aumentar la productividad y reducir los costos de la producción, lo que cabe esperar de las cooperativas que, de acuerdo con las promesas electorales, se harán cargo de las centrales azucareras. Hay que reducir, también, las áreas del cultivo de la caña y diversificar la producción agropecuaria, lo que se hace más premioso teniendo en cuenta que las perspectivas del mercado mundial para los otros dos productos básicos de exportación: café y cacao, son igualmente desfavorables debido al constante descenso del nivel de precios."

Este programa requiere largos años de estabilidad política. Para cumplirlo, se exigirá al pueblo dominicano no pocos sacrificios. A Bosch lo respalda su triunfo neto, con el 60 por ciento de los votos emitidos en las urnas. Con este respaldo democrático puede poner en marcha sus proyectos. ¿Lo conseguirá? No faltan quienes, aun a las puertas de anchas perspectivas futuras, estimen que nada se puede decir por ahora, puesto que el Caribe, ese mar endemoniado, y sus hombres, están llenos de amenazas y tentaciones. FIN

★ Para mantener cualquier peinado durante todo el día. ★



usamos siempre:

LACA PARA EL CABELLO

Silky Wave

- fija el peinado sin dejar residuos
- da al peinado un brillo sedoso
- conserva la sedosidad natural de su cabello.



Pida el envase supereconómico de 18 oz. (también en envase normal de 12 oz.)

ENTONCES SU REINO ¿ERA DE ESTE MUNDO?



"Pastelero a tus pasteles..."

Por ALONE

EXISTE en la escala zoológica un animal rarísimo: no siempre se come a sus semejantes; por el contrario, a menudo, aunque sean débiles, los respeta, los alimenta, los ayuda. A veces, incluso, sin motivo visible, da la vida por ellos, se sacrifica para salvarlos. Muchos, entre ellos, se dedican justamente a eso.

Es el hombre.

Esta conducta que, por ser exclusividad suya, recibe el nombre de humana, no obedece a razones naturales. El grandioso espectáculo de la naturaleza enseña algo completamente distinto: allí impera sin contrapeso la ley del más fuerte y la selección natural hace sobrevivir a los que vencen, sin exigirles otra virtud. El premio se entrega a los más sanos, a los más vigorosos y más agresivos, sistema invariable del cual derivan grandes bienes, entre otros la persistencia de las especies superiores y su mejoramiento por selección.

Sólo el hombre se aparta.

Y es que el hombre no es, no parece un ser del todo natural. Consulta en sus planes y aplica a la realidad práctica ideas extravagantes. Por ejemplo, que no morirá. Desde tiempos remotos, desde épocas inmemoriales, cada hombre nacido, después de algunos años o algunos días, ha muerto y lo han enterrado. A algunos los queman, a otros los sepultan en túmulos, tumbas de piedra, mármol, cemento, ladrillo o, sencillamente, en el suelo raso. Pero ninguno escapa a esa ley. Lo más que ha conseguido es conservar su memoria en imágenes, prueba evidente de que el hombre mismo no está allí, no existe, ha muerto.

Sin embargo, el ser humano cree en su inmortalidad.

Y esta creencia absurda, contraria a la razón, le ha dado un vigor tan poderoso como, si realmente, desde otros planos, fuerzas sobrenaturales lo asistieran. Mediante esta fe ciega, el hombre ha realizado obras mayores que él mismo y sigue realizándolas, aunque no verá su resultado.

Lo sabe; pero no lo cree, porque está seguro de ser inmortal.

De ahí viene todo.

Quítesele a la inmensa máquina ese pequeño resorte y se la habrá privado de su impulso. Ruedas, engranajes y palancas seguirán girando acaso, automáticamente, pero rodarán en el vacío, fuera del orden, en espera de la catástrofe.

Tal trascendencia posee esa llamita que en todos los pueblos una institución gigantesca se ha dedicado a cuidarla para que no se apague. Ni los sacerdotes, ni las iglesias, ni las ceremonias del culto, de cualquier culto, tampoco los bienes que la jerarquía eclesiástica reclama y le son entregados, se explicarían sin esa misión sobrenatural de permanecer día y noche, tarde y mañana, protegiendo "una lámpara encendida".

He ahí el papel de la Iglesia.

Hacer que los sordos oigan, que los ciegos vean, que los paralíticos echen a caminar; porque Alguien ha dicho cierta palabra. Nada más. Eso basta. El terror del hombre ante la muerte es tan hondo que no exige sino esa voz, esos gestos. Necesita la certeza de que no perecerá y de esa necesidad, al menor golpe, brota la fe: detrás el torrente

de la vida, desencadenado, saltan tumultuosamente las fuerzas ocultas y estalla el átomo.

Por desgracia, la gigantesca institución, ante la magnitud de su éxito, atraviesa por períodos en que, confundiendo los efectos con la causa, descuida la llama y se lanza al mundo exterior, intenta ayudar a los hombres "desde fuera", con elementos naturales: desciende al lenguaje profano, y maneja números, habla de estadísticas, cita el Anuario Agropecuario, incluso se atreve a mezclar teorías científicas con libros sagrados y sentencias de los profetas, insinuando aun que éstos vienen después, y que ante todo se requiere cierto mínimum, determinado nivel de comodidades.

¡Cómo si el hombre se hubiera contentado alguna vez con algún nivel de vida real!

Demasiado claramente lo dijo el que vino a la tierra a resolver, no a provocar conflictos: "Mi reino no es de este mundo".

Desoyéndolo, se dedican a la economía, miden las fortunas, maniobran programas políticos y entregan a unos pocos armas pertenecientes al tesoro común.

Mientras tanto, ¿qué es de la llamita? ¿Le cambiaron el aceite, la han defendido del viento; sigue siempre encendida o corre peligro de extinguirse?

¡Ay!, cuánto es de temerlo: no se puede servir a dos amos.

De espalda a los altares, cambiaron su vestidura santa por el traje común y se han puesto un sombrero inconocible.

Leída en paz, la Pastoral del Episcopado es uno de los documentos más desconsoladores para el hombre. No puede reprochársele su preocupación por el bienestar de los pobres. Es un buen fin. Debe reprochársele que, teniendo, para conseguirlo, vías sobrenaturales, prefiera otras. Eso resulta inquietante. Parece que se hubiera perdido cierta confianza y cabría decirle, entre las mil frases aplicables, la dirigida a las hermanas de Lázaro, mejor dicho, a una de ellas:

—Marta, Marta, muchas cosas te preocupan; pero sólo una es necesaria...

Verdad psicológica positiva; porque el hombre no es un simple animal, no puede tratársele como se trata a los inocentes, sin albedrío, sin responsabilidad, exentos de culpas, para echarlas sobre las clases dirigentes, como si fueran las únicas que serán llamadas a responder más allá.

Entonces, ¿su reino era de este mundo?

Por lo que se oye en los templos, diríase que el menesteroso carece de alma; se les relega a un sótano, se les convierte en rebaño, se les priva de esa vela mágica que la Iglesia enarboló y donde sopla el espíritu. No cuenta para ellos el reino de la imaginación que nos distingue, no se les habla de la vida inmortal a que están llamados.

Se diría que el paraíso lo otorgan los bienes materiales.

Y como escrito está que, en vez de otorgarlo, apartan de él, porque es difícil que un rico se salve, en definitiva se les engaña y se provoca, inútilmente, la revolución.

Se trata de un mínimum, replican. Sí; pero ese mínimum, ¿dónde empieza, quién lo fija, con qué autoridad, con cuál criterio? ¿Se consultará a la Oficina de Impuestos Internos? Es traer a tierra "el reino de Dios y su justicia" para lograr esa "añadidura" que viene sola si no se la busca a ella sola, por ella sola.

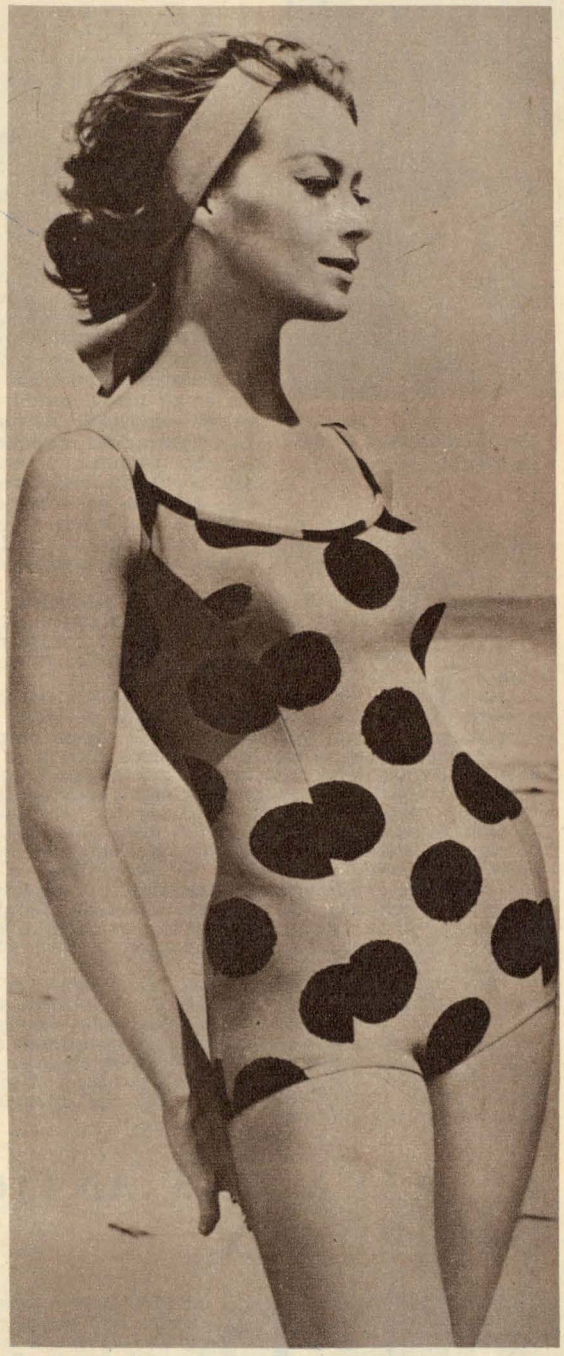
El celo excesivo e indiscreto añade a los privilegios de que gozan los ricos el de atribuirles, exclusivamente, un alma, una responsabilidad.

Costa Brava, febrero de 1963. FIN

★

Rose Marie Reid

EL TRAJE DE BAÑO DE FAMA MUNDIAL AHORA EN CHILE



DISTRIBUIDORES:

SANTIAGO
Alameda 2739
Merced 733
San Pablo 1830
Providencia 2453
Miraflores 224

ARICA
21 de Mayo 260

ANTOFAGASTA
Matta 2441
Latorre 2515
Atacama 2470
Prat 689

COQUIMBO
Aldunate 1385

LA SERENA
Balmaceda 423

TALCA
10 Oriente 1027

CONCEPCION
Maipú 623
Barros Arana 737
Aníbal Pinto 390
Barros Arana 789
O'Higgins 680

TEMUCO
Montt 850

VALDIVIA
Maipú 183

PUERTO MONTT
Varas 550

Fábrica y Salón de Ventas:
SAN DIEGO 229, interior, Stgo.

MIRADOR

Por
ANDRES DE CASTRALVO



Liz, proporción y desequilibrio.

LAS DIVINAS PROPORCIONES

LOS restauradores de cuadros, los técnicos de la pintura, nos dicen que muchos de los artistas clásicos conocieron y aplicaron en sus obras los principios geométricos de "la sección áurea o diviña".

Se trata de una bella proporción, de una dependencia entre las partes y el todo de una obra. Gracias a ella, los pintores del renacimiento, Leonardo de Vinci, entre otros, establecieron la previa cuadrícula de sus lienzos. Las figuras, las manchas de color, las sombras y raudales de luz se fueron distribuyendo con una armonía encantadora.

En la actualidad, en los Museos del Prado y del Louvre, un grupo de técnicos estudia la contextura de los lienzos, la química de los colores, la cuadrícula subyacente de muchas obras inmortales.

Como resultado de esta radiografía se obtiene la disposición geométrica que fuera norma de algunos artistas. Así se ha podido observar que las figuras alargadas del Greco obedecen a una disposición previa de rectángulos en posición vertical.

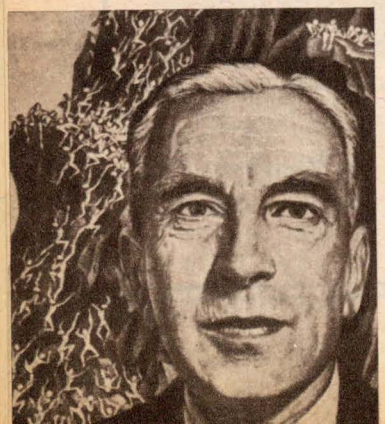
También se ha confirmado la hipótesis de que varios pintores de diversas latitudes y escuelas pensaban sus cuadros de acuerdo con las normas de "la divina proporción".

Se van estableciendo los principios didácticos que habrán de permitir disponer de una pauta para interpretar y comprender la técnica geométrica de algunas obras de arte.

Nada más sencillo que entender las relaciones de la "sección áurea", ya que consiste en saber relacionar el valor de algunas líneas o masas. Anotemos, como ejemplo, la realidad de un caballo. La cabeza de este animal se relaciona con la grupa en la misma proporción de volumen que la grupa se armoniza con la totalidad del cuerpo. La misma dependencia existe entre las partes de cualquier miembro, en la distribución de luces y sombras, en la distancia de los personajes de una obra pintórica.

Los rígidos principios de esta ley geométrica, conocida desde la antigüedad, son aplicables a determinadas personas vivientes. Tal puede ser el caso, sumamente impugnado, de Liz Taylor, cuyas parciales desnudeces se brindan como holocausto estético. Anotemos que los estetas ingleses aseguran que los "valores" de la artista, convertidos en cifras de una ecuación, dan un resultado catastrófico. Las divinas proporciones son implacables. ■

EL MAPA MAS ANTIGUO DEL MUNDO



Historiador Toynbee.

DESTINADAS a diversos museos se han hecho reproducciones del mapa más antiguo del mundo. Está hecho sobre tabletas de arcilla. Su fecha de origen se remonta a veintisiete siglos antes de Cristo.

Representaba el mundo, y sobre él están señaladas las invasiones de Sargón de Agade. El dibujo está ceñido por un río. Lejos, en uno de sus bordes, queda señalada la región "donde el Sol no puede ser visto".

La preocupación de fijar los verdaderos contornos de la Tierra se remonta a muchos siglos de historia. Tales de Mileto decía que nuestro planeta era un disco que flotaba sobre el agua, la cual, a su vez, era el elemento generador de todas las cosas.

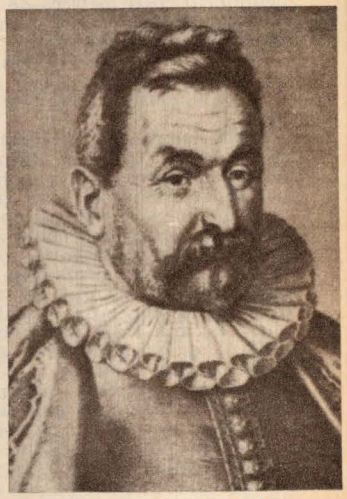
Recordemos que este hombre, además de insigne filósofo, era un ciudadano práctico. Conocida es la anécdota que hubo de proporcionarle pingües ganancias. Gracias a sus conocimientos pudo prever una buena cosecha de aceitunas. Y antes de que tal cosa ocurriese, se apresuró a tener arrendados todos los molinos de la comarca.

Diversos han sido los viajeros que han confeccionado mapas. Por lo general coincidían en admitir dos continentes separados por el Mediterráneo. Sólo a partir de la época de Eratóstenes se emplearon métodos científicos. En efecto, fue este hombre el primero que utilizó los meridianos y los paralelos en su verdadero sentido. Creyó siempre que el mundo tenía forma cuadrada, y que el océano Atlántico era vastísimo. Pero se anticipó a la idea de circunnavegación. Aseguró que, desde España, se podía llegar hasta la India, siguiendo el mismo paralelo. He ahí una luminosa intuición, demostrada siglos más tarde.

El mapa más antiguo del mundo debió ser obra de varios esclarecidos ingenios. El gran río, que ceñía las tierras conocidas, debió de tener un sentido mágico.

El historiador Toynbee glosa y explica varias lejanas fabulaciones. De ellas brota un sentido de historia auténtica. ■

ARTE DE LA DIPLOMACIA



Jean Nicot, embajador francés del siglo XVI.

EN las universidades europeas se ha hecho obligatorio el estudio de la Historia Diplomática. Dicen los políticos que las actividades diplomáticas explican el sentido de los hechos históricos.

El ciudadano pacífico se pregunta: ¿En qué consiste la diplomacia?

Es un término derivado de una raíz griega, que significa "doble", es decir, lo que se dobla, y de lo cual se guarda "un duplicado".

En los albores de las relaciones internacionales, el original de un documento era enviado al destinatario. El "doble" se guardaba cuidadosamente. Claridad y rectitud se imponían. El hecho de considerar al diplomático como un individuo astuto, sagaz, disimulado y ladino, es obra de fechas más recientes.

En la iconografía clásica la diplomacia era representada por una mujer que pisa trofeos guerreros, con una resplandeciente corona de laureles. Y su lema: "Mis armas son la persuasión, la rectitud y la sabiduría".

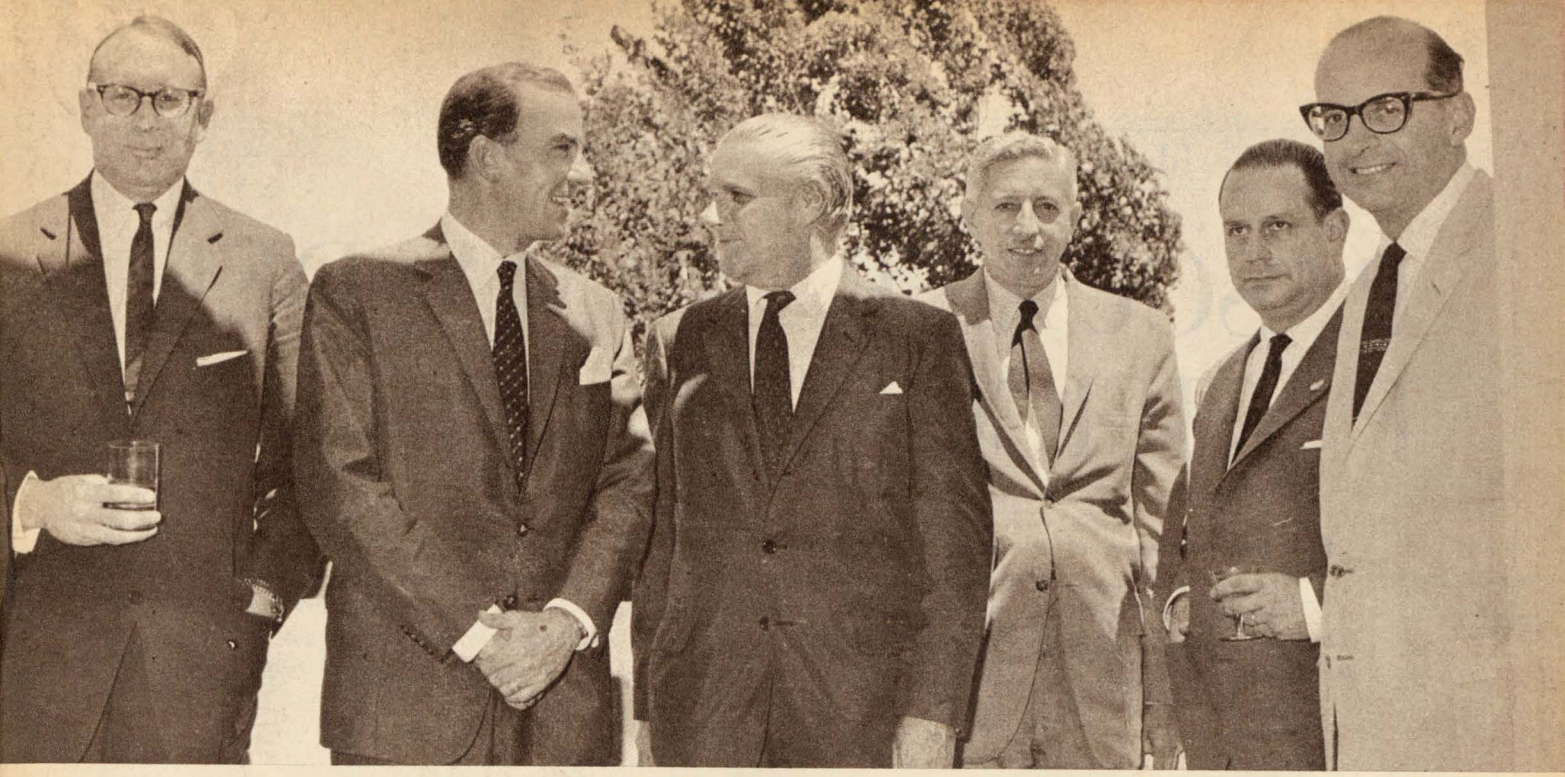
Ya en el Código de Manú se anotan instrucciones valiosas. En la Ilíada y en la Odisea se citan frecuentes servicios de embajada para dirimir algunas desavenencias. Los griegos designaban a los actores de teatro como enviados especiales.

En Roma tuvieron gran importancia los diplomáticos, siempre vestidos de un velo blanco, que rasgaban cuando fracasaban en sus misiones. Podría decirse que la primera embajada de tipo moderno tuvo lugar en tiempos de Carlomagno.

Los reyes orientales enviaron a sus hombres más conspicuos. Fue la primera vez que los elefantes hollaron las tierras de Europa.

Es posible que la reorganización de los estudios diplomáticos dejen sin validez la conocida expresión que dice: "El diplomático es un hombre honrado a quien mandan a mentir al extranjero".

Tal vez las relaciones internacionales, estudiadas como ciencia y practicadas como arte, nos demostrarán que no es digna la ironía maquiavélica tan conocida: "El embajador perfecto es aquel que engaña con la verdad." FIN



WILLIAM de St. Aubin, Gerente de The First National City Bank of New York, en Santiago; Sergio Gutiérrez Olivos, nuevo Embajador de Chile en Washington; Salvador Correa Larraín, vicepresidente de la Cámara de Diputados; Joseph Jova, Ministro Consejero de la Embajada de Estados Unidos; Carlos Reed, Subsecretario de Hacienda, y Ernesto Ayala, Gerente General de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones.

DESPEDIDA AL NUEVO EMBAJADOR EN EE. UU.

LA Empresa Editora Zig-Zag, S. A., despidió con un almuerzo, que reunió a personalidades de la política, la prensa, la industria y la banca, al nuevo Embajador de Chile en los Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivos.

El señor Gutiérrez era Director de esta Empresa, cuando el Presidente Jorge Alessandri lo llamó, hace cuatro años, a ocupar el honroso cargo de Embajador de Chile en la Argentina.

"Todos conocemos su brillante actuación en la República hermana — recordó el presidente de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A., Luis José Santa María—, porque en Sergio Gutiérrez se reúnen el talento, la cultura, el don de gentes y un dominio poco común de las disciplinas jurídicas, económicas y sociales". Señaló, también, que "este acervo intelectual" permitirá al Embajador Gutiérrez enfrentar, con éxito, su nueva misión, y puso de relieve que su llegada a los Estados Unidos coincidirá con un momento de especial fortalecimiento en las relaciones de ambos países, dado que el reciente viaje del Presidente Alessandri a Norteamérica "ha creado las bases para un fructífero intercambio y una mayor comprensión de nuestras realidades".

Al agradecer, el Embajador Gutiérrez Olivos aprovechó la grata presencia de dos distinguidos periodistas internacionales —los señores Otto Fuerbringer, Director de la revista "Time", y Douglas W. London, Vicepresidente Ejecutivo del Reader's Digest— para pedirles una franca y expedita divulgación de los hechos positivos que constituyen la actualidad chilena y latinoamericana. "En Chile, por ejemplo — dijo, improvisando en perfecto inglés—, hay hechos positivos, como el aumento de la producción industrial; la tranquilidad política y social del país; la construcción de casas para el pueblo, que es un record en todo el continente. Fuera de los progresos culturales del país y sus esfuerzos por elevar el standard de vida de cada uno de los chilenos, lo que ahora se manifiesta en una Campaña Nacional de Alfabetización, destinada a terminar con los 800 mil analfabetos que perturban el progreso político, social y económico de la Nación".

Fuerbringer, entre serio y alegre, contestó que estaba visitando Latinoamérica "para estudiar y mejorar mi propia educación sobre este continente, con el objeto de ofrecer después al mundo una visión más certera de lo que aquí ocurre".

Así, el nuevo Embajador de Chile en Washington, conquistó, sin duda, su primera escarapela, y en la Empresa Editora Zig-Zag, S. A., han quedado sus amigos, que lo distinguen con el afecto de siempre. FIN



DOUGLAS W. London (derecha), Vicepresidente Ejecutivo de Reader's Digest, departiendo con Benjamín Astaburuaga, subgerente de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A. (izquierda) y Enrique Gómez, representante en Chile del Reader's Digest.



OTTO Fuerbringer, Director de la revista "Time", en jovial charla con Luis José Santa María, presidente de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A., y Carlos Reed.

Por HUGO GOLDSACK

PASCUA, PANAMA DEL PACIFICO SUR

● *Aprovechando el viaje de regreso del comandante Parragué, Goldsack nos envía la primera de una serie de crónicas sobre Rapa Nui, sus misterios, su realidad y sus problemas. ZZ cumple así un nuevo record periodístico, pues ésta es la primera vez que una publicación de Santiago recibe material de un corresponsal suyo en Pascua, que aún no regresa al continente. Goldsack viaja invitado especialmente por la Armada Nacional.*

ERIC DE BISSCHOP vivió y murió empeñado en la singular tarea de localizar el Paraíso Terrenal en la Polinesia. Yo creo que perdió el tiempo buscando tanto. El Paraíso estuvo en Hiva, antes que la barreta del gigante Uoke quebrantara la tierra, despeñándola a lo más hondo del mar, y de aquellas campiñas sólo queda el recuerdo de los mudos volcanes pascuenses y los vergeles de ensueño que dormitan a sus pies. Paraíso otorgado y perdido, la isla de Pascua participa —por partes iguales— del regalo de Dios y de la espada de fuego que empuña aún la mano de un ángel implacable. Recorrerla es respirar a pleno pulmón el viento de la leyenda y el sol de la égloga, y presentir, al mismo tiempo, la sombra de pavorosos castigos y destinos en la lava de los caminos y en los "moais" decapitados en la arena, a quienes el océano renueva, en la alta marea, el breve sudario de la espuma.

"De raso". Esta isla es diferente a las demás. Ni se cimbra al compás de las palmeras ni quiere arrebujarse en la muelle esclavina de los platanares. Cuando la avistamos aquel día 23 de enero, a las 9 de la mañana, detrás del horizonte y desdibujada por remotos cendales, emergió empenachada de montes grisáceos, estriados de manchas rojizas y faldeos verdosos. Bajo el sol esplendoroso del verano austral, la blanca proa del "Pinto" fue acortando las 40 o más millas que nos separaban de ella, y ya promediando el mediodía podíamos apreciar con absoluta nitidez los detalles de su orografía, desde el cerro Poike, en el extremo del este, hasta el volcán Rano Kao, en el inverso (1). Sabido es que Pascua es un triángulo irregular, del cual la hipotenusa podría ser esta costa rocosa que el barco bordea, desplazándose sobre un mar tan suave que un oficial lo llama "de raso".

Los vencidos. En este perfil, la impresión más inmediata es la que provocan los numerosos volcanes y cráteres de la isla. La verdad es que se suceden sin descanso y que el potrero no es más que el pretexto para el cerro siguiente. Hay algunos que insurgen del plano como pezones inauditos. Otros —finamente desbastados y pulidos por los vientos y las lluvias tropicales—, resaltan en el paisaje como maravillosas cúpulas rojizas de una catedral a flor de tierra. Por cierto que en este cinerama los catalejos apuntan —todos— hacia el áspero perfil doble del Rano Rarako, en cuyos faldeos, que mueren en el mar, los "moais" parecen un ejército de titanes huyendo y rodando después de una tentativa inútil de conquistarse el cielo.

Hasta este momento, nada hace presentir el rostro paradisíaco de la isla. Los bosquecillos aislados en las pendientes y los potreros del campo experimental de Vaitea no bastan para redimir a esta tierra de sus tremendos dolores geológicos. Por el contrario, la impresión negativa se afirma en la visión del Rano Kao, que asciende suavemente hacia el oeste como un cetáceo. La rudeza del acantilado que lo perfila y la perfecta horizontalidad de las capas de terreno que aquél desnuda incitan a desconocer la autoridad de Gonzalo Figueroa (2) y pensar que algo de verdad hay en la tradición, cuando ésta habla de la barreta del gigante Uoke que hundió la tierra de Hiva (el continente), dejando sólo a Pascua como testimonio de aquel mundo sumergido.

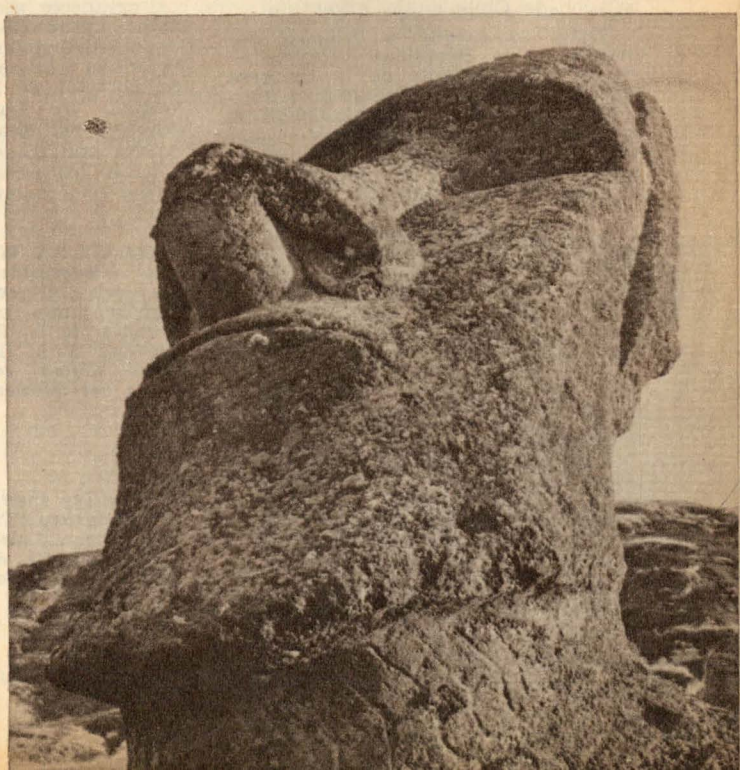
En el vértice mismo del Rano Kao aparece primero, asomando la áspera cabeza de roca, los peñones de Motu Nui y Motu Iti y —luego— la punta gótica del Motu Kao, a cuyas escarpadísimas murallas de granito iban los antiguos mocetones de la isla a disputarse el honor de arrebatar el primer huevo de la fardela.

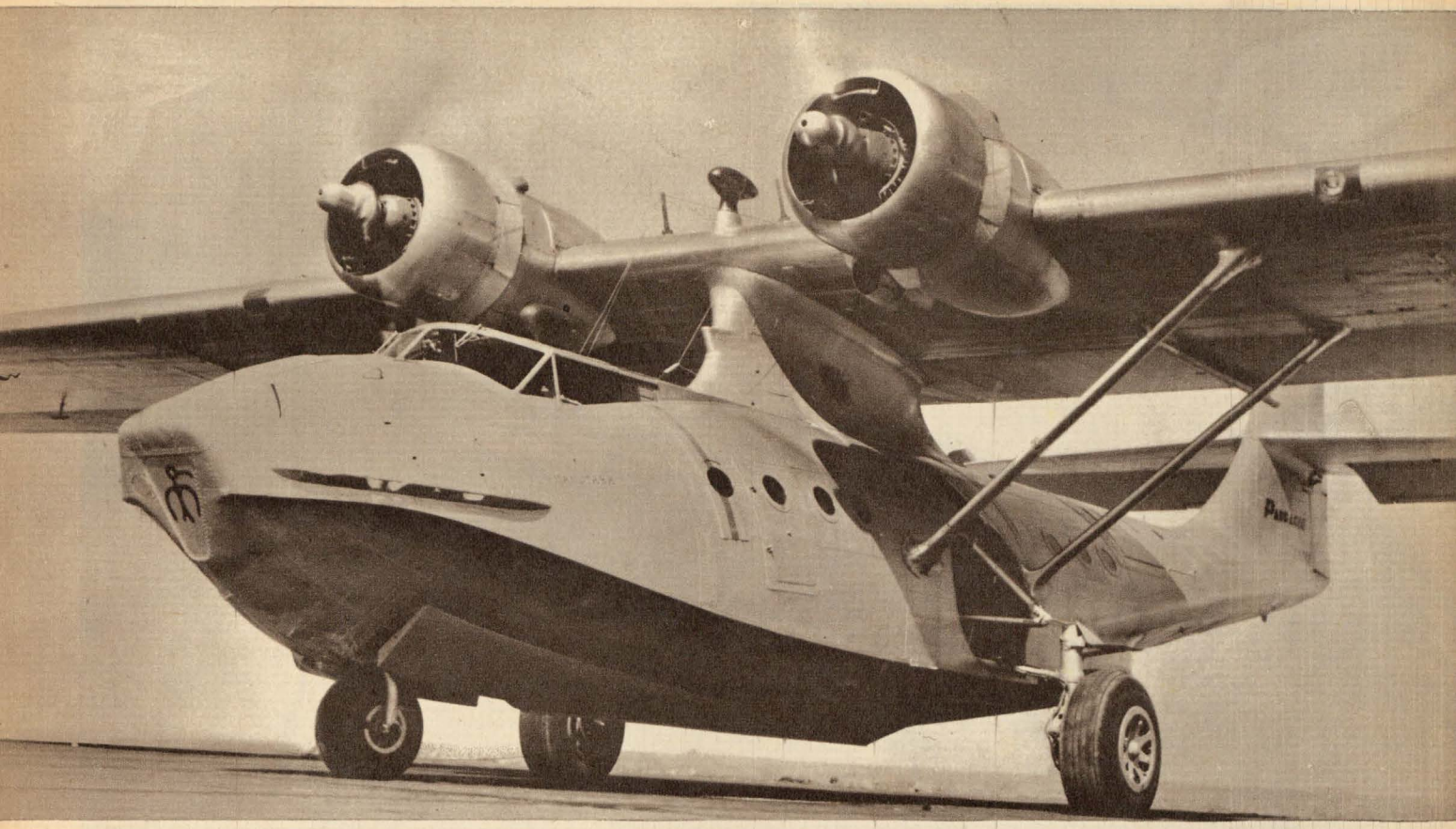
La sorpresa. Casi junto con trasponer la alborozada barrera de espumas y roca de los tres Motu, el paisaje vira junto con la proa del "Pinto", y entre Rano Kao y la lejana testa del Mahunga Terevaka —el más alto de los

(1) Una inteligente iniciativa del Capitán O'Reilly, Comandante del transporte "Pinto", nos permitió ver toda esta parte de la isla y apreciarla mejor en conjunto, antes de enfilar hacia la bahía de Hanga Piko.

(2) Arqueólogo universitario que restauró, con el americano Mailoy, el santuario de Akivi (el Ahu Akivi) para darnos una idea de la monumentalidad lograda por la arquitectura y la escultura religiosa de los antiguos pascuenses.

Uno de los vestigios de una civilización desaparecida y cuyo misterio aún no es desentrañado.





El Manutara II. Un vuelo sin novedad y una nueva prueba de la vountad de un hombre que volverá siempre a Pascua.

cerros isleños con sus 600 metros de estatura— se despliega así, de repente, el vergel incomparable de Mataveri y los techos rojos de Hanga Roa, ahogados por el lujurioso abrazo de un océano vegetal que restalla sin tregua por todas partes.

Intuición Poética. ¡Oh, la intuición del poeta! Hace cincuenta años, Pedro Prado describió esta isla como un vergel sin conocerla. Fue él quien, por primera vez, habló a los chilenos de esta tierra dulce que dormita a la sombra de los volcanes. De la gallina silvestre que canta en las ramas de las higueras. De las muchachas morenas que tejen la fibra del mahute. Del mar, que pule la arena y lava con milenaria paciencia de artesano. Todo esto lo vio sin verlo. Sin embargo, en el propio barco, gente que ya había estado en la isla me aseguraba en el viaje que aquello era un montón de rocas áridas, un "peladero" para utilizar su propia expresión...

El recuerdo de Pedro Prado y de "La Reina de Rapa Nui", ya no me abandonará más mientras esté en los que fueron los dominios del rey Hotu Matu'a. Lo mismo cuando salté de la barcaza en el atracadero de Hanga Piko y miré la tierra roja de aquellos lomajes volcánicos y el cimbreante caminar de las isleñas, que cuando puse estas cuartillas a la máquina y los niños me rodeaban sonriendo a toda dentadura, y las gallinas silvestres seguían cloqueando entre los platanares y las hortalizas, como en tiempos de la reina Coemata Etú (3).

El milagro de la intuición de Prado no se limitó a presentir el paisaje, lo que es ya bastante. El genial autor de "Alsino" fue más lejos, y 35 años antes que los chilenos empezaran a interesarse seriamente en integrar esta bellísima posesión de Ultramar a la nacionalidad, les definió —en páginas maestras— el carácter incomparable del isleño y el sentido de su organización social, detenida aún en el estadio del comunismo primitivo.

La isla de utopía. Como la tierra es del Estado, no conocen el dominio individual de aquélla y por lo mismo no la ambicionan. Cada matrimonio es feliz con las cinco hectáreas que el Gobierno les otorga, a título provisorio, apenas se casan. Cada uno llega a la casa que quiere y toma lo que necesita. En parte, porque son de naturaleza esencialmente bondadosa; en parte porque no tienen el concepto occidental de propiedad, y en parte porque los que no alcanzan a ser parientes son amigos o compadres, nadie se molesta por tales libertades y todos encuentran una justificación para el que usa y abusa de la hospitalidad.

Por esta misma razón, los que trabajan son pocos y los que viven a expensas del sudor de éstos, muchos, como muy bien lo anotó el Comandante John Martin, Gobernador de la isla, que los quiere entrañablemente y que por eso mismo los entiende mucho. Ya lo dijo Goethe que "amar es conocer".

Tipo "Heyerdahl". El trabajo que buscan es siempre el más fácil: criar cerdos, plantar maíz, cosechar piñas, tallar estatuillas o fabricar "cosas antiguas" para los arqueólogos. En este último campo son verdaderos maestros. Es fama que a Thor Heyerdahl le vendieron colecciones completísimas de agujas y punzones de hueso, puntas de lanza y amuletos que, estando recién hechos, parecían, sin embargo, pertenecer a los períodos más remotos de la prehistoria. Todavía le preguntan ingenuamente a uno si se interesa por un "Heyerdahl"...

Sin Plagas. En este pequeño reino de ángeles morenos un tanto dados a la picardía, no existe ninguna de las plagas del mundo contemporáneo. Aquí no hay abogados, notarios, ni cárceles, como tampoco diarios y emisoras, ni menos partidos políticos. Es, como quien dijera, lo que queda del Paraíso Perdido. Mientras no se implante el régimen de los títulos definitivos de dominio, los zarandeados hijos del "conti" (el continente, o Chile, mejor dicho, en jerigonza isleña) pueden disfrutar realmente de los encantos que el Génesis atribuye al Edén, amén de otros que allí no figuran. Después de los títulos definitivos —muy necesarios por lo demás para asegurar el éxito de cualquier plan racional de desarrollo de Pascua—, aparecerán aquí los pleitos y los abogados, proliferarán los escritos y los careos, gruñirán los notarios hostigados por las confianzudas moscas insulares, se levantarán los siniestros muros de las cárceles, se acabará la maravillosa cordialidad que hoy une a toda la gran familia pascuense, y la ingenua y bella sensualidad del "sau sau" morirá

SIGUE

(3) Consúltese "Pedro Prado, un Clásico de América", por Julio Arriagada Augier y Hugo Goldsack, ediciones "Atenea", 1950.



El comandante Roberto Parragué, enamorado de Pascua, precursor de la nueva ruta.

aventada por las horrísonas estridencias del rock and roll y del twist.

Eje natural. Pese a todo esto y a todo lo que aún falta para componer a cabalidad este friso rapa nui, es indudable que hay imperativos históricos ineludibles que condenan a esta isla paradisíaca a seguir el destino no siempre envidiable de Tahití y —sobre todo— de Hawaii. Asentada casi en el centro del eje imaginario Santiago-Sydney, Pascua está llamada a ser el Panamá de las vías marítimas y aéreas del Pacífico Sur. Aunque sea profanando el delicioso primitivismo de sus hijos y desafiando el duro ceño de los "moais", que tratan inútilmente de proteger con su "mana" o hálito mágico la pureza de su pueblo, tendrá que convertir en líneas regulares lo que hoy son —todavía— heroicos arrestos deportivos del Comandante Parraguez, e ir ascendiendo de aeródromo nacional de segunda clase a primera y, luego, a internacional. Sea combinando con otras compañías internacionales o batiéndose como hasta ahora con sus propios recursos, la LAN —pionera de esta idea— puede conquistar para Chile los mercados turísticos de la Polinesia, Nueva Zelandia y Australia, usando como trampolín en el gran salto los viejos dominios del Padre Sebastián Englert.

No se puede vivir de cara al más grande océano de la tierra y no conquistarlo para la propia expansión comercial, cultural y turística, sobre todo cuando la visión del Capitán Policarpo Toro ganó para nosotros, en 1888, la soberanía de una isla colocada providencialmente allí para facilitar el camino de las grandes empresas.

Justo temor. El padre Englert (4), que es un santo en el más puro sentido del vocablo, tiembla cuando ve avanzar, implacable, a la civilización campo adentro. Presiente que ese nativo, que es como su hijo espiritual, junto con perder la ingenuidad del alma, enajenará su felicidad. A un joven pascuense que hizo un robo con escalamiento y descerrajamiento, los isleños lo querían matar el otro día, encabezados por su propio padre. Mañana posiblemente estarán plagados de gente de mal vivir, la lucha de clases se mostrará los dientes por las calles como un ídolo cualquiera, y la decepción abatirá sus pesadas alas sobre una comunidad que sólo ha sabido reir hasta ahora, pese a las muchas fechas amargas que el destino le ha brindado en los últimos doscientos años.

(4) Párroco de la isla desde 1935 y autor, entre otros notables libros, de "La Tierra de Hotu Matu'a", Editorial "San Francisco", Padre Las Casas, Temuco, 1948.



Profanando un delicioso primitivismo y desafiando el duro ceño de los "moais", el progreso comienza a arribar a la lejana isla. Será tramo de una ruta aérea que surcará los aires en la empecinada lucha del hombre de hacer cada día más pequeño el mundo.

El futuro. Pero todo este sacrificio quedará justificado con creces, porque, en cambio, las solitarias rutas del Pacífico Sur serán reemplazadas por un intenso tráfico marítimo y aéreo. Caravanas de turistas vaciarán sus dólares en una ruta de maravillas en que Pascua habrá de ser jalón obligatorio. Hanga Roa invitará a relajar los nervios en sus hoteles de lujo y sus moteles familiares. Se levantarán cabinas, estaciones de servicio y restaurantes a discreta distancia de los colosales monumentos de la isla, los cuales —¡oh, milagro!— habrán sido restaurados. Las experimentaciones y selecciones agrícolas habrán dado resultados positivos y se habrá abandonado la ganadería menor, que es causa principalísima de erosión, sustituyéndola por la producción industrial de piñas y plátanos de seda u otras frutas de semejante calidad. Los campesinos —debidamente asistidos— ganarán dinero y podrán comprar con él, sin tener que esperar un barco que los visita una vez por año.

Y también el espíritu. Y si las cosas se llevan con cuidado, inclusive en el plano espiritual e intelectual, se podrá ayudar al isleño en forma más eficaz que ahora. Un planeamiento inteligente de la educación pascuense puede transformar fácilmente a esos mil trescientos individuos en mano de obra calificada, para que se gane dignamente la vida, tanto en Pascua como en el "conti", y canalizar su admirable aptitud para el tallado, la escultura, la poesía y la música, ascendiéndolos de meros imitadores a creadores de calibre.

No es imposible —y por el contrario es muy fácil— conciliar desarrollo y tradición, haciendo de Rapa Nui un Panamá insular con todas las ventajas de los grandes cruces internacionales y ninguno de sus clásicos defectos.

FIN



PERSONAJES DEL FRAP, durante la proclamación de la candidatura presidencial de Allende. Izquierda a derecha: senador Luis Corvalán, jefe del Partido Comunista; Ricardo Dávila, dirigente del PADENA; senador Raúl Ampuero, Jefe del Partido Socialista; Mamerto Figueroa, dirigente de la Alianza Popular, y Carlos Vassallo, dirigente de los Independientes de Izquierda.

Notas Políticas

Por CARLOS SANTANA

ENTREVERO COMUNISTA DEMOCRATACRISTIANO

TAJANTE, contundente, apabullante, megatónica, son algunos de los adjetivos que ha merecido la respuesta del Partido Demócrata Cristiano a los Partidos Comunista y Socialista. "El Mercurio", de Santiago, la publica in extenso, en su edición del domingo 3 de febrero, y se ha dicho que sus conceptos —a pesar de algunas definiciones formalmente insuficientes, como la del "imperialismo"— son un lenitivo del pensamiento, en medio de un sorprendente desgano cívico, acentuado por un cómodo y prosaico receso parlamentario.

La respuesta democratacristiana cumple, sin duda, su primer objetivo: el de la presentación y confrontación de ideas. Aunque mucho parlotean nuestros líderes políticos, no siempre se da la oportunidad de auscultarlos y, mucho menos, de justipreciar lo que son y las tendencias que realmente representan. De ahí que este objetivo haya sido útil para el brioso partido, que hoy por hoy es el que más prosélitos conquista, entre la juventud chilena, pero que todavía no consigue penetrar, en la medida de los esfuerzos gastados, en la masa siempre gravitante, de la política nacional. Luego, la respuesta democratacristiana tuvo en vista un enjuiciamiento de la posición de socialistas y comunistas. Habían sido atacados por éstos, pero ellos —por cálculo estratégico de algunos de sus dirigentes— habían retardado la absolución de posiciones. Dicen que, incluso, sus líderes eran renuentes al entrevero. Si ahora lo niegan, ya no es del caso que se excusen, porque la reacción general que apoya, se identifica o comprende los conceptos de la respuesta —que ahora esmalta a todos los democratacristianos—, ha puesto una vez más en evidencia que en política hay que enfrentar los acontecimientos, y hasta crearlos, cuando ellos escasean, como el único medio de tener derecho a sobrevivir.

¿Qué separa, y sobre todo, qué significan en la política chilena los marxistas y los democratacristianos?

Según éstos, en el proceso de la transformación social de nuestro país, estas dos tendencias representan las dos únicas vías revolucionarias.

En esta afirmación hay mucho, seguramente, de presuntuoso. Pero todavía no ha surgido el dirigente radical o liberal que la contradiga.

La diferencia está —sigue diciendo la respuesta democratacristiana— en que mientras la coalición socialista-comunista intenta la formación de un Gobierno similar al de la Cuba castrista, que "no acepta debate, ni reflexión, ni crítica", la Democracia Cristiana considera que la revolución, llamada a realizar un cambio trascendental en las relaciones mismas de la propiedad y del trabajo, "debe y puede hacerse en libertad, en pleno y real funcionamiento de las instituciones democráticas, sin violación de los derechos humanos, sin prolongar las injusticias, los dolores o las miserias del tiempo anterior".

¿Quién lo duda?

Si se hojea la historia, las dudas no caben ni pueden tener cabida en la experiencia democratacristiana, no obstante que ella es exclusivamente europea, pero caben y proceden respecto del comunismo y del socialismo, y, al efecto, se recuerdan unos cuantos hechos, cuyo dramatismo se halla nítido en la conciencia universal.

"Habrá libertad —dicen los co-

CIFRA RECORD DE ELECTORES PARA ABRIL

Una cifra record de inscritos, esto es, de ciudadanos hábiles para el ejercicio del derecho a sufragio, anuncia la Dirección del Registro Electoral para la elección general de regidores del domingo 7 de abril próximo.

En marzo de 1961 —fecha de la elección general parlamentaria, correspondiente a la última consulta popular— los inscritos fueron 1.858.980, y de ellos, 1.186.291 eran varones y 672.689 mujeres.

Sin embargo, sólo votaron 1 millón 385 mil 676.

Ahora, todavía no hay cifras definitivas, pero las provisorias revelan que los inscritos han aumentado, en números redondos, a un total de 2 millones 600 mil, entre los cuales 300 mil son nuevos inscritos varones y 400 mil nuevos inscritos mujeres, hecho que carece de precedentes, no sólo en cuanto a su número, sino en el mayor interés que en esta ocasión ha demostrado el elemento femenino por el cumplimiento de los deberes cívicos. Además, esta vez se han inscrito 23 mil ciudadanos extranjeros, los que solamente pueden votar en la elección de regidores.

La Dirección del Registro Electoral está procediendo en estos momentos a la depuración del Registro, debido a que muchos ciudadanos han cambiado de domicilio, otros han muerto y otros han quedado legalmente inhabilitados para el ejercicio del sufragio por haber sido condenados a penas aflictivas.

Por ello, cálculos prudentes indican que en abril podrían votar unos dos millones y medio de electores. ■

munistas—, pero siempre que se cumplan las leyes".

"Habrá oposición —ha dicho recién el candidato socialista-comunista—, siempre que no se ejecuten actos contra el pueblo..."

"Los totalitarios —puntualiza la respuesta democratacristiana— no han hablado nunca de otro modo. Ellos se reservan siempre el derecho a decir que los demás tienen todas las libertades, pero han de portarse bien".

¿Por qué hasta ahora no se ha reparado en estas afirmaciones del partido eje de la Extremo Izquierda y del candidato que la representa, en nombre de un nuevo orden?

Misterio de nuestra libertad democrática.

Pero la respuesta cobra ribetes de extraordinaria perspectiva, cuando enjuicia la oposición del comunismo a la Alianza para el Progreso.

Ello importa —dicen los democratacristianos— que los campeones de la coexistencia pacífica quieren romper todas las conexiones con Estados Unidos y los demás países latinoamericanos, salvo Cuba; convertir a Chile en otra pieza en el juego de las estrategias mundiales; pasar al bloque soviético, y, finalmente, desechar la posibilidad de aplicar en Chile la tesis de la coexistencia pacífica, "pues si nos negamos a colaborar con Estados Unidos, por ser éste un país imperialista, estaríamos aplicando las ideas que se atribuyen a los comunistas chinos en discrepancia con los soviéticos".

Por lo demás, negarse a admitir que los gobernantes y los gobiernos evolucionan, por violentos que sean los intereses del imperialismo, equivaldría a negar una iniciativa plausible, como la Alianza para el Progreso, y dejar de ver en ella una posibilidad de desarrollo favorable. "Tenemos nuestra completa libertad para denunciarla —añade la respuesta—, si ella es pervertida y señalar, como lo hemos hecho y seguiremos haciendo, sus limitaciones y vacíos. Pero, nos parece imbécil y antichileno desconocer lo que de allí pudiera derivar... Así como hay un anticomunismo que favorece, por su sectarismo, sus prejuicios y su estrechez, al movimiento comunista, así también hay un antimperialismo verbalista, de pura demagogia, destinado a provocar el rechazo de toda política constructiva que no favorezca en el campo internacional a la URSS".

¿Y qué ofrece, en cambio —se pregunta también la respuesta—, el grito antimperialista del comunismo y, si ellos tampoco son partidarios de la integración latinoamericana?

¡No ofrecen ninguna política concreta —se responden—, susceptible de ser puesta en práctica, a contar de hoy, en este país!, y por lo mismo, acusan al Partido Comunista de "una inmensa demagogia y frivolidad. Todo su interés reside —afirman —en levantar una plataforma electoral a fuerza de repetir una consigna, tratando de que queden encasillados dentro de ella todos los que no comulgan con su posición".

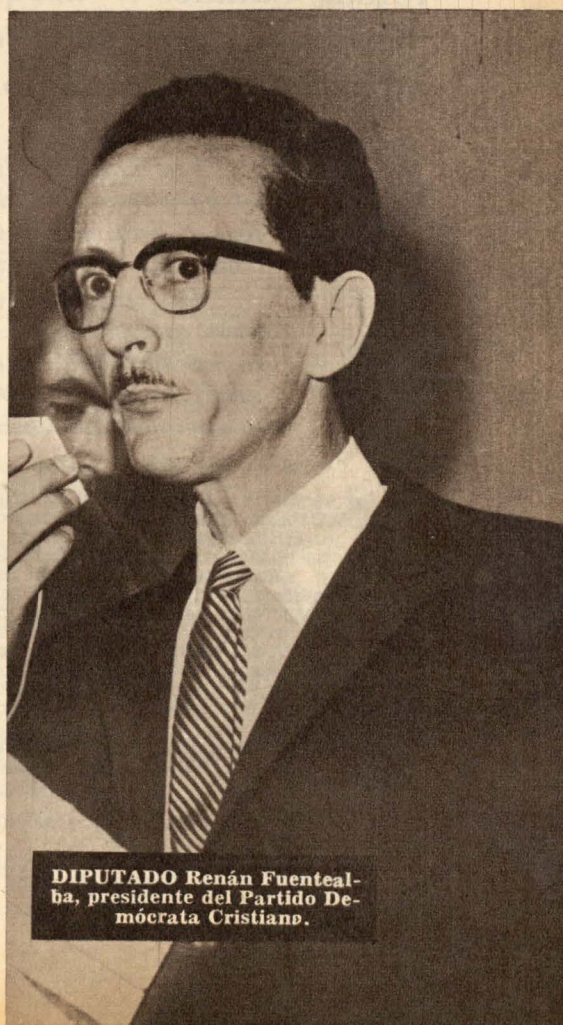
Sin embargo, al final de la respuesta, y luego de defenderse con éxito del epíteto del "café con leche", que los comunistas les endilgaron, considerándolos indecisos, y de sostener que la candidatura presidencial de Allende sólo responde al levantamiento de un caudillo, "un hombre que es por sí más que los partidos proletarios y, por lo tanto, más que el proletariado mismo", el Consejo Nacional del Partido Demócrata Cristiano concluye señalando la sorprendente posibilidad de un entendimiento con el marxismo. "A nuestro juicio —dice—, los socialistas y comunistas están en situación de entender que el cuadro de posiciones ofrecido por la Democracia Cristiana es el que ellos mismos, dentro de sus perspectivas, debieran considerar como el más apropiado. Allí se les garantiza una libertad de acción que no fácilmente mantendrán en el caso de vencer otra vez la Derecha. Esa victoria no sería más que el predominio de un anticomunismo reaccionario..."

Y formalmente los invitan a sumarse a su "tarea", después de haberlos llamado "imbéciles", "antichilenos", "demagogos", "frívolos", "leche batida", "inconsecuentes", y, por sobre todas las cosas, "totalitarios".

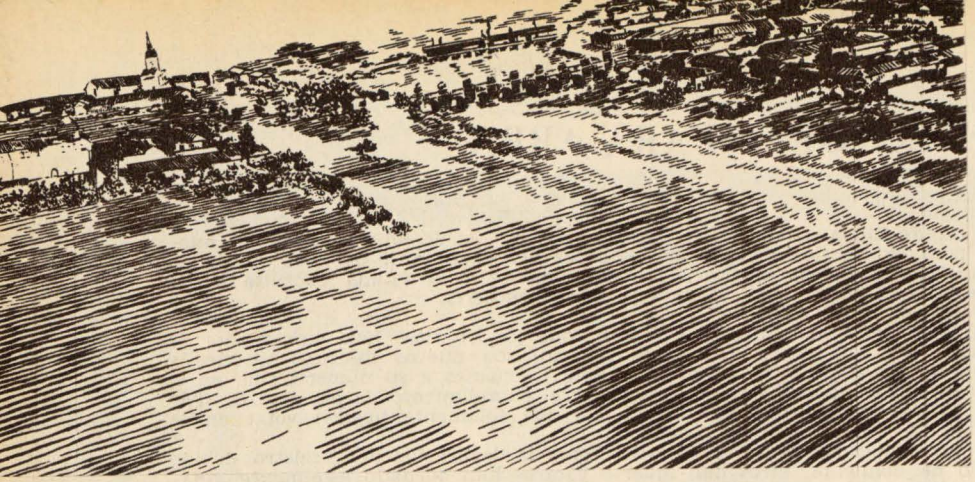
Pero como la política sigue siendo el arte de las sorpresas, los comunistas, según últimas declaraciones de su jefe, hechas en Concepción, aceptarían el "te quiero"...

¿Es que la oposición de extrema izquierda ya no recela del "café con leche", ni la oposición democratacristiana ya no rechaza la "leche batida", gustando, ambas, del "té con leche"?

¡Vaya uno a saberlo! FIN



DIPUTADO Renán Fuentealba, presidente del Partido Demócrata Cristiano.



EL MAPOCHO, hacia mediados del siglo XIX. El puente de Cal y Canto, que aparece en el primer plano, unía la ciudad del sur (derecha) con la ciudad del norte. Más allá existía el puente de madera que cruzaba Recoleta.

CINCO SIGLOS DEL RIO MAPOCHO

La vida en el río en tiempos de la Conquista y de la Colonia. Canales y acequias que atravesaban la ciudad de Santiago. El puente de Cal y Canto. El reparto de las aguas y la canalización.

Por ARTURO HOLGUIN

Fue junto al Huelén —hoy Cerro Santa Lucía— y a orillas de una ancha y rumorosa cinta de plata, expandida hacia el valle desde el macizo andino, que el Capitán Pedro de Valdivia fundó, hace 422 años, la ciudad de Santiago del Nuevo Extremo.

Los conquistadores habían ganado el Mapocho, por el Camino del Inca, que pronto se llamaría "Camino de Chile". Y aquí tenemos, ahora, en apretada síntesis, toda la historia del fabuloso río, en cuyas márgenes prendió y floreció, en los confines del continente sudamericano, la nacionalidad chilena.

YA EN LA COLONIA el río fue considerado despectivamente por los ilustrísimos miembros del Cabildo, quienes en 1574 dijeron, según consta en Acta, que era "chico y ruin".

Sin embargo, la existencia y asentamiento de Santiago se debe a que por este valle atraviesa el Mapocho, con su señorialidad tenida por menos, pero como señor, al fin y al cabo.

Antes de la llegada de los españoles, diez mil *mitimaes*, bajo la dirección de nobles cuzqueños, cultivaban en estas tierras papas, maíz, porotos, quinua y, si hemos de seguir al jesuita Fabres, prosperaban seis variedades de maíz.

Cuando asentó sus ya antiguos y estratégicos reales D. Pedro de Valdivia, era aquí "lonco-mayor" del incario, Vitacura, que gobernaba hombres, construía canales y distribuía las aguas.

Tupido boscaje daba esplendor vegetal al Valle, del que salieron las primeras maderas y paja para levantar viviendas de peninsulares, materiales que fueron reemplazados —en lo posible— por el barro después del ataque general e incendio de indios, quienes utilizaron las piedras del lecho mapochino como proyectiles.

A la sazón, al norte y sur de la ciudad pasaba el río, el que se dividía en dos brazos al llegar al Huelén. Al centro había una isla de poco más de un kilómetro de ancho. En ella se levantó el que hoy es Santiago.

EL CAMINO DEL INCA Y LA CAÑADILLA

Fue por el Camino del Inca que Almagro y Valdivia ganaron el Mapocho. Esta senda, a poco andar, recibió el nombre de "Camino de Chile" por parte de los conquistadores, y más tarde se dio en llamarla

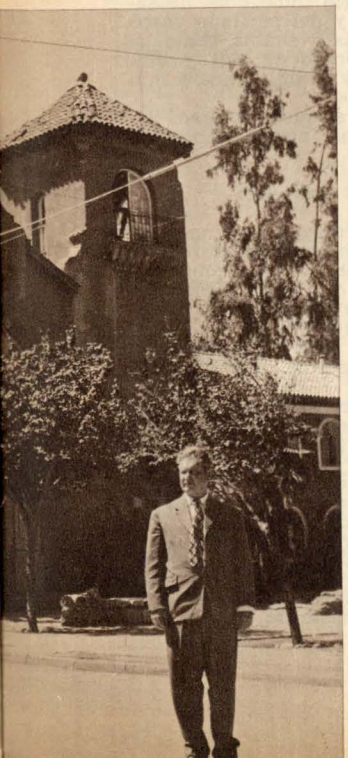


DON JULIO RAFAEL ZAMORANO es seguramente quien conoce mejor todo la extensión del Mapocho. Los ribereño



ASI ERA el puente de Cal y Canto, construido en tiempos del Corregidor Zañartu. Para evitar las inundaciones fue destruido a dinamitazos el 10 de agosto de 1888. Santiago perdió así una de las joyas más valiosas de la arquitectura colonial, pero la ciudad vio nacer de inmediato las obras de canalización de su río.

lo identifican como el "Inspector del río". Lo abordamos junto a la iglesia de Lo Barnechea.



"Cañadilla" o "Cañada de la Chimba". Esto de cañadilla fue porque pasaba un pequeño brazo del Mapocho, y cañada, a la que hoy es Alameda, pues allá el brazo era mayor.

Fue en este barrio de la Chimba donde las aguas del Mapocho, a través de los canales a tajo abierto, hicieron posible surgiera la producción de frutas, hortalizas y cereales que abastecieron a la naciente capital del reyno.

Posiblemente el más antiguo poblador riberano de que se tenga auténtica memoria fue el indio Melchor Sixa, quien a la llegada de los hispanos vivía en esos lugares ya más de sesenta años, y dicen que murió pasado los ciento treinta.

Valdivia tuvo una propiedad en La Chimba, con doce cuadras por frente al río, que iba desde el Camino de Chile hasta el San Cristóbal y por el norte topaba con El Salto, barrio que recibió este nombre porque del Mapocho un canal tomaba sus aguas en forma de salto, el que regaba esos solares. Este fue el predio que legó a Inés de Suárez por escritura de dos de enero de 1550, y donde ella levantó la capilla de Monserrat, hoy La Viñita, junto al cerro Blanco.

Ya en 1641 funcionaban cuatro molinos que utilizaban estas aguas. Junto a una acequia, frente al San Cristóbal estaba aún en pie el de Juan Jufré, instalado por éste en 1552; el de Santo Domingo, muy cerca del primero, pero más al poniente; y los de Chavarría y de María Flores.

Con antelación a éstos, trabajaron, gracias al río, el molino de Rodrigo Quiroga, y mucho antes, el primero en Chile, el de Rodrigo de Araya al sureste del Santa Lucía.

Este de la chimba, según Justo Abel Rosales, fue barrio de apacibles quintas cruzadas por canales y acequias de regadío, tanto así que este autor sugiere llamarlo "Venecia chilena".

Por aquellos lados iba y venía toda la comunicación colonial, aun la que paraba en Lima o España, y tanto fue el movimiento que al lado norte del río se estableció un puesto de aduana, junto a la calle de La Cañadilla, la cual se conoce con este nombre desde 1791, cuando D. Ambrosio O'Higgins la hizo limpiar y ripiar. En este punto se revisaban los atados de yerba mate que nos enviaban los jesuitas paraguayos y que permitía a las comadres "pelar" a gusto entre cebada y cebada.

Pero durante el invierno el lado norte quedaba prácticamente aislado del sector sur por las crecidas. Y se tenía por valiente y hombre de suerte quien atravesara el Mapocho a caballo en esa época del año.

Esto duró hasta la entrega del puente de Cal y Canto.

Con la fundación del convento de la Recoleta Franciscana —o de la "recolección", como dicen los documentos— surgió un importante centro religioso, bendecido en 1663, que también fue teatro de alzamiento de frailes y donde vivió un beato o algo por el estilo que se llamó Juan Bardesi, y que aún se venera, y piden su canonización.

LOS ALARIFES Y OTROS ASUNTOS

Por cierto que entonces el caudal no era abundante, pero sí generoso y vital. Ante esto, el Fundador ordenó hacer el primer reparto de aguas y ampliar las acequias que dejó el incario,

SIGUE

para que las chacras tuviesen suficiente líquido. Para mejor administración, el 18 de marzo de 1541 se nombró alarife a D. Pedro de Gamboa, quien por quinientos pesos de buen oro —que nunca los vio— debía repartir las aguas de riego, abrir y reparar los canales para "e las aguas no anden, como andan, vertidas por las calles de esta ciudad, e todas las demás tocantes a oficios de alarife..." Pero es casi seguro que las estrictas órdenes a este respecto eran poco respetadas, por cuanto en 1548, 1549 y diciembre de 1551 se reiteraron las enérgicas sanciones a quienes transgredieran estos mandatos de "buen gobierno e autoridad". En el último año citado, el Cabildo dijo que aumentaba las penas de azotes para los negros e indios, y las multas para los españoles a tres pesos oro, aplicadas al que atajase las aguas para sustraerlas y aprovecharlas a escondidas.

En 1557, el agua distribuida alcanzaba a 1.453 bateas e iba a parar a terrenos de 26 propietarios de chacras.

Durante toda esta época —y lo sigue siendo hoy en apreciable medida—, el Mapocho fue el alma de la agricultura que abastecía Santiago. Al respecto debemos apuntar que en 1760 esas primeras bateas se habían transformado en tomas, y el río se sangraba por cuarenta y cinco de ellas, las que en 1818 sumaban 57.

No todos los años el caudal era el mismo, ni lo es ahora. Las sequías amenazaban con la subsistencia de los santiaguinos, como en 1790, en que la zona más afectada se localizó en Renca. A tanto llegaron la música y el estilo de la bulla, que el Presidente D. Ambrosio O'Higgins tuvo que intervenir personalmente para determinar a quiénes, cuándo y cuánta agua debía dárseles.

PUENTES Y TAJAMARES

En los comienzos de la Colonia, según Ernesto Greve, no hubo puentes que unieran las dos partes de la ciudad, y los que se construyeron no fueron más que simples pasarelas estilo bejucos. La pobreza "del reyno" no lo permitía. ¡Sólo por extrema necesidad y para mantener las comunicaciones con el sur, se tendió el puente del Maipo y esto después de larguísimas y concienzudas deliberaciones!

Por entonces era más urgente lo tocante a defensas, porque las crecidas arrastraban con acas y petacas. Así se levantaron los primeros tajamares en tiempos de Ginés de Lillo, y el que encabezó la lista fue uno de madera y piedras, ubicado donde más tarde estaría el Puente de Palo, es decir, inmediatamente al norte de la calle Claras, hoy Mac-Iver, que ahora corresponde, aproximadamente, al puente de Patronato. En la presidencia de D. Juan Henríquez se mejoró la fundación de éste y otros tajamares, de los que dio cuenta la catastrófica avenida del 30 de abril de 1748. Al año siguiente ya se empezaron a reconstruir, pero otra vez en 1763 las aguas se llevaron gran parte de ellos. Por fin el Cabildo acordó reparar en forma los tajamares e iniciar los trabajos del puente de Cal y Canto, con corregidor Zañartu y todo a la cabeza. Tan firme fue el puente como este vasco, que hubo que destruirlo en parte a dinamitazo limpio el 10 de agosto de 1888, y Santiago perdió por esa inconcebible determinación una de las joyas más valiosas de la ingeniería colonial chilena.

El que llamábamos Puente de Palo fue reemplazado en 1762 por otro de cal y piedra, con seis ojos, que desembocaba frente a la Plazuela de las Ramadas. Ya se había adelantado algo, y esta obra tenía techo para proteger a los pasantes de la lluvia y el sol. Por allí se divertían algunos empingorotados señoritos, porque el de Cal y Canto fue un puente popular y comercial.

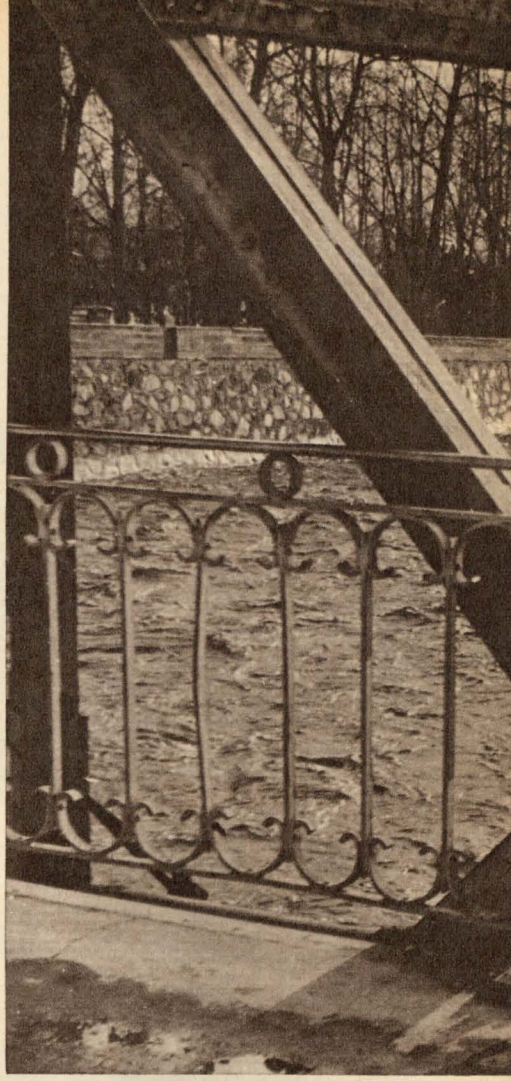
Pero el río se vengaba del trato hiriente y de la poca atención que le prestaban los miembros del Cabildo.

De tiempo en tiempo hacía recordarles que una vez tuvo un ancho de varios kilómetros, y de ellos geológicamente hace centenares de miles de años. Así las furias de las aguas del 15 de junio de 1783 dejaron pérdidas por más de dos millones de pesos fuertes, según nos cuenta D. Hipólito Ruiz en su "Relación del Viaje hecho a los Reynos del Perú y Chile".

Las aguas arrastraron con casas, ranchos y entraron a Santiago por dos partes. Los tajamares fueron triturados más arriba del Santa Lucía, pasando tremendo susto conventos y habitantes de La Cañada y calle de Santo Domingo. También dio cuenta el Mapocho de un trozo importante del puente de piedra que unía el lado sur con La Chimba, y las monjas del Carmen Bajo fueron salvadas a caballo y con rosario en mano. Ni siquiera el convento de los dominicos salvó, pues el agua entró con satánica furia. Las gentes de ese lado huyeron a los cerros, y los perjuicios en Carrizal —hoy Peñaflor— se contabilizaron en cuarenta y cinco casas cortadas por sus cimientos. En total, parece que arrastró cerca de trescientas cincuenta viviendas y ranchos, sin contar muebles y enseres dispersos a lo largo de sus orillas. Sin embargo, el puente de Cal y Canto resistió como obra de sufridos prisioneros y del porfiado vasco.

Antes hubo otras avenidas, como las de 1616 y la de enero de 1621, debido ésta a los deshielos cordilleranos, y muchas otras después.

Pero los tajamares que podríamos llamar semidefinitivos fueron hechos entre 1765 y 1808.



EN EL VERANO el Mapocho concentra su disminuido caudal en las partes más bajas de escurrimiento, pero no por ello deja de proporcionar agua a centenares de parcelas próximas.

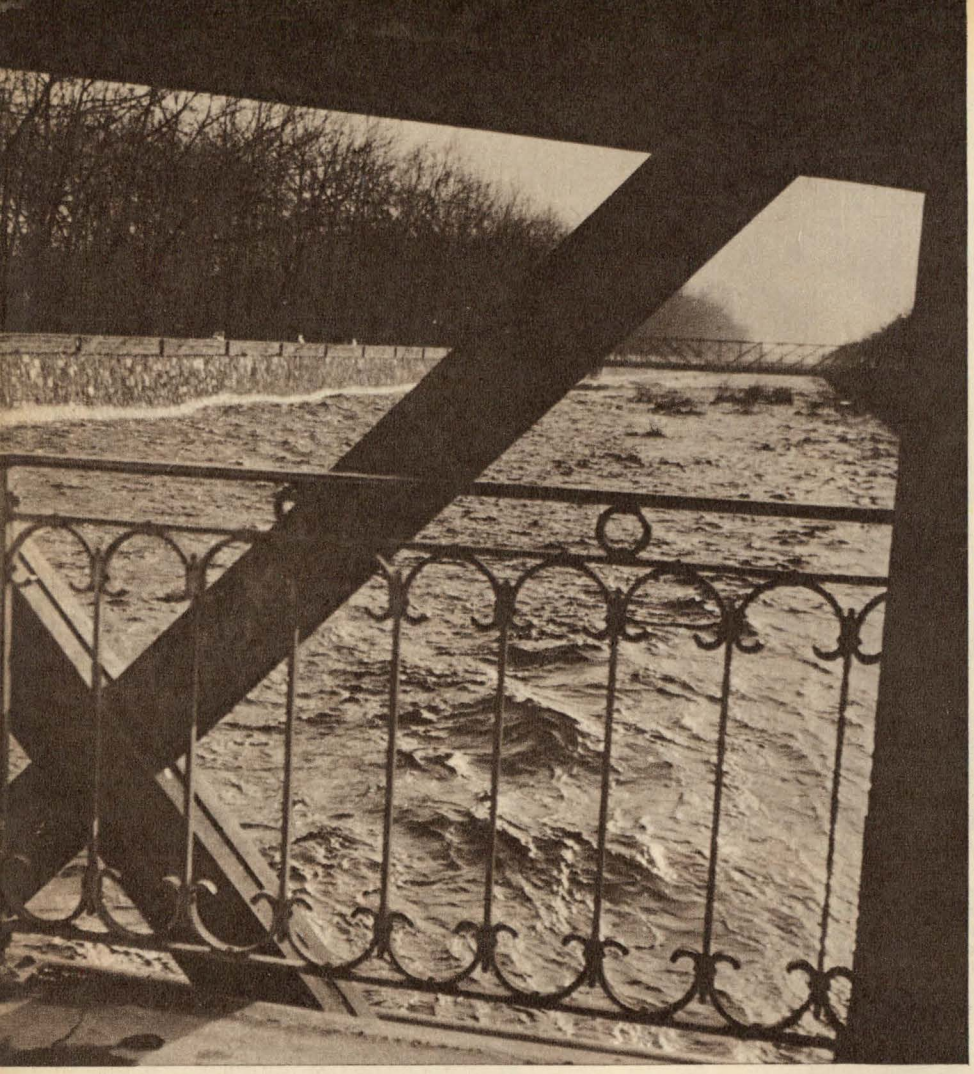


EL REPARTO DE AGUAS

Los alarifes corrieron, por nombramiento, con lo concerniente al reparto de aguas para beber, y como consta en acta del Cabildo del 29 de agosto de 1578, el primero que obtenía esta designación, que corresponde, en este caso, al iniciador de la lista de administradores de agua potable, fue D. Pero Marín.

Santiago bebió el agua del Mapocho hasta la mitad y poco más del siglo pasado; es decir, de sus acequias y canales derivados que cortaban el colonial vecindaje en cientos de figuras.

También se usó el sistema de piletas, donde los comarcanos obtenían este líquido, y la primera estuvo próxima a la ermita de San Saturnino. Fue levantada con cal y ladrillo, justamente donde hoy tiende su verdor el Parque Forestal, entre el Palacio de Bellas Artes



EL MAPOCHO se encabrita todos los inviernos. Entonces corre raudo y rugiente, de orilla a orilla, arrastrando árboles y piedras, pero nada puede contra los muros que frenan sus ímpetus en la parte céntrica de la capital de Chile. Aquí ha sido enfocado desde el puente Pío Nono, junto al Parque Forestal.

y el Santa Lucía. Es claro que llegó agua de la Quebrada de San Ramón, pero esta obra demoró desde 1718, fecha en que el Cabildo aceptó la propuesta del procurador Antonio Zumaeta, nada menos que hasta 1865. En la Colonia sólo los adinerados podían traer agua del San Ramón a lomo de mulas, y entre éstos se contó al pintoresco médico Lesevinat o Dr. La Sirena, y también sumaron la lista los franciscanos.

EL MAPOCHO Y LAS ENFERMEDADES

A poco andar del siglo XVIII, Santiago era un basural y lodazal que los peatones debían sortear con temeridad, por las inmundicias diseminadas en las calles y sitios eriazos, que más bien eran potreros. Los focos más sobresalientes de este nauseabundo cuadro eran el Mapocho, ¡por supuesto!, y la Cañada.

En tan obscuro y tranquilo panorama ejercían cuatro médicos llamados latinos, que ocultaban su "ignorante sapiencia" en la lengua de Tácito: el francés Lesevinat, a quien lo chilenificaron como Dr. Sirena o La Sirena; el ilustre y nunca bien ponderado latinista D. Agustín Ochandiano, y el bachiller D. Miguel Jordán Merino, y el médico romance Miguel Hondau, que ocupaba el último escalafón científico por no recetar, hablar y escribir la entonces sacra y universal lengua.

A raíz de la epidemia de 1718, no encontrándose a quién culpar de este mal, los "tres doctores latinos" las emprendieron con unturas, sangrías y purgas contra el Mapocho, y elevaron al Cabildo tan sesudos como estrafalarios informes.

El mentado Diego de La Sirena —que así también se firmaba—, decía el 29 de julio de ese año, en síntesis, y esto después que nosotros le hemos suprimido mil rebuscadas palabras y tonterías, que: "Pasé a reconocer el agua del dicho río que viene a la pila y hallé en ella escondido el veneno que infecta comúnmente los cuerpos siendo tan nociva por su grosedad y compuestos que toma; que aplicada para sudores —el agua— y otros medicamentos coadyuda con la enfermedad quitando las fuerzas a los compuestos que se aplican, nacido esto de cuatro metales diferentes muy constipantes y mordaces que la desfiguran de su naturaleza, además de provenir de su nacimiento de nieve sin que por la cercanía que hay de la ciudad a la cordillera tenga tiempo el sol de purificarla y así baja con la mordacidad con que se revuelve y aunque para la aplicación de las medicinas se toma destilada en las casas que tienen conveniencia para ello; ...de todo lo cual se ocasiona muy de ordinario el daño en el vientre, poco cocimiento, basacas y esquilencias en la garganta, motivos que por conocerlos..." Y terminaba su informe: "Y para que conste y haga el efecto que ha lugar, lo juro a Dios y a la cruz y doy lo presente en la ciudad de Santiago de Chile en 29 de julio de 1718. El Dr. Diego de Lesevinat".

El 2 de agosto del mismo año, Ochandiano también remataba sus latigazos al Mapocho. Y empezaba: "Conceptum sermonem quis retinere potest, decía el atribulado Job, porque ya no encontraba remedio para las enfermedades de su cuerpo..."

Después de llenar carillas y carillas sin decir nada, afirma Ochandiano que "observó personas de muy exquisitos varios y continuos afectos, y muchos, y en muchos habitual y tanto especialmente en las mujeres que se reparan muchos de ellos como incurables, por haber sido introducidos paulatinamente y con la misma nutrición natural, estas obstrucciones son de los hipocondrios, y estas son tan comunes especialmente en las mujeres, que serán muy singulares las que no vivan con el trabajo de padecerlas, asimismo reumas catarrales continuas todos los años, flucciones a los ojos, y varios afectos de riñones y orina, y muchas malas impresiones en vejiga, como son la litiasis, o piedra, y sábulos."

Y luego de buscar el origen de estos achaques, agregaba: "Se les hacía manifiesto —a los vecinos que el Dr. consultó— ser el agua de este río de Santiago el origen de todos estos daños, y aplicándome a su observación, más exactamente, hallé ser verídico e infalible dictamen el practicado...", etc.

Al describirla "químicamente", agregaba: "No es clara, porque en las avenidas parece barro colorado; no es dulce, porque lo dulce en el agua es carecer de sabor; a la nuestra trae el sabor de caparrosa y polcura, y otros antimonios, que restringen, y aprietan en vez de dilatar los conductos de el alimento; no es olorosa, porque huele a cieno..."

Por su parte, el bachiller Miguel de Jordán, protomédico, ¡nada menos!, después de citar a Hipócrates, Galeno, Teofrasto, Avicena, Rasis, Yalibas, Dióscorides y otros, decía entre otras larguísimas y vanas explicaciones, referentes a las enfermedades que padecían los habitantes de Santiago por las aguas del río: "que la causa más principal proviene de las nocivas aguas que descienden de la nieve congelada que se derrite en la cordillera y de sus lagos tan contigua a esta ciudad que no pequeños daños causa a su vecindad.

En el siglo pasado se presentó un fantástico proyecto para construir un canal de "navegabilidad" que uniría Santiago nada menos que con el puerto de San Antonio. D. Pedro Nolasco Mena decía al Ministro del Interior que el canal partiría del Zanjón de la Aguada; seguiría hacia el Mapocho hasta Pudahuel, y después se descargaría hacia el Maipo, con lo que se llegaría rápidamente al mar.

Todo hace suponer que la idea no prosperó.

EL PASO DE LOS MUERTOS

Cuando D. Bernardo O'Higgins dispuso la creación del Cementerio General de Santiago, empezó el paso de los muertos por el Mapocho, a través del puente de Cal y Canto. Esto viene de 1821, y el convoy fúnebre lo inician sor Ventura Fariña y el español Esteban Cea. El último que es llevado por el puente famoso es el músico italiano Carlo Francalucci.

LA CANALIZACION

Ya casi al entrar este siglo, se destruyó el puente de Cal y Canto y se aprobaron los planos para canalizar el río. Esto sucedía en 1888. El encargado de la obra y que dirigió los trabajos fue el ingeniero Valentín Martínez y Sarrás. Recién con la terminación de éstos Santiago se libra definitivamente de las inundaciones, pero...

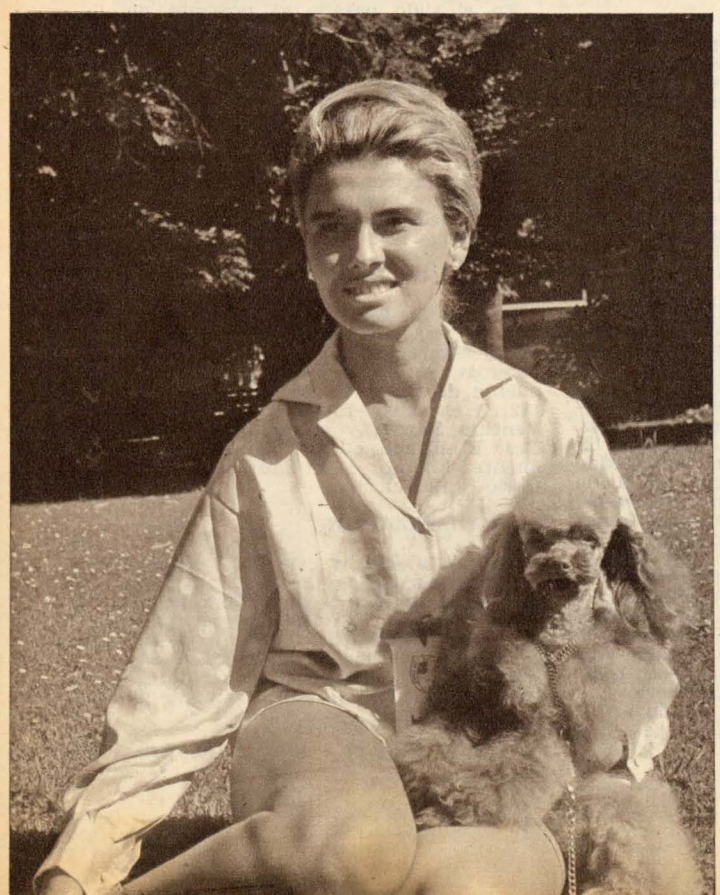
(Concluirá en el próximo número)



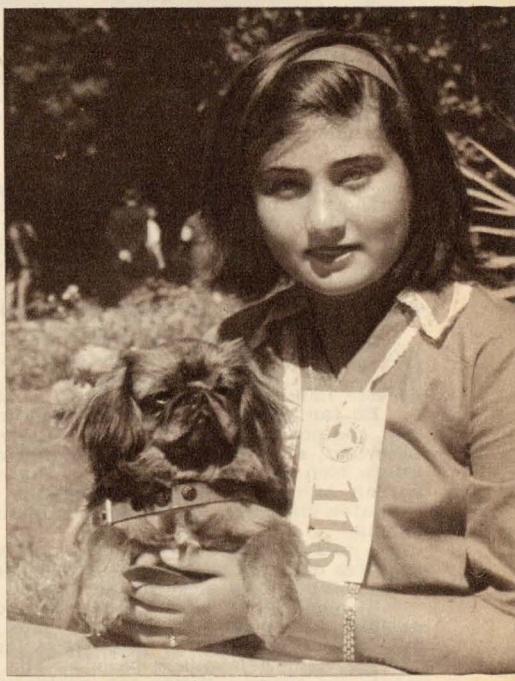
EN LA SERENA

El ex Presidente Gabriel González Videla y su esposa Rosa Markmann de González Videla reúnen frecuentemente a sus amigos en su elegante cabina de Peñuelas. Después de un almuerzo vemos al dueño de casa, al centro, con Adriana Valenzuela de Ducci; su hija Rosita González de Claro; Raúl Ducci, en la hamaca, y Adriana Ducci Valenzuela.

EN VIÑA DEL MAR







María Cristina Grendi expuso un ejemplar pekinés de nombre Toshiro.

En el recinto de la Quinta Vergara en Viña del Mar tuvo lugar la Exposición Canina Nacional del Kennel Club de Chile y durante la cual captamos a Patricia Neupart con su perro Pomponio.



EN LAS ROCAS DE SANTO DOMINGO



María Angélica Bulnes, buena moza y sonriente, conversa con Arturo Droguett.



En el Club de Golf se reúne la juventud: Julia Rocafort y Teresa Llorente, con Pedro Palazuelos y Jorge Planella.



A corta distancia de la capital se encuentra este balneario, uno de los más aristocráticos de la costa central. Sus hermosas residencias rodeadas de jardines con flores multicolores le dan un aspecto de primavera perpetua y la vista se recrea ante las bellas perspectivas que nos ofrece el mar junto a los frondosos bosques de pinos y eucaliptos. En la playa, a la hora del baño: Rosa Dávila y María Elena Crovetto.



EL MAR Y SUS HOMBRES...

Pesca mayor. El progreso impone embarcaciones adecuadas a las necesidades de una industria que promete a Chile un ancho porvenir en el mercado pesquero del mundo. Sin embargo, son los mismos hombres formados en las románticas caletas los que intervienen en las faenas. Ellos conocen el mar como la palma de su mano y, aunque los medios sean otros, su experiencia es siempre valiosa.

COMO si el desentierro de un tesoro lo exigiera, el hombre que viene del mar, ola y viento adentro, muestra su rostro alucinado. Es el imperativo de un misterio que implica el cotidiano enfrentarse con la inmensa soledad que habla a los hombres de su pequeña condición de ser viviente. Ha visto la noche bajo las altas estrellas con el resplandor dominante del lucero. Oyó cantar a la brisa en el melodioso diapasón del silencio. La Luna, cuando se asoma, señala la ruta que lleva al límite, más allá, más allá siempre. De pronto, la plateada veta se escurre por el mineral oceánico. Es el congrio, es la lisa, es el róbalo o es la sardinilla que tienta a los grandes cardúmenes de ávidos peces.

Y desde lejos, por sobre los lomos cimbreantes del agua, la caleta es apenas una luz que parpadea la ternura del hogar, una rancha de latas desafiantes, de maderos rústicos extraídos de la resaca. Allí irá en cuanto la red recoja su preciosa carga. La mujer, los chiquillos, los vecinos... ¡Bah, qué será de ellos a esas horas! ¡Su mundo, o, mejor, una parte de su mundo! Porque éste es también el suyo, extendido hasta donde la raya del horizonte señala el corte azul o negro de su cielo.

¿Volver?— No, demasiado temprano. O demasiado tarde. Y, a veces, ¿qué importa no volver? Después de todo, el destino es ése. ¿No mueren gentes en las ciudades, sobre el suelo firme? ¿Quién las salva? En cambio el mar ofrece sus brazos, anchos, vigorosos, que aprietan o sueltan en vastedad de sus días, de sus noches tachonadas de arreboles violentos, llenas con el rumor de un misterioso encanto.

Lucha por un premio.— Vedles en las tardes, a esa hora en que el oleaje lame la última claridad. Como atenaceados por la inquietud de un largo viaje, preparan sus botes, cuyas redes, rotas la noche anterior por el impetuoso forcejeo de la pesca, ya están reparadas. Los chiquillos saltan sobre los aperos. Las mujeres preparan el yantar que servirá al hombre para mantener los bríos en esa lucha, desigual siempre. Y a una hora convenida, todos ayudan al impulso para el salto sobre la barrera líquida. Lentamente, en un remar cauteloso y rítmico, las embarcaciones enrumban hacia afuera.

—¡Hasta mañana, ño Peiro!...

—Será hasta mañana, niños...



"Cuando la brisa barría apenas / las nieblas grises de la mañana / y al arrastrarse por las arenas, / con sus espumas como azucenas / jugaba, en sueños, la mar cercana, / junto a la choza de sus mayores, / se despidieron los pescadores." (De "El Caracol", de Diego Dublé Urrutia.)

Y la despedida es entre los graznidos de las gaviotas que, revoloteando, compiten en una suerte de destreza, anunciando que estarán a la espera del pescador que ha de traer su "chalupa" repleta... o casi vacía. El mar es voluble. O da mucho o no da nada. O da la vida... o la quita. Pero no hay tregua en la tarea. Durante el año todo es igual. Si el viento sopla sus furias, en la caleta las gargantas tragan angustiosa saliva. Crujen las maderas. Golpea el laterío. Y un humillo, como señal de alerta, se mezcla con los espesos nubarrones. Entonces empieza allá lejos el azaroso combate en la pequeña embarcación contra el azote del coloso. ¿Quién vence? Desde los cerros las miradas remontan la distancia.

—Allá vienen... ¡Allá vienen!...

Y los brazos se aprestan para el rescate. Hay que tener "ñeques" para librar a la embarcación del artero manotazo del agua, fría como una mala conciencia, arisca, traicionera.

—¡Allá vienen!...

Los remos adheridos a la chumacera clavan sus filos en el vientre del océano... ¡Más!... ¡Un poco más!... No va a llevárselas así no más el agresor. Hay que pelearla hasta el último.

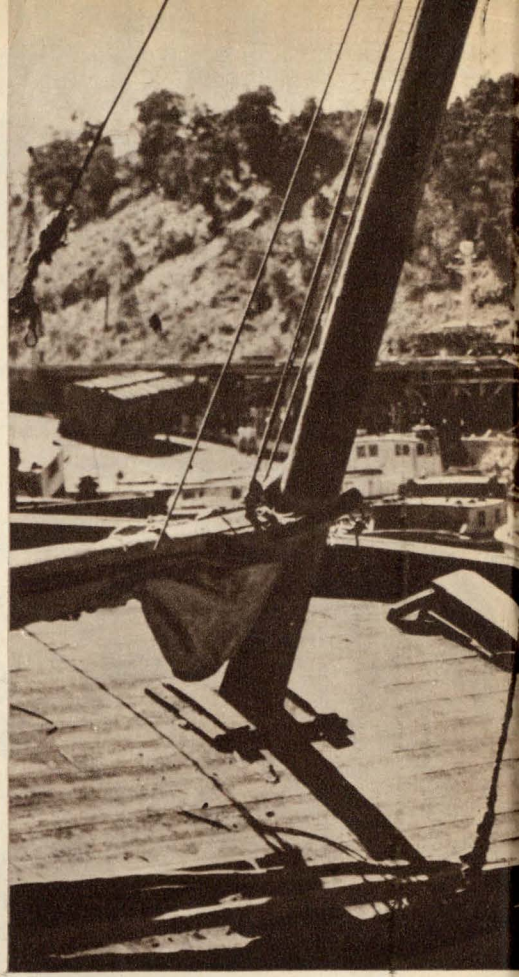
Ya en tierra, apenas unas palabras secas, ásperas, cortantes:

—Chitas... Nos pilló muy afuera... No es na... Mañana habrá güen tiempo...

El viento empuja el rebaño de nubes y la Luna cuelga su farol. No

SIGUE





La noche ha sido dura y negra y la pesca abundante. En la caleta, hombres, mujeres y niños ayudan a la descarga. Se ha cumplido una jornada más. Y mañana será otro día.

ha pasado nada y, por lo demás, si algo pasara, estaría de Dios, lo habría permitido San Pedro, que es un santo justo.

La devoción y el milagro.— San Pedro es un buen protector de los pescadores. Por algo está allí, sobre la roca más firme o, cual un vigía perseverante, puesto sobre un pedestal de cemento y piedras:

Mi San Pedro Pescador,
protégeme de la mar
y pídele al Redentor
pa que pueda regresar...

Todo listo para el zarpe, que será de noche, cuando la luna cuelgue su lámpara, o cuando el viento aúlle amenazante.



La oración, con rima o sin ella, se repite
O aquella advertencia que tiene acento de de

Si algún día me muri
cuando vaya mar aju
aunque San Pedro no
me iré con la chumac
Me iré con la chumac
porque estando mar a
la muerte tendrá una
me llevo la red entera

Pero San Pedro entiende este vocabular
Y llama a los cardúmenes hacia la tentaci
tarrones. Y da alegría a los chiquillos. Y ha
para premiar a su llavero del cielo, en quien
grosa, todos los años le sacan en procesión
del pueblo por compañía, entre petardos y r

—Va a ver no más, San Pedrito, lo que

Por la costa le llevan, "pa que vea", par
acaso, ya tiene un tanto olvidado.

"El oficio es romántico y bravo. El pescad
una cotona descolorida y grasienta. A veces
deformada y llena de rasgaduras.

"Su faz, sin rasurar, es amarga y hosca.
por unas gruesas cejas. Su cabellera hirsuta
rrero).

Pero no, eso es en la faena. Durante la
"apilchado", alegre, tierno... Reza labios ad
vigor que no le ha conocido San Pedro cuan

La procesión termina en fiesta. En la
más y se comparte la amistad sobre la mesa

Al día siguiente será lo de siempre: al r
pescado?

—Compadre... Mañana me echa una r



El mar, tranquilo, manso, no engaña aquí a los hombres del mar. Apenas traspasando el lomo del oleaje, la lucha comienza, y, a veces, alguien no regresa. Así es este oficio, bravío y heroico.

cada día... "Protégeme de la mar"...
afío:

ra,
ra,
quiera
ra...
ra,
uera
espera:
..

o simple y hace que el mar se aquiete...
n de los cordajes... Y amaina los ven-
e buenas y fieles a las mujeres. Por eso,
Jesús hizo el milagro de la pesca mila-
obre los botes adornados, con el curita
zos, entre flores y banderas.
s echarle no más por la costa...
que descubra otra vez su oficio, que,

r va mal vestido. Un pantalón deshecho,
sobre los hombros, cuelga una chaqueta,

Los ojos brillan, lacrimosos, sombreados
sólo la peina el surazo". *(Leoncio Gue-*

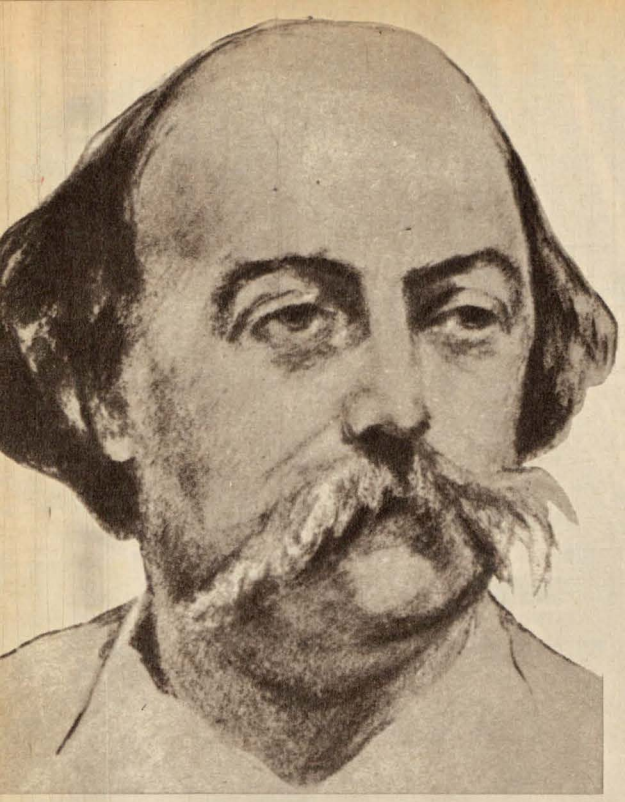
rocesión se transforma en otro hombre,
ntro o en voz alta. Canta. Rema con el
o está detrás del lomo del oleaje.
aleta se come mejor, se bebe un poco
bien puesta.
ar..., al mar..., ¿qué le hace el agua al

nito..., ¿no?

FIN

Las gaviotas, "palomas" de la caleta, esperan. Ya vendrán los botes y parte de la pesca será para ellas.





Flaubert, el gran escritor francés, que creó "la torre de Marfil en donde el artista reposa como una bayadera en sus perfumes".



Gabriela Mistral, para quien el artista es quien "tiene libre el canto y libre el llanto".

LAS DOS TENTACIONES

Por ARMANDO URIBE

UNO de los temas que más preocupan a escritores y políticos de los países en que la política puede escribirse con mayúscula, es la relación mutua, el compromiso o la prescindencia del intelectual ante la lucha por el bien común.

Los textos teóricos que se refieren a este problema son de dos especies. En su gran mayoría, documentos de una experiencia personal: la desilusión luego de la entrega a una causa o la felicidad cotidiana de hallar en ella motivo suficiente para aceptar el mundo y, aun, mejorarlo; o bien, especulación abstracta sobre la necesidad o el riesgo de la participación de escritores en una doctrina que supone acción y fe.

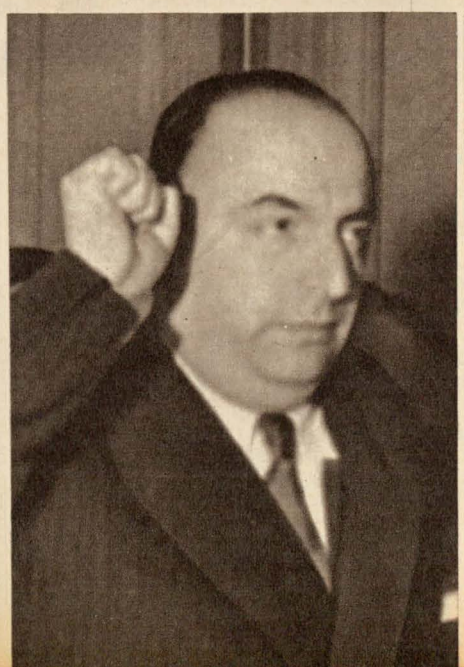
Sartre habla de una "tentación de la irresponsabilidad", tradicional en la carrera de las letras. Existe asimismo una tentación de la responsabilidad, de apresurar el compromiso, de afiliarse a una idea y a los hombres de esa idea, recibir de otros la seguridad de ser noble y merecedor de aprobaciones morales y compensación material..., si llega el día .

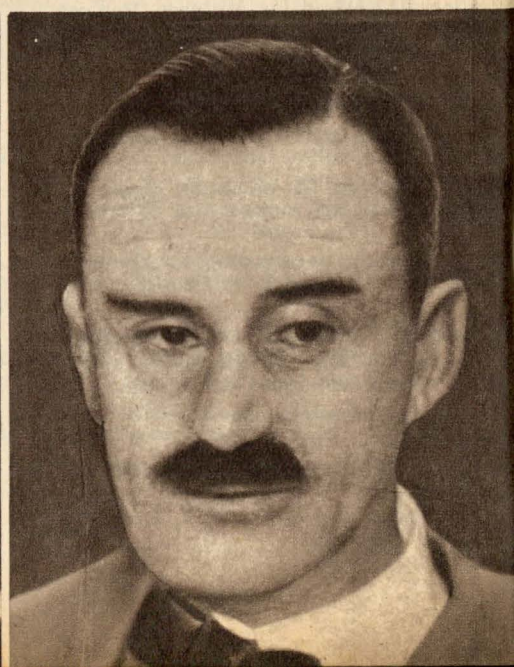
¿En qué momento "entran" en política los escritores? Las circunstancias, a veces, contestan por sí solas. Guerras o discursos, muertes y carnavales y escándalos precipitan a una barricada, elegida en ocasiones sin deliberar, empujados por la multitud o la amenaza de unos pocos. El intelectual, si conserva su independencia, corre el peligro de ser enemigo común de todos los partidos, a menos que se haga figurante de varios antagónicos. "Para cierta gente la política no es universalidad sino legítima defensa", dijo César Pavese, el novelista italiano, que se suicidó en 1950, por no haber sabido solucionar ese dilema.

A principio de siglo el escritor no estaba obligado a morir por esta causa. Thomas Mann se dio bastante tiempo para discurrir sobre su propia actitud espiritual en cuanto significaba posición política, y concluyó que en él, los extremos contradictorios debían equilibrarse por el hecho mismo de su presencia simultánea: que su deber era dar testimonio de revolución y conservación, de lo que él llama **radicalismo e ironía.** Mann prefiere, con todo, esta última. "Hay cierta similitu entre las situaciones de la política y del arte: ambos toman una posición intermedia y mediadora entre la vida y la mente, derivando de aquello una tendencia a la ironía". Pero, en términos absolutos, un escritor es para él "un individuo enteramente inútil en cualquier campo de ocupación seria; para siempre inclinado a la locura; inútil para el Estado y de mente desleal..." Un sujeto que tiene, como dice Gabriela Mistral, "libre el llanto y libre el canto", no puede ser sino

Neruda, poeta y político, ¿es el mismo el enemigo? La valorización de sus dos actividades ha de dar la respuesta.

Para Thomas Mann, el escritor "es un individuo enteramente inútil en cualquier campo de ocupación seria..."





desleal frente al Estado, frente a cualquier Estado.

Y sin embargo la poesía política es pan de todos los días. Lo ha sido siempre, y en nuestros días, quizás desde el siglo pasado, son los "radicales" de que habla Mann quienes han comprometido más a fondo su palabra con imágenes y conceptos de utilidad pública. Bertold Brecht, por ejemplo, recoge en Alemania la herencia de Heine, el autor de **Los Tejedores**, esa canción nacional de una esperanza sin patria que llegó a ser cantada como secuencia anónima por los mismos a quienes se dirigía. Pero ahora los tiempos son confusos, como dice Brecht, y muchos

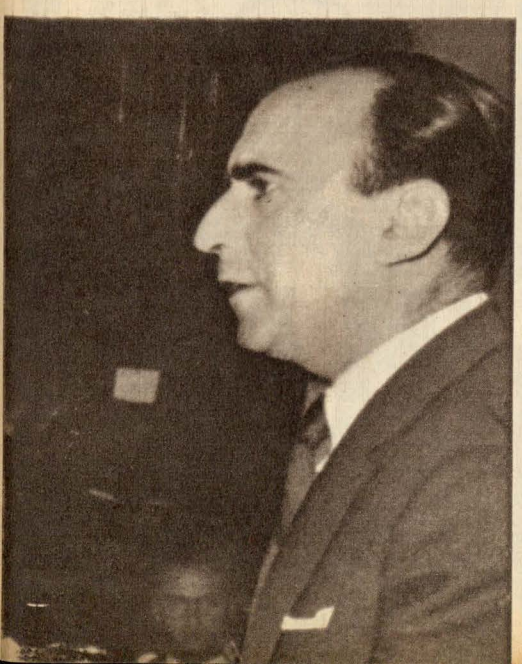
"no saben que el enemigo
va a la cabeza, y la voz
que manda es voz de enemigo
y ese que habla de enemigo
es él mismo el enemigo".

¿Cómo evitar el engaño?

La decisión del conflicto entre literatura comprometida a un credo no literario y arte que opta por ser juicio imparcial, si cabe, de todo lo que ocurre y le consta a su autor, no puede obtenerse de una vez por todas, para todos los hombres y los tiempos. Hay épocas y lugares en que será moral y artísticamente eficaz que el creador tome un partido; ciertas realidades pueden ser mejor comprendidas y dominadas desde un ángulo que en la hipotética altura donde se planea solitario o en la penumbra de una habitación cerrada, la de la célebre torre de marfil donde el artista reposa "como una bayadera en sus perfumes" (Flaubert). Hay otras en que tomar partido es dividirse, enajenar la realidad, perder de vista la materia misma del arte y cometer una falta contra la moral artística: la que ordena el arte de modo que sus manifestaciones sean más eficaces, no para mejorar la especie humana (las esperanzas tal vez se han perdido), sino para persuadirla de una realidad de la cual no se tenía aun conciencia; la que permite que el artista sea la conciencia de su realidad. El tiempo, el sitio, el hombre: he aquí los elementos que deben consultarse en cada caso para solucionar este problema, si lo es.

FIN

Baltazar Castro incursiona en los dos frentes y es difícil juzgar si "la voz que manda es voz de enemigo", para alguno de ellos.



Economía y Finanzas

ACUERDOS DE PRESTAMOS POR 60 MILLONES DE DOLARES

EL PROGRAMA de autoayuda que realiza Chile para lograr la estabilización monetaria y fiscal y el aceleramiento del desarrollo social y económico, según la Alianza para el Progreso, contará con el apoyo de 60 millones de dólares en asistencia económica, como resultado de tres acuerdos suscritos la pasada semana por Chile y los Estados Unidos.

Participan en estos convenios la Agencia de Desarrollo Internacional, el Banco de Exportación e Importación y el Departamento del Tesoro, por parte de los Estados Unidos y el Gobierno de Chile.

A medida que Chile adopta medidas para fortalecer su programa de estabilización monetaria y fiscal, los Estados Unidos pondrán a su disposición créditos por 25 millones de dólares. La cantidad restante será entregada al continuar Chile sus esfuerzos por lograr la estabilización y al alcanzar los niveles de inversión pública que contempla el Plan Decenal de Desarrollo.

De la suma total del empréstito, la Agencia para el Desarrollo Internacional prestará a Chile 35 millones de dólares destinados al financiamiento de importaciones de productos y servicios de los Estados Unidos, que son esenciales para la continuación del desarrollo y que contribuirán a crear fuentes de moneda local para proyectos de la Alianza para el Progreso. Este préstamo del ADI se pondría a disposición de Chile por intermedio de bancos norteamericanos, según los procedimientos comerciales que Chile aplica actualmente en el pago de importaciones norteamericanas, y es pagadero en dólares en un plazo de 40 años.

En apoyo de la estabilización monetaria chilena, y para fines similares a los del préstamo del ADI, el Banco de Exportación e Importación prestará a Chile 15 millones de dólares, pagaderos en dólares en un plazo que vence el 15 de junio de 1970.

Por su parte, el Departamento del Tesoro suscribió un convenio por 10 millones de dólares en apoyo del programa chileno de estabilización monetaria. (El 14 de enero último, el Fondo Monetario Internacional autorizó un acuerdo "standby" por 40 millones de dólares con el Gobierno de Chile.)

Estos esfuerzos cooperativos de Chile y los Estados Unidos concuerdan con los requisitos básicos del desarrollo económico y social expuestos en la Carta de Punta del Este. ■

"La Florida"

LA CASA QUE HACE 40 AÑOS VISTE A LAS NOVIAS MAS ELEGANTES.



Hermoso ajuar en finas telas, confeccionado con encajes de última novedad.
Novedosas mañanitas, camisas de dormir y enaguas.
Precioso surtido en batas de levantarse en duvetina de lana, muflón, raso y nylon.
Gran surtido en ropa interior de lana, faldas, medias, blusas y muchas novedades de temporada.

ARTICULOS FINOS PARA REGALOS

COMPAÑIA 1078 - (ENTRE AHUMADA Y BANDERA, AL LADO CINE PLAZA) - CASILLA 9695 - TELEFONO 84332 - SANTIAGO.

DE GAULLE SE OPONE A LA "NUEVA ESTRATEGIA" DE KENNEDY

ESTADOS UNIDOS mantiene en Europa seis divisiones que equivalen a una cuarta parte de las fuerzas convencionales de la NATO.

Estiman los norteamericanos que dicha fuerza constituye una contribución conveniente a la defensa occidental, y no quieren que se tengan dudas sobre su voluntad de batirse en cualquier momento de peligro.

Pero la fase de bonanza en las relaciones ruso-norteamericanas, después de la crisis cubana, ha provocado un resurgimiento en las sospechas acerca del comportamiento norteamericano.

Los temores parecieron confirmados al término de las conversaciones Kennedy-Macmillan, en Nassau, de las Bahamas, donde se acordó la creación de una fuerza nuclear multilateral de la NATO.

Esta nueva estrategia estadounidense ha sido calificada lisa y llanamente de "insensata". Se ha dicho que Kennedy, queriendo juntar en sus manos todas las responsabilidades, ha tomado el camino del "cesarismo".

Se cree que el éxito cubano le ha envalentonado, y le habría hecho creer que Estados Unidos podría tomar rápidamente decisiones supremas, sin esperar la decisión de los otros aliados, para hacer menos desesperada la prueba de fuerza con Kruschev.

Esta convicción haría creer a Kennedy que las comunicaciones directas entre la Casa Blanca y el Kremlin deben ser más frecuentes. Públicamente ha lamentado que, durante la crisis cubana, necesitó varias horas para poder entablar comunicación telefónica con el premier soviético.

A dos años de su elección, Kennedy, a pesar de su éxito en el bloqueo del Caribe, hace frente a una campaña tendiente a desacreditarlo dentro y fuera de su país.

El acuerdo de las Bahamas ha sido presentado, por algunos de sus adversarios, como un acto de fuerza de Kenedy y un acto de debilidad de Macmillan. Estados Unidos habría intensificado su control sobre los armamentos atómicos, al paso que Gran Bretaña se habría dejado privar de su autonomía nuclear. Los contrarios a Kennedy hacen notar que Inglaterra no puede disponer hoy de una defensa atómica nacional, pues por el empleo de los proyectiles Polaris, se halla prácticamente subordinada a Estados Unidos.

Fuerza nuclear multilateral.— Con el objeto de crear una fuerza nuclear multilateral, Kennedy propuso también a De Gaulle la política ya aceptada por Macmillan. Pero De Gaulle no ha querido renunciar a poseer una "fuerza de golpe" propia, y quiere continuar disponiendo independientemente de sus instrumentos atómicos.

Ha sido precisamente la rebelión degaullista la que ha dado mayor violencia a la campaña contra Kennedy. Se dice que ha querido privar a Europa de los medios atómicos de defensa, para controlarlos él directamente y poder ofrecer a Kruschev determinadas garantías en el establecimiento de las relaciones ruso-norteamericanas.

Amintore Fanfani, acompañado del coronel Gorn y del Presidente Kennedy, pasa revista a las tropas que le rindieron honores a su llegada a Washington. Kennedy, accediendo a la invitación del Presidente Antonio Segni, ha prometido visitar Italia durante el presente año.



Arthur Schlesinger, consejero especial en política exterior del Presidente Kennedy. Profesor universitario, ha ganado un Premio Pulitzer.





El general Charles de Gaulle, durante un viaje de propaganda por las provincias de Francia. Su voluntad de poseer una fuerza atómica independiente y su oposición al ingreso de Gran Bretaña al Mercado Común le han atraído muchas críticas.

Por su parte, la Unión Soviética se encargaría de vigilar a China, impidiéndole crear una terrible fuerza nuclear.

La situación es grave, y, como ha escrito un periodista: "los ideales de libertad y solidaridad humana que constituyen la fuerza moral de la NATO, y que hasta ahora sólo habían sido comprometidos por el gobierno de Portugal, parecen amenazados en forma general por la política nacional e internacional de De Gaulle".

Intensa actividad diplomática.— Kennedy no ha ocultado su preocupación por estas diversas circunstancias, y hace algunas semanas salió personalmente a defender su obra.

Dijo que Estados Unidos ha demostrado a Europa de no ser amigo solamente "en las horas tranquilas", afirmando que las seis divisiones norteamericanas destacadas en el viejo mundo son las mejores en cuanto a equipo y preparación; estando listas para luchar mañana mismo, cosa que no puede decirse de la mayoría de las fuerzas europeas. Afirmó, además, que en Europa no hay un solo país que destine a la defensa tantos hombres y tanta proporción de su producto nacional, como los Estados Unidos.

Haciendo notar que Estados Unidos está realizando más de lo que les corresponde, dijo: "Esperamos que Europa Occidental haga un esfuerzo más intenso por cuenta propia, en el desarrollo de las armas convencionales".

Estados Unidos formaría por su parte la mayor fuerza "deterrent" —de contención o disuasión— nuclear. Formaría esta fuerza no por los motivos aducidos por sus adversarios, sino porque el Presidente de Estados Unidos está persuadido de que la constitución de una fuerza nuclear multilateral de la NATO —en lugar de una costosa y difícilmente controlable fuerza nacional— hace más eficaz, más rápida y más segura la defensa de Occidente.

La acción estadounidense para formar esta fuerza multilateral nuclear ha provocado una intensa actividad diplomática en las últimas semanas, yendo desde las Bahamas hasta Bruselas, y ahora a Roma.

El viaje de Fanfani a Washington aparece como uno de los elementos de mayor peso para la obtención de la nueva estrategia.

Fuerza nuclear y Mercado Común.— La compleja cuestión de la fuerza nuclear se complica y se confunde con los problemas de un ensanchamiento para el Mercado Común.

Los Estados Unidos desean el ingreso de Gran Bretaña a la Comunidad Económica Europea; más ahora, que Macmillan ha aceptado su integración atómica con Estados Unidos.

Pero De Gaulle, por su parte, se hace más intransigente.

Esta intransigencia ha dado mayor importancia al viaje de Fanfani a Washington y al viaje de Piccioni a Bonn. Son también inminentes los viajes de Saragat y de La Maifa a América; mientras que Macmillan ha viajado a Roma.

¿Por qué se encuentra Italia al centro de tan intensa actividad diplomática?

La naturaleza de su actual Gobierno ha permitido desarrollar una política que ha dado buenos frutos tanto en el interior como en el campo internacional.

La nueva realidad italiana ha sido reconocida por uno de los observadores más autorizados en política exterior: Walter Lippmann.

Lippmann ha sostenido que Italia ha conseguido una fórmula de Gobierno capaz de asumir un papel importante en las relaciones entre los países de la Alianza del Atlántico Norte. El centro-izquierda —ha dicho Lippmann— es una realidad política italiana capaz, como ninguna otra en Europa, de formar una alternativa seria al degaullismo.

Esto significa que, en la fase crítica de sus relaciones con los aliados, Estados Unidos puede obtener gran ayuda del gobierno de Italia.

De Gaulle y Adenauer son "difíciles" para Kennedy; y los laboristas ingleses han sostenido que era preferible permanecer fuera de la Comunidad Económica Europea antes que entrar a formar parte de una sociedad en la que había gobiernos "autoritarios".

El Gobierno Italiano, por su misma naturaleza, es mejor aceptado y ofrece mayores garantías a Inglaterra, al paso que constituye también una contribución a la política de distensión internacional que está desarrollando la Casa Blanca.

En la elaboración de su nueva estrategia, Kennedy necesita aliados dispuestos a ver el porvenir con perspectiva y no "gobiernos difíciles".

En Estados Unidos la elección de Kennedy significó "un rompimiento con el pasado"; por tal motivo, en la Casa Blanca se da preferencia a los movimientos políticos de otros países que tiendan a romper la inmovilidad, y a imprimir dinamismo en la vida y en las transformaciones de las naciones. FIN



LIDER LIBERAL CON KENNEDY.— El Presidente Kennedy conversa con el líder del Partido Liberal británico Joe Grimmond, que visitó al mandatario estadounidense en Washington. Hablaron del Mercado Común y de la crítica situación en la Europa Occidental creada por la actitud de De Gaulle.

Panorama Internacional

DESCONCIERTO EN EL MERCADO COMUN EUROPEO

EN el curso de estos días el Presidente Kennedy exhortó por una Europa unida que trabaje en plena y efectiva asociación con los Estados Unidos para hallar solución a los urgentes problemas del crítico período actual.

En una carta dirigida a Jean Monnet, el llamado "Padre del Mercado Común Europeo", el Presidente le dijo: "Creo, con usted, que norteamericanos y europeos deben reconocer que ni unos ni otros están defendiendo un país en particular, sino que el conjunto está defendiendo una civilización común".

Jean Monnet ha declarado: "Es más que importante, es esencial que Gran Bretaña se una a nuestra Comunidad Europea bajo las mismas condiciones que los Seis. Debemos recordar que en casos fundamentales, como lo han probado dos guerras mundiales, Gran Bretaña es parte de Europa. La gente en Gran Bretaña, y en el continente europeo, debe liberar sus mentes de la idea estática y pasada de moda de que Gran Bretaña, siendo una isla, está limitada a ser insular, que no pertenece a Europa, y que su política comercial y sus intereses la mantendrán para siempre aparte de la tendencia natural hacia la unidad europea. El ingreso de Gran Bretaña habría sido bueno para Gran Bretaña, para Europa, para Occidente y para la paz mundial", declaró.

Bélgica contra Francia.— Paul-Henri Spaak, el Ministro belga de Relaciones Exteriores, ha pedido al Senado de su país que urja al Gobierno a que haga todo lo que esté de su parte por reanudar las negociaciones entre los Seis del Mercado Común y Gran Bretaña, para llevarlas a una conclusión feliz.

Spaak dijo que la posición francesa de suspensión de las negociaciones y de rechazo a Gran Bretaña se habían producido sin advertencia previa a sus socios del Mercado Común, y calificó el método diplomático al que había recurrido Francia como "inadmisible".

Añadió el Ministro que la unanimidad del Senado "sacudirá a los Gobiernos extranjeros y al Gobierno francés en particular. Es la primera vez en la historia belga en que los principales partidos del país han adoptado una actitud unánime contra la política francesa".

Recordando que al comienzo de las negociaciones en 1961, Gran Bretaña había enumerado tres problemas principales en su deseo de unirse a los Seis, Spaak dijo: "Sabíamos, por tanto, cuáles eran los difíciles problemas que había que resolver. Nadie puede pretender que hemos sido engañados por Gran Bretaña".

El Ministro belga calificó la actitud francesa como un "diktat" que podría tener éxito una vez, pero que, a la larga, podría conducir a "una rebelión de los socios de Francia en el Mercado Común".

El Senado, por unanimidad, aprobó una moción presentada por los tres partidos políticos belgas pidiendo la continuación de las negociaciones. La moción expresa "la preocupación del Senado por el desequilibrio que podría causar a las comunidades europeas, de las cuales Gran Bretaña permaneciera por siempre ausente, al formarse un bloque de dos de los más importantes miembros de la Comunidad Europea".

Recalcó Spaak que, durante las negociaciones, los Seis Gobiernos, inclusive Francia, jamás habían cesado de expresar la esperanza de ver a Gran Bretaña unida a la Comunidad; y que el "cambio de parecer" de Francia, conforme lo expresado por el General De Gaulle, había "causado estupefacción entre los Ministros del Mercado Común y británico, reunidos entonces en Bruselas".

Renuncia.— Entretanto, en Bonn se anunció la renuncia del Subsecretario de Economía y principal negociador alemán del Mercado Común, Alfred Mueller-Armack. Dijo: "He presenciado tres veces el derrumbamiento de un esfuerzo de unificación, por la oposición de un miembro".

Pero el lunes 4 de febrero, en Estrasburgo (Francia), se inició el primer período de sesiones de la Asamblea Parlamentaria Europea.



SUPERTRANSPORTE AEREO DE PASAJEROS.— El superaerotransporte británico, el Vickers VC-10, aterrizó por primera vez en el Aeropuerto de Londres, que se hallaba cubierto de nieve. Esta máquina es considerada la más poderosa del mundo en su tipo: transportará 135 pasajeros a velocidades de hasta mil kilómetros por hora.

JEFE DEL "POLARIS".— Con un modelo del proyectil-cohete "Polaris" a su lado el contraalmirante H. S. Mackenzie aparece en su despacho del Almirantazgo a raíz del anuncio de su designación como jefe del "Polaris" para Gran Bretaña. Fue este proyectil uno de los motivos que tuvo De Gaulle para declarar que Estados Unidos debe quedar fuera de la órbita de influencia en Europa Occidental. El contraalmirante británico será responsable del desarrollo del programa de submarinos dotados de "Polaris" en la Real Marina británica.



LA ARABIA MILENARIA SE FEDERA

Ultimamente el pueblo de la Arabia Sudoriental dio un paso importante de avance hacia la constitución política del país como nación independiente. El 18 de enero, la colonia británica de Adén se convirtió en el duodécimo miembro de la vecina Federación de Arabia Meridional, formada hasta entonces por once de los 23 pequeños Estados árabes, que, unidos a la Gran Bretaña por medio de tratados de amistad y protección, colectivamente constituyen el territorio conocido con el nombre de Protectorado de Adén. Según los términos de un tratado firmado por la Colonia de Adén, la Federación y la Gran Bretaña, dos días antes de aquel acontecimiento, entró en vigencia simultáneamente una Constitución mucho más liberal en la que se otorga un mayor grado de autogobierno electivo a la referida colonia, que en adelante será llamada, simplemente, Adén.

La propuesta relativa a la fusión provino del mismo pueblo de Adén, y por dondequiera que se le mire es una disposición acertada. El pueblo de la Federación y los habitantes de la antigua colonia son de la misma raza, practican la misma religión, hablan la misma lengua y no tienen barrera alguna de carácter geográfico que los separe. Económicamente, ambas partes habrán de beneficiarse. Un punto muy importante de la fusión consiste en que se abolirán las trabas aduaneras entre los Estados, de tal manera que la ampliada Federación va a formar otro Mercado Común. Esto servirá para estimular más aún la creciente agricultura del interior, y los comerciantes de

SIGUE



LA GIOCONDA EN WASHINGTON

El Presidente Kennedy, la señora de Malraux y Mrs. Jacqueline Kennedy observan el retrato de Monna Lisa, la famosa obra de Leonardo de Vinci, expuesto en la Galería Nacional de Artes, de Washington. La señora de Malraux, esposa del Ministro francés de Asuntos Culturales, fue quien presentó la famosa obra, pintada hace 456 años, en una brillante ceremonia que tuvo lugar el 8 de enero. El cuadro, considerado el más famoso en el mundo, fue prestado por dos meses por el Museo del Louvre, de París, para ser exhibido durante cuatro semanas en Washington y por otras cuatro en Nueva York. Los detalles de la ceremonia inaugural fueron radiotransmitidos y televisados a través de los Estados Unidos y transmitidos por televisión a Europa a través del nuevo satélite norteamericano de comunicaciones, el Relay.

Adén se beneficiarán al aumentar el poder adquisitivo de los agricultores.

No es de sorprender que la propuesta para la fusión fuera aprobada por 84 votos contra dos en la Legislatura de la Federación, y por una mayoría de los miembros elegidos del Consejo Legislativo en la antigua colonia. Estos miembros resultaron electos bajo una franquicia en la que se concede el derecho a voto a todos los hombres nacidos en Adén, cuya edad sea de 21 años o más. El hecho de que no haya habido casi oposición es algo que llama la atención.

La idea de la unión, de por sí, no es objeto de oposición alguna. Sin embargo, elementos con derecho a voz, pero no a voto en la antigua colonia, pertenecientes en su mayoría al vasto número de emigrantes yemenitas establecidos allí, habrían preferido ver una Federación diferente en la que quedara comprendido tal vez el mismo Yemen.

Puede que tal cosa ocurra en el futuro, si acaso la mayoría del pueblo así lo desea. Por el momento, como es natural, estando el Yemen destrozado por la guerra civil, la idea sería impracticable. Y, aunque no lo fuera, parece que semejante unión no convendría a los intereses a largo plazo del pueblo de Arabia Meridional, considerado en su totalidad, en el futuro inmediato. Los 220 mil habitantes de la antigua colonia son, por el momento, los únicos pobladores de Arabia Meridional que han tenido experiencia directa del procedimiento democrático y del manejo administrativo de un Estado moderno. Ese conocimiento será una valiosa simiente que ejercerá poderosa influencia en la unión con las 500 mil almas de la Federación, cuyo grado de madurez política es inferior. Si la unión fuera a hacerse ahora con los varios millones de yemenitas, muy pronto tal simiente quedaría anulada y olvidada.

VIEJA RIVALIDAD SE CONVIERTE EN AMISTAD

Beneplácito general en Europa ha causado la firma del Tratado Franco-Alemán, pero se estima que hay una sombra proyectada sobre la situación. Ella es la siguiente: si la alianza va enderezada a significar algo más que amistosa concordia sepultadora de viejos odios, e irá dirigida a plasmar la fuerza dominante en la Europa Occidental, o bien si —lo que sería aún peor— la alianza franco-germana estará designada, al menos por parte de De Gaulle, a constituir la próxima jugada hacia el desgajamiento de Europa de la Alianza Atlántica.

Sin embargo, hay quienes sostienen que una Francia vigorosa podría ser valioso líder de Europa; pero el motivo de verdadera ansiedad radica en si esta Europa miraría exclusivamente hacia adentro, concentrándose sólo en sus propios intereses. Pero la re-



CANTANDO.— Walter Ulbricht (izquierda), jefe de Alemania Oriental, y el Premier soviético Nikita Khruschev cantan la "Internacional", durante una de las recientes reuniones del Congreso Comunista alemán. En uno de sus discursos Khruschev dijo que Rusia no tiene intención "de aprovechar el arreglo de la situación alemana para modificar el statu quo de Europa en su beneficio exclusivo". Hablando de las relaciones entre los dos bloques, dio a entender que cree en la posibilidad de un arreglo pacífico por medio de negociaciones.

conciliación vivirá más que la idea de una Europa exclusivista. Si gradualmente se llega a fundir en una comunidad más liberal, con la participación de otros en el liderazgo, Europa puede llegar a ser saludable.

En opinión del Canciller Adenauer, el tratado "es fundamental para Europa", pero especificó que lo fundamental es la reconciliación franco-germana y no el tratado.

REDUCCION DE IMPUESTOS

El Presidente Kennedy ha enviado al Congreso un programa de siete puntos destinado a reducir los impuestos a las personas y a las corporaciones, en 10 mil 200 millones de dólares, para que ello se haga efectivo a partir del 1.º de enero de 1965.

Calificando a su programa de "crucial" para la prosperidad de los Estados Unidos, el Presidente dice en su mensaje: "Nuestra economía se halla sofrenada por un sistema impositivo nacido en la guerra, ahora que estamos más en necesidad de la espuela que del freno".

Las reducciones propuestas para unos 50 millones de estadounidenses que pagan impuestos federales promediarían un 18 por ciento, según el programa de Kennedy, pero favorecería tanto como un 39 por ciento para quienes ganan menos de 3 mil dólares, y bajaría tanto como un 9 por ciento de alivio para los que ganan de 50 mil dólares para arriba.

FINTEOS DE ARREGLO ENTRE CHINA E INDIA

El Primer Ministro de la India, Nehru, ha declarado en su Parlamento que la política de su Gobierno era que tanto la India como China debieran aceptar todas las propuestas de Colombo y sus clarificaciones, antes de que puedan comenzarse las discusiones sobre la disputa fronteriza.

Añadió Nehru que la aceptación china "en principio" de las propuestas indicaba claramente que no habían sido aceptadas en totalidad, y expresó que deseaba informar a la señora Bandarainake, Primer Ministro de Ceilán, y a las naciones que concurrieron a la Conferencia de Colombo, "que nosotros estamos de acuerdo con todas las propuestas y clarificaciones que se nos han dado".

FIN

FAMOSO ESTADISTA BRITANICO.— El Conde Attlee, que fue Primer Ministro laborista desde 1945 a 1951 en Gran Bretaña, cumplió sus 80 años el mes de enero. Pese a reciente y grave enfermedad, el Conde de Attlee asiste regularmente a la Cámara de los Lores y participa activamente en los debates. Durante la Segunda Guerra Mundial fue Primer Ministro subrogante, junto a Churchill.



Mientras se broncea la piel y descansa el cuerpo...





el cabello pierde su elasticidad y se vuelve quebradizo.

...ahora el cabello necesita una aplicación con el legítimo

Kolestral M.R.

BALSAMO PARA EL CABELLO

Un lavado de cabeza o una aplicación con KOLESTRAL devuelve al cabello la suavidad y el brillo sedoso natural. Contribuye a remover la caspa. Devuelve al cabello las substancias grasas perdidas por la acción del sol o de permanentes, tinturas o aclarados mal hechos.



WELLA, cosmética capilar de fama mundial.



BELLEZAS DEL SUR. He aquí un nuevo y bello ángulo de la siempre pintoresca caleta de pescadores de Angelmó, en Puerto Montt; un lugar de constante atracción turística y permanente embrujo para los artistas. (Foto de nuestro corresponsal Rubén Ibarra Gutiérrez.)

Regiones de Chile

MODERNO EDIFICIO PARA BANCO CENTRAL

IQUIQUE: El Banco Central de Chile construirá en el curso del presente año un amplio y moderno edificio para su sucursal en esta ciudad. La obra quedará ubicada frente a la Plaza Prat, en el sector céntrico. Los trabajos se iniciarán en el presente mes.

VISITA A EMBALSE "LA PALOMA"

OVALLE: Detenida visita a los trabajos de construcción del gran embalse "La Paloma" realizó el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, acompañado de un grupo de ingenieros y técnicos. Expresó el señor Pinto que el embalse representa el esfuerzo más importante que la Secretaría de Estado a su cargo haya realizado hasta la fecha; asimismo, puso especial énfasis en la organización y desarrollo de las faenas, cuya magnificencia pudo observar en los diversos frentes de la obra. La construcción del embalse "La Paloma" demandará 25 millones de escudos, de los cuales 4 y medio se invirtieron en 1962. En el transcurso del presente año se invertirán 6 millones y medio más. Mediante esta represa se almacenarán 800 millones de metros cúbicos de agua, que regarán 50 mil hectáreas en forma segura y uniforme.

CRUCERO DE INSTRUCCION

VALPARAISO: 89 cadetes de la Escuela Naval "Arturo Prat" iniciaron un crucero de instrucción a través del litoral del extremo norte, a bordo de la fragata "Iquique" y de la corbeta "Chipana". Las naves, comandadas respectivamente por los oficiales Horacio Justiniano Aguirre y Mario Ross Jünemann, recorrerán 2.265 millas marítimas, con escalas en Los Vilos, Guayacán, Coquimbo, Caldera, Antofagasta, Iquique y Arica. A su regreso a Valparaíso, también echarán anclas en la Bahía Cumberland, de la Isla Juan Fernández.

NUEVA INDUSTRIA MOLINERA

CURICO: Entró en actividad una de las industrias molineras más avanzadas y completas del continente, situada en la Avenida España, junto al camino longitudinal sur. El molino "Don Quijote", de propiedad del industrial Vicente Sánchez, posee los elementos y técnicas más modernas actualmente en uso en la elaboración de harina. Dispone de un equipo de sistema neumático, filtros de contrapresión, molienda de purificación micrométrica, balanzas y empaquetadoras automáticas y otros adelantos similares. La inauguración oficial de la planta tendrá lugar en marzo próximo.

CLAUSURA DE CICLO DE ESTUDIOS

CONCEPCION: En sesión solemne fue clausurada la VIII Escuela Internacional de Verano, organizada con gran éxito por la Universidad local. En la ceremonia usaron de la palabra el Rector, Dr. Ignacio González Ginouvés, quien bosquejó la labor cumplida; René Silva Espejo, presidente del Colegio Nacional de Periodistas, y el profesor y médico español, Vicente Palacio Atard, quien disertó sobre "El Padre Feijoo y la cultura americana".



REVISTA MILITAR. El Ministro de Defensa Nacional, Julio Pereira Larraín, revista las tropas que le rindieron honores a su paso por la ciudad de Punta Arenas, entre el Intendente de Magallanes (izquier-

ETAPAS DEL PROGRESO. La primera de un grupo de cuatro locomotoras Diesel eléctricas puso en funcionamiento el Servicio Ferroviario de Curicó a Licantén. La moderna máquina, similar a las restantes, pesa 49 toneladas; posee potencia de 600 caballos de fuerza y velocidad máxima de 120 kilómetros por hora. Su capacidad de arrastre es de 1.000 toneladas. He aquí la nueva locomotora, en la Estación de Licantén, al término de su viaje inaugural.



TV EN LA REGION SUR

CONCEPCION: Evidenciando un considerable grado de eficiencia, técnicos del Departamento de Electrónica, dependiente de la Escuela Politécnica de la Universidad de Concepción, televisaron las conferencias que catedráticos de prestigio internacional ofrecieron en la Segunda Etapa de la Escuela de Verano. Esta ha sido la primera vez en que se han realizado transmisiones de TV en circuito abierto en la región sur.

DIVISAS MADERERAS

CONCEPCION: Un contrato de exportación de madera en forma de tablas y tablones por 420 mil pulgadas — equivalente a 10 millones de metros cúbicos—, y por valor de 200 mil dólares, firmaron personeros de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, propietaria del aserradero "San Pedro", y una firma industrial italiana.

INAUGURAN OBRA PUBLICA

VICTORIA: Con asistencia del Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto, y de altos funcionarios de la Dirección de Vialidad, fue inaugurado el nuevo puente sobre el río Queno, en la provincia de Malleco. La obra, ubicada en el trazado de la carretera panamericana, entre las localidades de Victoria y Púa, en el límite de las provincias de Malleco y Cautín, es de estructura sencilla y de concreto armado.



da), Raúl Carmona, y el Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire, Eduardo Iensen Franke. El Ministro partió después en gira a la Antártida chilena.

COLEGIO REGIONAL

OSORNO: 20 hectáreas de terreno, situadas en el sector de Cañal Bajo, adquirirá la Municipalidad de esta comuna, a fin de destinarlas a la construcción del futuro Colegio Regional Universitario, establecimiento largamente anhelado por la numerosa población de esta progresista ciudad. Los terrenos fueron ofrecidos a través de propuestas públicas por valor de 70 mil escudos.



ACTUALIDAD NACIONAL



CLAUSURAN ESCUELA DE VERANO

La XVIII Escuela Internacional de Verano de la Universidad Católica finalizó sus actividades con un acto académico efectuado en el Salón de Honor del plantel. Aquí, el Director de los cursos de temporada, profesor Rafael Hernández Samaniego, usa de la palabra para clausurar las actividades; escuchan el Prorrector de la Universidad, Adamiro Ramírez González y otras autoridades.



GIRA DEL MINISTRO DE DEFENSA

Dos aviones Grumman, de la FACH, abrieron la ruta aérea de la Antártida chilena, el lunes 4 de febrero, y en uno de ellos regresó a Punta Arenas el Ministro de Defensa Nacional, Julio Pereira Larraín (el segundo, de derecha a izquierda), luego de un recorrido a las bases que Chile posee en el Sexto Continente. A su lado, el jefe de la FACH, General Iensen, saluda al almirante Raúl del Solar.



RETORNO DE SOLDADO DESCONOCIDO

Los restos momificados del soldado chileno J. del C. G., que combatió en la batalla de Chorrillos y que fuera hallado por 2 niños en el cerro San Juan, en los alrededores de Lima, arribaron al aeropuerto de Los Cerrillos, en un avión de la Línea Aérea Nacional. Un furgón del Ejército transportó la urna hasta la capilla ardiente, que se levantó en el cuartel del Regimiento de Infantería "Buin", unidad a la cual presumiblemente perteneció este soldado desconocido. Al día siguiente, en emotiva ceremonia a la que concurrieron los Comandantes en Jefe del Ejército y de la Fuerza Aérea, Generales Oscar Izurieta Molina y Máximo Errázuriz Ward, fueron sepultados en el Mausoleo de los Veteranos de 1879, en el Cementerio General.

HOMENAJE A INDIA

La Sociedad de Amigos de la India, institución presidida por Guillermo Gandarillas, efectuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile un acto de homenaje a ese país al conmemorarse el 13.º aniversario de la proclamación de la República. Aquí aparecen en aquella oportunidad, de izquierda a derecha: señora de Ratnam, Pablo Neruda, Rafael Fontecilla, Presidente de la Corte Suprema de Justicia; Guillermo Gandarillas y Perala Ratnam, Embajador de India.





EMBAJADOR SUECO VIAJO A VALPARAISO

El Conde Gustavo Bonde, Embajador de Suecia en Chile, realizó una visita oficial a las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar. Rindió un homenaje a la Armada, ante el monumento a los Héroes de Iquique. Concurrió al Seamen's Institute, sitio en el que departió con un grupo de connacionales. En la foto, el señor Bonde durante la visita al Intendente Guevara y al Comandante en Jefe de la Zona Naval, Contraalmirante Hernán Searle Bunster.



COMIDA DE GALA EN MEXICO

El Embajador de Chile en México, Juan Smitmans López y señora María Correa de Smitmans, ofrecieron en la sede diplomática de nuestro país, en Ciudad de México, una recepción en honor de Gustavo Ortiz Hernán y señora Paulina Bergman de Ortiz Hernán, representantes del gobierno azteca en Chile. Aquí aparecen de izquierda a derecha en esa ocasión: Pablo Campos Ortiz, Subsecretario de Relaciones Exteriores mexicano; María Correa de Smitmans, Embajador Smitmans, Paulina Bergman, Gustavo Ortiz Hernán y Emilio Portes Gil, ex Presidente de la República de México.

SE REUNE EL CONSEJO DE RECTORES

5 de los 7 miembros del Consejo de Rectores de las universidades chilenas se reunieron en la Isla Mocha, vecina a la ciudad de Valdivia, para analizar detalladamente la Comisión de Planeamiento integral de la Educación que en fecha reciente decidió crear el Gobierno. De izquierda a derecha: Guillermo Acuña, Vicerrector de la Universidad Santa María; Félix Martínez Bonati, Rector de la Universidad Austral; Juan Gómez Millas, Rector de la Universidad de Chile y presidente del Consejo; Ignacio González Ginouvés, Rector de la Universidad de Concepción; Jorge Soto, Rector Subrogante de la Universidad Técnica del Estado y Horacio Serrano Palma, Secretario del Consejo de Rectores.



HENRY FORD VISITO CHILE

Royal F. Kelly, Gerente General de Ford Motor Company en Chile, ofreció en el Club de Golf un cóctel en honor de Henry Ford II, presidente del Consejo de esa industria automovilística, al que asistieron concesionarios y personalidades invitadas. En el grabado aparecen Guillermo Carey Bustamante, presidente del Banco Sud Americano; Henry Ford II y José Manuel y Aurelio Moreno y González.

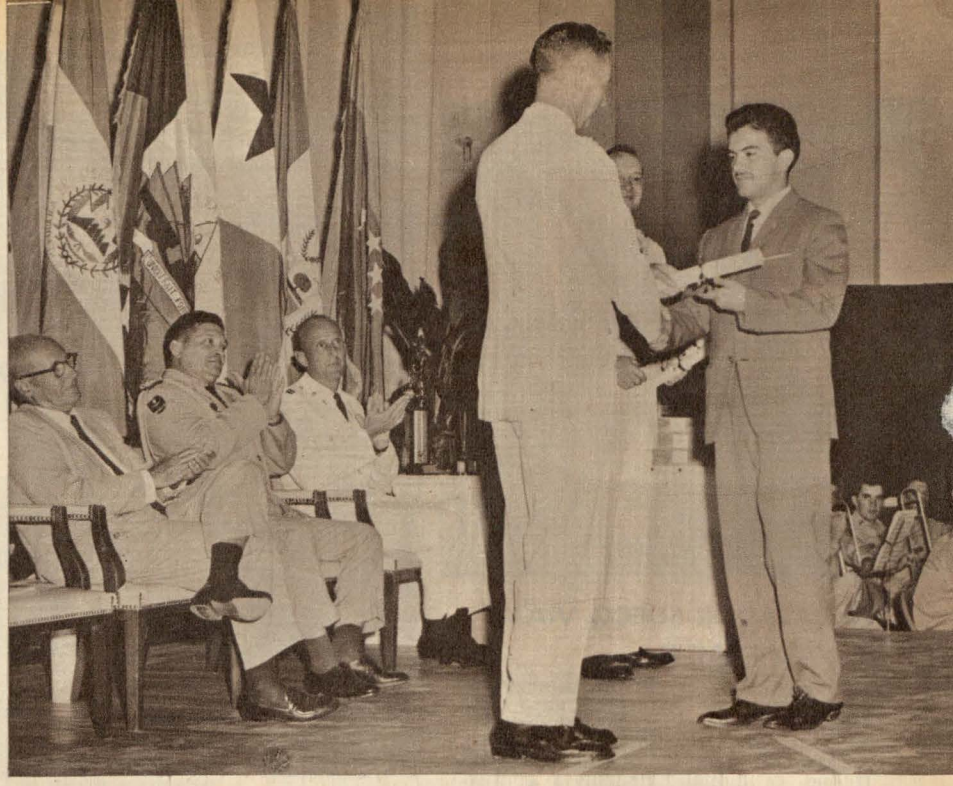


INVESTIGACIONES ESPACIALES

Asistentes a la ceremonia con que la NASA celebró en Peldehue los cinco años de su establecimiento en Chile, para la observación y rastreo de los satélites espaciales de Estados Unidos.



ACTUALIDAD NACIONAL



CHILENO SE GRADUA EN PANAMA

Adolfo Jerez, alumno chileno, recibe su diploma al graduarse en el vigésimoprimer curso de la Escuela Cartográfica del Servicio Geodésico Interamericano de la Escuela Cartográfica en Fort Clayton, Zona del Canal de Panamá. El diploma se lo entregó el General de División Theodore F. Bogart, Comandante General del Ejército de los Estados Unidos en el Caribe.



VISITA A CAMPO DE EXPERIMENTACION AGRICOLA

Una detenida visita al Campo de Experimentación "Aníbal", del Instituto de Desarrollo Agropecuario, en Ovalle, efectuó el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval Vargas, en el curso de su reciente gira de 3 días por el Norte Chico. En el grabado, observa la semilla de trigo que en el campo mencionado se selecciona para su posterior entrega a los pequeños agricultores: le acompañan el ingeniero agrónomo a cargo de la estación experimental, Héctor Bravo, y el práctico agrícola Roberto Cornejo.



SERVICIO DE EMERGENCIA CREO LA FACH

La Fuerza Aérea de Chile inauguró su nuevo Servicio de Emergencia, destinado a prestar oportuno y eficaz auxilio a los aviones que sufran accidentes tanto en el despegue como aterrizaje en el aeropuerto de Los Cerrillos. El servicio posee 3 camiones con estanques de 5 mil litros de agua y 3 mil litros de espuma, cada uno, y además un jeep que sirve de guía. El personal de la FACH que trabaja en estas labores está dotado de vestimenta especialmente diseñada para atacar el fuego (grabado).



MANIFESTACION DE DESPEDIDA

Con ocasión de acogerse a retiro varios empleados del Laboratorio Chile S. A., de la Sucursal Valparaíso, el Sindicato Profesional de Empleados de Santiago les ofreció una manifestación de despedida en el Casino del Cerro San Cristóbal. En la foto aparecen de izquierda a derecha, en la oportunidad señalada: Rolando Pino, Subinspector Provincial del Trabajo; Alonso Zumaeta, diputado por Valparaíso; Enrique Oviedo Cavada, Gerente Administrativo del Laboratorio Chile, y Guillermo Pereira, Jefe de Personal.

Por HUGO SAINZ

CAMPEONATO NACIONAL DE YATES

EL yate "Strip Tease", piloteado por Pablo Gallyas, fue el ganador del Tercer Campeonato de Yachting, de la categoría Flying Dutchman, realizado en Quintero.

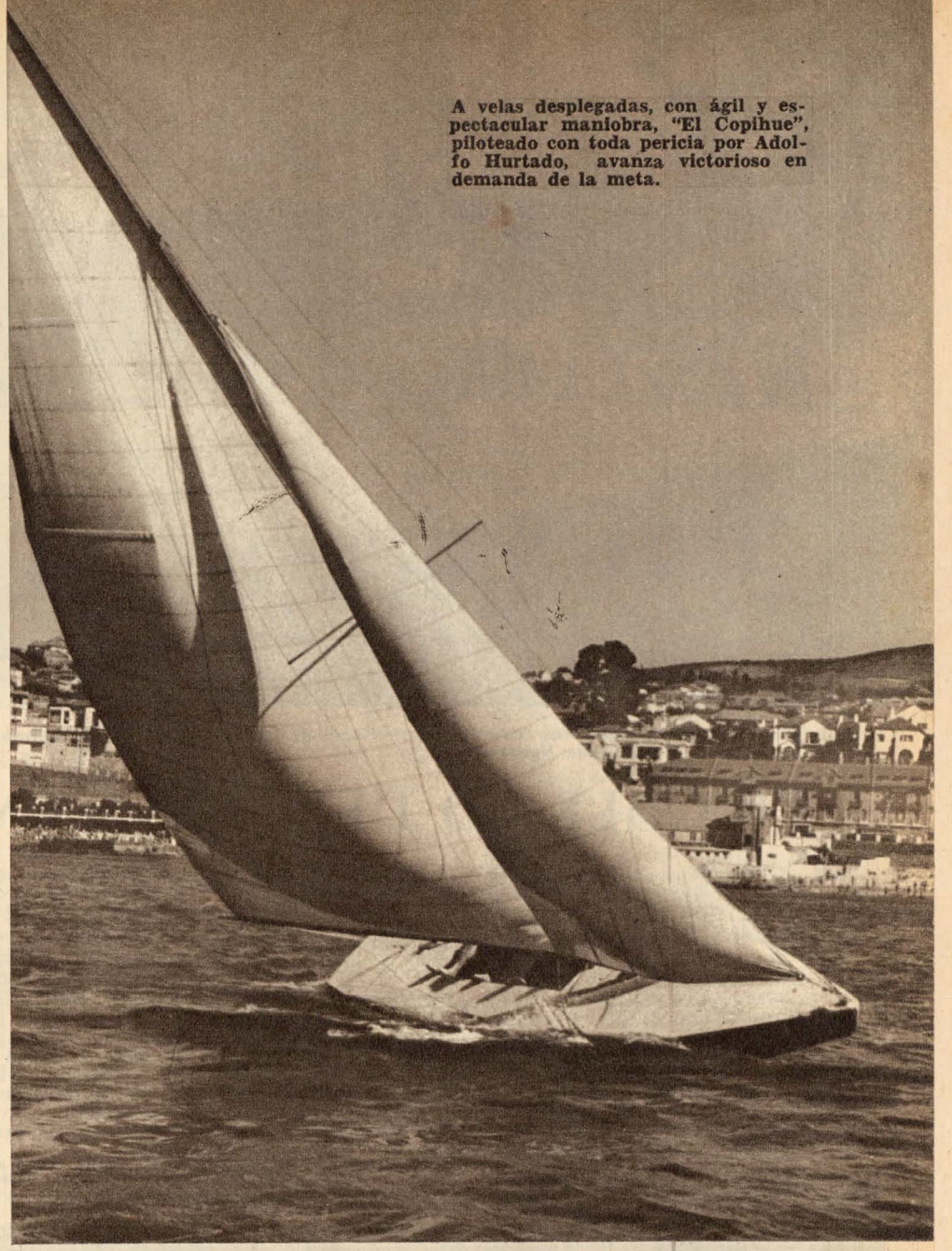
Esta competencia que sirvió para seleccionar a la representación chilena, que deberá participar en los próximos Juegos Panamericanos de Sao Paulo, Brasil, destacó de nuevo los méritos del vencedor, que tuvo como tripulante a su esposa. El notable yachtista nacional logró triunfar en todas las regatas efectuadas el domingo último, lo que sirvió para ratificar la clara superioridad impuesta en el primer día de competencia.

En los lugares siguientes se clasificaron: el yate "Price", que ocupó el segundo lugar en las dos regatas del domingo, timoneado por Anthony Westcott, tripulado por Luis Bierwirth. Tercero fue el yate "Cirrus", timoneado por Werner Barends, que llevó como tripulante a José Spans.

El puntaje final de las regatas fue el siguiente: 1.º Pablo Gallyas, con 12 puntos; 2.º Anthony Westcott, con 6, y 3.º, Werner Barends, con 5.

Por su parte, en la rada de Recreo, "El Copihue", de los registros del Yacht Club de Chile, maestramente piloteado por Adolfo Hurtado, se colocó en el puesto de avanzada de la clasificación general del torneo nacional de yates, al obtener una amplia victoria, seguido por "Titanic", perteneciente al Club de Deportes Náuticos de Oficiales de la Armada.

Cabe hacer notar que en esta competencia participaron, además de las dos embarcaciones mencionadas, "Mañueca", de la Escuela Naval; "Helgeland", del Yatch Club de Chile; "Maquinoso", de la Escuela Naval; "Ondina", del Yacht Club de Chile, y "Loa", del Club de Deportes Náuticos.



A velas desplegadas, con ágil y espectacular maniobra, "El Copihue", piloteado con toda pericia por Adolfo Hurtado, avanza victorioso en demanda de la meta.



Panorámica del torneo nacional de yates desarrollado en la rada de Recreo el último fin de semana.



Vista parcial del green del hermoso Club House, de las Rocas de Santo Domingo, escenario del reciente Campeonato de Golf de Verano.

EL GOLF NO DESCANSA EN VERANO

CON la supervisión de la Federación de Golf de Chile, que preside el incansable y entusiasta Marcelo Taverne, otrora figura de renombre internacional de nuestro tenis, se efectuó el sábado y domingo últimos en los links del Club de Golf de las Rocas de Santo Domingo, el anunciado Torneo Abierto de Verano.

Vencedor absoluto en la categoría varones se clasificó el profesional Enrique Orellana, adjudicándose así la Copa "Air France", valioso estímulo de esta competencia.

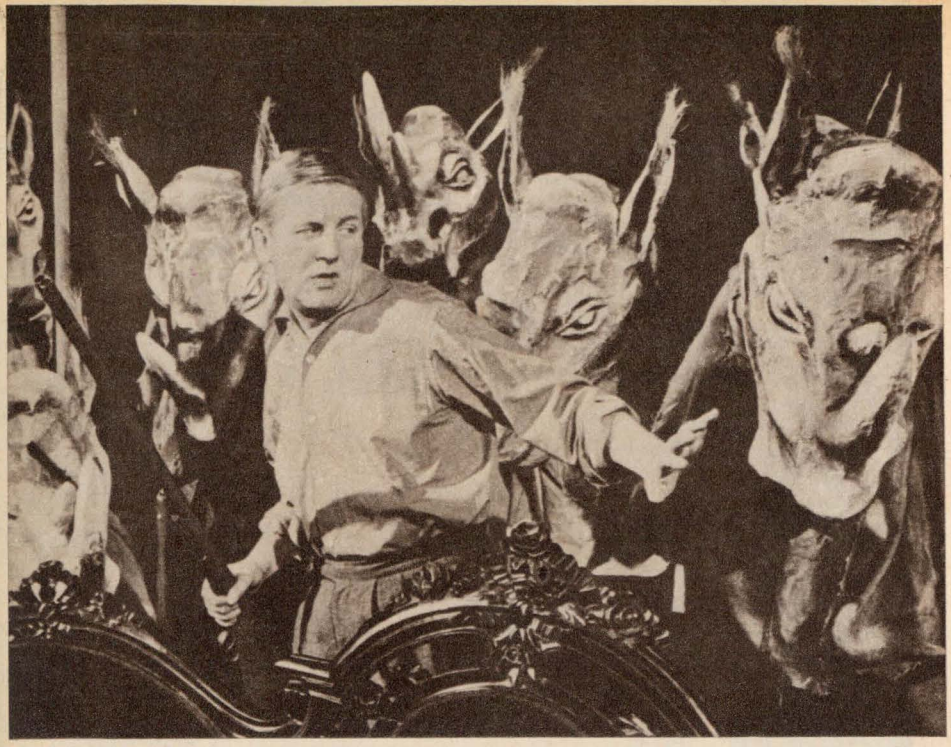
Orellana, que es el titular chileno en las competencias de la Copa Canadá, totalizó 286 palos para los 72 hoyos que consultó el certamen, aventajando por cuatro golpes al defensor de Tobalaba, Alberto Salas, que ofreció seria resistencia al campeón, al anotar 294 palos. Tercero, fue Manuel Morales, con igual score, pero con distintos guarismos. De los aficionados scratch, el mejor fue Erick Van Der Valk, con 318 palos.

En las damas resultó vencedora, sin atenuantes, Patricia de Fernández, con 250 golpes para los 54 hoyos. Con esta actuación logró superar a Gaby Gacitúa (252), Cecilia Palacios (254) y Gertrudis de Echenique (257).

Un resultado halagador se registró también en la categoría con handicap, donde Mauricio Galeno, de sólo 15 años de edad, conquistó por primera vez el título de Santo Domingo, al totalizar 291 golpes netos. Se impuso en reñido duelo a Arturo Robinson. Se trata de un valor juvenil, que puede considerarse como un auténtico campeón en potencia. Todo depende de su perseverancia y esfuerzos por surgir.

Carlos Fernández Cox, Cristián Prieto, Marcelo Taverne, timonel de la Federación de Golf de Chile, Harold Hill y Segundo Aros, durante un respiro de la competencia.





"Rinocerontes", de Eugenio Ionesco, se convirtió en un éxito teatral internacional por la sencilla razón de que el autor, en una plástica parábola, puso de manifiesto la ofuscación de las masas. Si bien el público actual es muy sensible en lo que toca a este tema, no debe olvidarse que el histerismo general es un síntoma observado ya en siglos remotos.

EL TEATRO, IMAGEN DEL TIEMPO

LA llamada "obra de actualidad", en el teatro, ha existido siempre. Sin embargo, a nuestro siglo le ha estado reservado el sentir y formar dicha pieza como material político explosivo. Formas vacilantes de gobierno y sus trastiendas, el enfrentamiento del individuo con la sociedad, en fin, toda crítica de los acontecimientos actuales se convierte en teatro político. Y todo esto porque el complejo interrogante de cada uno sobre el presente y el futuro ya no puede ser contestado satisfactoriamente. ■



"Las manos sucias", de Jean-Paul Sartre, ilustran las vacilaciones de las medidas doctrinarias partidistas y muestran, asimismo, las marañas en que los idealistas pueden enredarse.

AJO las dictaduras, saltaron rayos y llamas de las obras clásicas de teatro más conocidas. El público berlinés aplaudió, durante la guerra, al marqués de Posa, en plena escena, al pronunciar las famosas palabras: "Señor, danos la libertad de pensar". Schiller exteriorizaba, en nombre de todos, lo que oprimía el corazón de los espectadores. Hasta en el "Ricardo III", de Shakespeare, reconocía la mirada sagaz de los atormentados súbditos el prototipo del criminal dominador y del crimen dominante en el propio presente, y la derrota final de Ricardo en el teatro le infundía una cálida esperanza, si bien disimulada, imposible casi de ser interiorizada. "Guillermo Tell", que durante tantos años, a fuerza de ser tema de las lecturas escolares, había acabado por echar una gruesa capa de ideal gelatinoso, que hacía imposible reconocer siquiera el eco de la poesía y el hálito de entusiasmo prístino que la obra en sí contiene, acabó por ser, sin embargo, prohibido durante la Segunda Guerra Mundial...: precisamente fue desterrada de los programas escolares alemanes por el ministro de instrucción pública de Hitler. Sin querer, dejó entrever el régimen, haciendo palpable su temor, que la juventud trataría de extraer el paralelismo consecuente entre el tirano de la obra y el tirano actual, y entender la pieza teatral como una lección de tiranicidio legal.

De muchos engendros de nuestra época no podemos aún juzgar si conseguirán mantenerse durante tanto tiempo. Pero quizás no haya obra de teatro que haya impresionado más el alma de los espectadores, que haya acertado con una precisión más inmediata en sus experiencias "políticas", temores y esperanzas, que la de Thornton Wilder, con las tres escenas de la época glacial, el diluvio y la guerra mundial, que tuvieron un éxito clamoroso, en la primera postguerra, con un título "Por un pelo nos hemos salvado", que se ha convertido en proverbio corriente. (El titulo original reza "The skin of our teeth".) El autor de este artículo recuerda todavía la primera puesta en escena, llevada a cabo por Karl Heinz Stroux (ahora director artístico en Dusseldorf), en el escenario de circunstancias del Orangerietheater de Darmstadt, y siente aún las miradas que parecían resbalar sobre sus hombros, cuando mister Antrobus y su primitiva compañía de huídos, de cuclillas, sobre la concha del apuntador, en torno a su fuego imaginario, trataban de dominar el amenazador aniquilamiento y la propia angustia mortal con repeticiones, cada vez

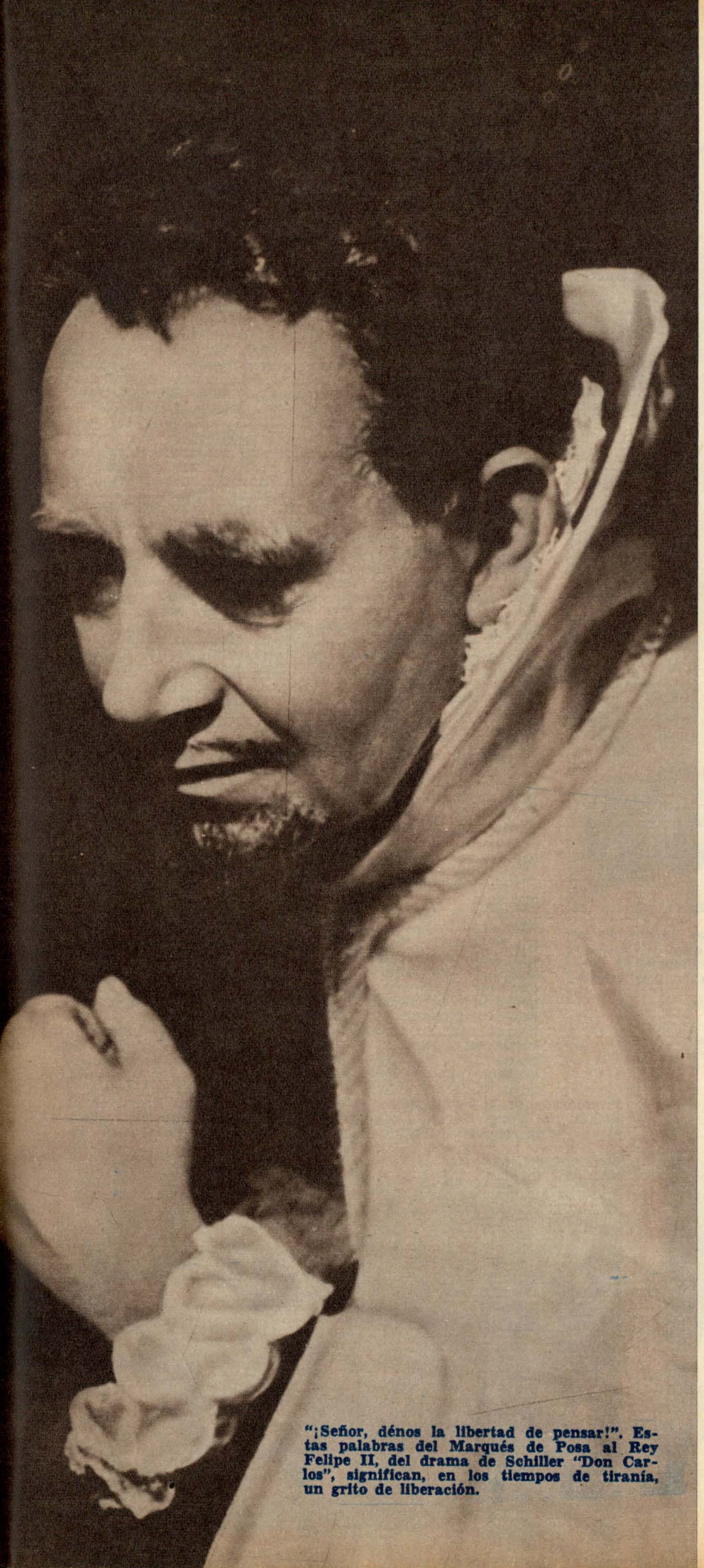
SIGUE

más obsesionadas, más precipitadas, de todos los artificios y ciencias humanos. Y ha sentido desde entonces con demasiada frecuencia la violencia de las circunstancias que le ponían delante de sus ojos nuevamente aquel inolvidable instante del último acto, en el que el padre renuncia al arrebato de matar al hijo Caín, al mariscal de campo que vuelve, a dar a conocer su convicción, terriblemente veraz, de que no hay mas remedio que organizar la paz con la inclusión en ella del autor de tanto mal. ¿Era esto teatro político? Thornton Wilder encontró una palabra redentora y consiguió fortalecer los espíritus, porque logró captar con una mirada enormemente certera, compasiva y valiente, la situación interna y externa de los contemporáneos supervivientes. Esta situación había sido provocada mediante acontecimientos que nosotros solemos comprender en la noción de la política. En su instantánea teatral enseñó, al mismo tiempo, la eterna repetición tanto de las catástrofes como la culpa, como finalmente también de la esperanza apenas puesta en salvo.

Desesperación y confianza se disputan el fiel de la balanza. Míster Antrobus daba una impresión, ciertamente, un tanto risible, al empezar siempre de nuevo, tras cada una de las hecatombes, al comenzar de nuevo a inventar, a construir, a planear; pero tal ha ocurrido, al parecer, hoy y siempre, y de esta manera podíamos los espectadores, por nuestra parte, aplicarnos la explícita moraleja, levantarnos, despejar escombros, redactar una constitución y tratar de volver a reunificar los países desmembrados.

Wilder concibió y nos hizo concebir en esta obra, a la que han seguido quizás otras más hermosas, pero ninguna que pueda igualársele en emoción, la situación presente como el prototipo en una escena de continuo repetida: por lo tanto, hablando con exactitud, le ha quitado propiamente cualquier resabio político. En cierto sentido, lo mismo cabe afirmar de todas las grandes creaciones teatrales que concentran experiencias político-sociales en parábolas. Entre los ejemplares típicos del llamado "centro absurdo" que han sido presentados, los que produjeron un efecto más inmediato fueron, seguramente, "Rinocerontes", de Eugène Ionesco, y esto porque, al fin de cuentas, no son demasiado "absurdos". El público, en gran parte, como una sátira, consiguió descifrar la alegoría, se acordó, al contemplar cómo los corrientes y los aplicados chupatintas se habían convertido en rinocerontes, de las barbaridades que tiempo atrás habían pisoteado su propio país, que habían tenido lugar en su misma sociedad y habían hallado una monstruosa imitación, hasta que incluso el último individuo humano que aún existe llegó a horrorizarse de tal modo. Considero la ocurrencia de Ionesco, trágicamente burlona, en realidad, como algo





"¡Señor, dénos la libertad de pensar!". Estas palabras del Marqués de Posa al Rey Felipe II, del drama de Schiller "Don Carlos", significan, en los tiempos de tiranía, un grito de liberación.

"político", como una parábola del monstruoso embrujamiento colectivo cuya víctima, u observador refractario, él mismo había sido.

De manera diversa, se diría totalmente contraria, reacciona ante las obras teatrales de Bertold Brecht. Este gran escritor fue comunista, tuvo que aguantar enemistades, anfibiologías en su propia posición, hasta incluso correcciones en sus obras y, sin embargo, resistió hasta la muerte en la zona soviética alemana y en Berlín Este... Nunca lograremos, seguramente, penetrar enteramente la extraña máscara en que se había tornado su semblante, ni sabremos jamás lo que pensaba y sentía en su interior. Asimismo, sus testimonios políticos permiten inferir únicamente conclusiones incompletas, sospechosas, puesto que en su creación dramática, lo mismo que su ética —cosas en sí idénticas—, fue siempre desterrada la profesión subjetiva, y él mismo impidió que la voz del autor resonara en su coro dramático. "El interrogatorio de Lúculo"; "Las visiones de Simone Machard; "Schweik en la segunda guerra" y "Galileo Galilei" han sido representadas en el Oeste, comenzando por Francfort.

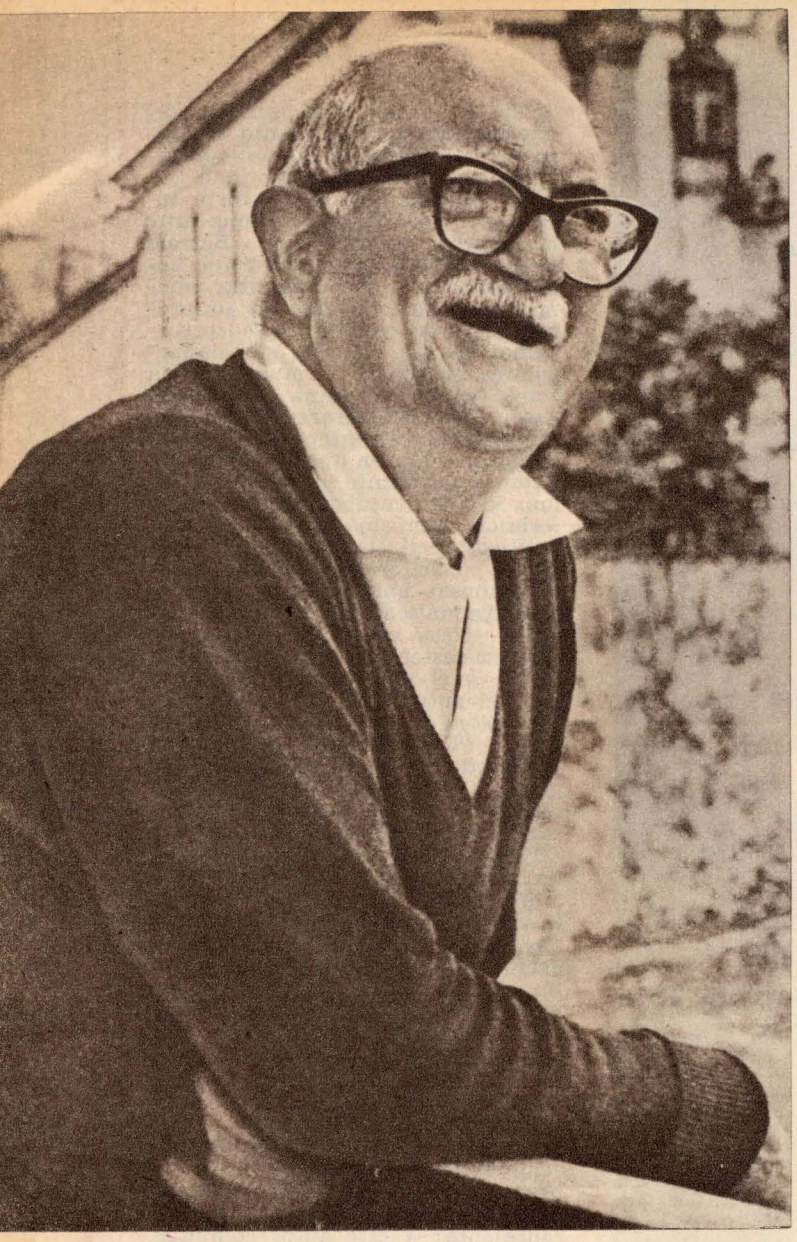
El director artístico Buckwitz se ha convertido en un especialista organizador de los estrenos de Brecht, en la Alemania Occidental. Organiza estas piezas con pompa y derroche de efectos teatrales, apartándose de la sobriedad primitiva, de la árida violencia características del estilo escénico brechtiano. Como es natural, ni siquiera en Francfort aparecen en el programa representaciones semejantes, sin que se levante oposición decidida. Tanto en las asambleas municipales, como entre los ciudadanos y en la prensa, han surgido cada vez vivas discusiones sobre la oportunidad de representar a este autor comunista, en vista del terror que domina en la zona soviética de Alemania. En rasgos generales, se ha ido imponiendo el criterio, entretanto, de que es preciso distinguir entre ideología y poesía, y de que, en el caso de Brecht, se puede, realmente, hacer una distinción tal.

En su "Galileo Galilei" domina fundamentalmente la poesía sobre la ideología. Pero, claro, con esto no deja la pieza teatral de ser una pieza "política". Dogma y conocimiento, rebelión y sumisión, la decisión por la cobardía y por la supervivencia, el espíritu en la prisión, el suave rumorear de la conciencia y la reconciliación, asimismo suave, con lo conciencia... ¿no es todo esto materia, motivos, de experiencia "política"?

Empero, aquí no existe, al final, llamamiento alguno a través de las candilejas, ninguna proclama para una revolución cualquiera, sino que únicamente nos capta, desvaneciéndose, el murmullo de un anciano que se ha acostumbrado a su carencia de libertad, sin dejar, por eso, de pensar. Por ello, deberíamos calificar esta obra teatral de tragedia. Acaso es una tragedia irónica. FIN

ENTRE LOS QUE SE VAN...

GUIGNARD, PA
MODERNA EN BRASIL



Alberto da Veiga Guignard fue uno de los padres de la pintura moderna, en Brasil, con José Pancetti y Cándido Portinari. Sus restos fueron velados en el Palacio de Gobierno de Minas Gerais y descansan ahora en una iglesia de Ouro Preto, que tanto amó.

VICTIMA de un ataque cardíaco, causado sin duda por exceso de "scotch", falleció en Belo Horizonte, capital del Estado de Minas Gerais, Alberto da Veiga Guignard, quien con José Pancetti y Cándido Portinari formaba el triunvirato de los mejores pintores contemporáneos del Brasil. Maestro de juventudes, bohemio en las horas vagas, había llegado a crear un arte, como dijo Jorge Romero Brest, que esconde "tras la apariencia encantadora de un dibujo o una pintura primitiva o infantil, una sabiduría de oficio y un sentido poético de adulto ultracivilizado".

Nacido en 1895 en la pintoresca ciudad de Nova Friburgo, Estado de Río de Janeiro, Guignard se educó en Europa y sólo en 1916 inició su triunfal carrera de pintor, dedicándose con todo ahínco a ejecutar sus primeros dibujos. Alumno de la Academia de Bellas Artes de Munich, pasaría luego a Florencia donde terminaría su etapa de aprendizaje. En 1927 exponía por primera vez en el Salón de Otoño de París y un año más tarde en el Salón Internacional de Venecia como también en el Salón de Otoño y en el Salón de los Independientes de París. En 1929 regresaba al Brasil y desde entonces hasta 1943 expuso en los salones oficiales de Río de Janeiro. Una cadena de premios coronaron sus obras; medalla de plata en pintura (1939); medalla de plata en dibujo (1940); medalla de oro en pintura (1942); Premio de Viaje al País (1940); Segundo Premio Pintura en el Salón Oficial de Buenos Aires, Sala Brasil, etc.

Durante largos años, Guignard vivió en Río de Janeiro, donde fue profesor de dibujo de la Universidad del entonces Distrito Federal, como igualmente de la Fundación Osorio. Debido a un defecto físico —fisura palatina—, tenía dificultad en expresarse, pero suplía este mal congénito con su entusiasmo y una cultura artística que cultivaba a sus discípulos. En 1944 el Prefecto (Alcalde) de Belo Horizonte, que no era otro que el visionario Juscelino Kubitschek de Oliveira —el Pedro de Valdivia de Brasilia—, deseoso de darle una brújula a las nuevas generaciones de artistas mineros, habló con Guignard, que siempre vivía a palos con el águila en la Ciudad Maravillosa.

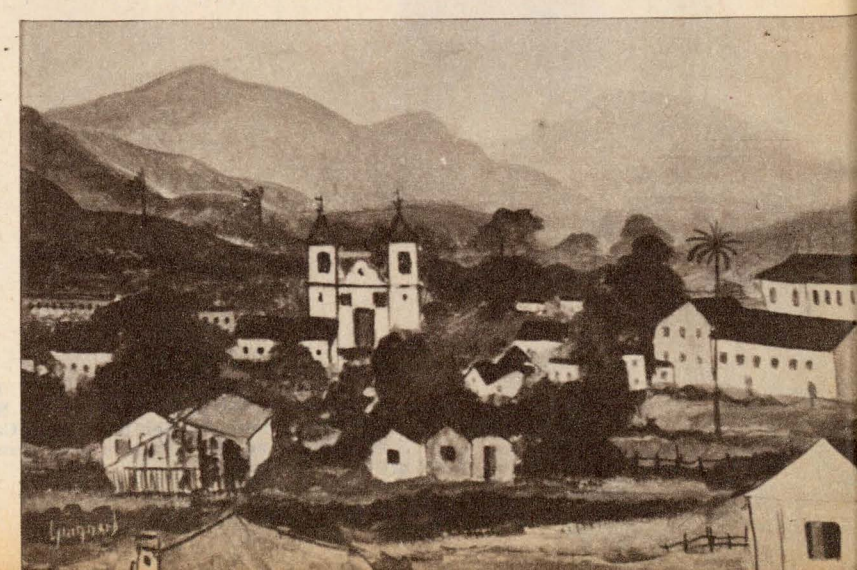
—Mire, Guignard, no siga un día más en Río. Váyase a Belo Horizonte. Allá le estoy necesitando y vivirá mejor que aquí.

Tiempo después nos llegaba la noticia a Río. En Belo Horizonte, como en la Grecia Antigua, por parques y plazas públicas, el maestro Guignard daba aulas de pintura que, bajo las arboledas, atraían muchachos y muchachas ávidos de ser pintores, y no faltaban centenas de curiosos que convirtieron al bueno de Guignard en una de las figuras más populares de Belo Horizonte. Alto, dijérase robusto, de cabellos y bigotes entrecanos, paseaba por las calles su calvicie, admirado por todos, aunque íntimamente sufría la soledad, como los viejos solterones, incapaces de despertar un romance. En efecto, Guignard, siendo joven, se enamoró apasionadamente de una joven alemana con quien

Fue un maestro del retrato moderno por la simplicidad del dibujo, Alberto da Veiga Guignard. En esta tela se aprecia su calidad plástica extraordinaria.



Enamorado de la bella ciudad colonial de Brasil, Ouro Preto, en el Estado de Minas Gerais, Guignard vivió allí sus últimos días. Este es uno de sus mejores paisajes en torno a la vieja villa. Foto: H. M. G.



DRE DE LA PINTURA

Por HERNAN MUÑOZ GARRIDO, Corresponsal. Brasil, Vía Aérea. Lufthansa.

sé casó, pero durante su estada en Florencia ella decidió abandonarlo y se separaron para siempre. Nunca volvió Guignard a resolver su vida sentimental y sus ojos claros, como su rostro poco favorable, tomaron un aire hosco, hasta dijérase fiero, de lobo de mar, que causaba temor, como los autorretratos de Van Gogh. Fue la primera impresión que tuve una tarde que le conocí en el Amarelinho de Río de Janeiro, en una de sus rápidas escapadas de Belo Horizonte. Pero tras la primera impresión desagradable, surgía el buen amigo, el hombre entregado a su arte como a un sacerdocio; la bondad de un alma con trazos de ingenuidad cautivadora. Bebía cerveza como un alemán cualquiera, espumándose los bigotes, pese a que había frecuentado cuando niño un colegio de Veney en Suiza y los liceos de Bagneres de Bigorre, de Tarbes y de Niza, ciudad esta última de donde descendían sus abuelos. Eran reminiscencias de Munich. O el desahogo de un espíritu inquieto y fecundo. Trabajaba infatigablemente y si en Río de Janeiro, en su peor época había hecho un mural en un restaurante a cambio de comida —admirado por Waldo Frank—, llegaría más tarde a dar una pintura al óleo por tres botellas de whisky. ¡Y sus cuadros más pequeños valen actualmente más de dos mil escudos!

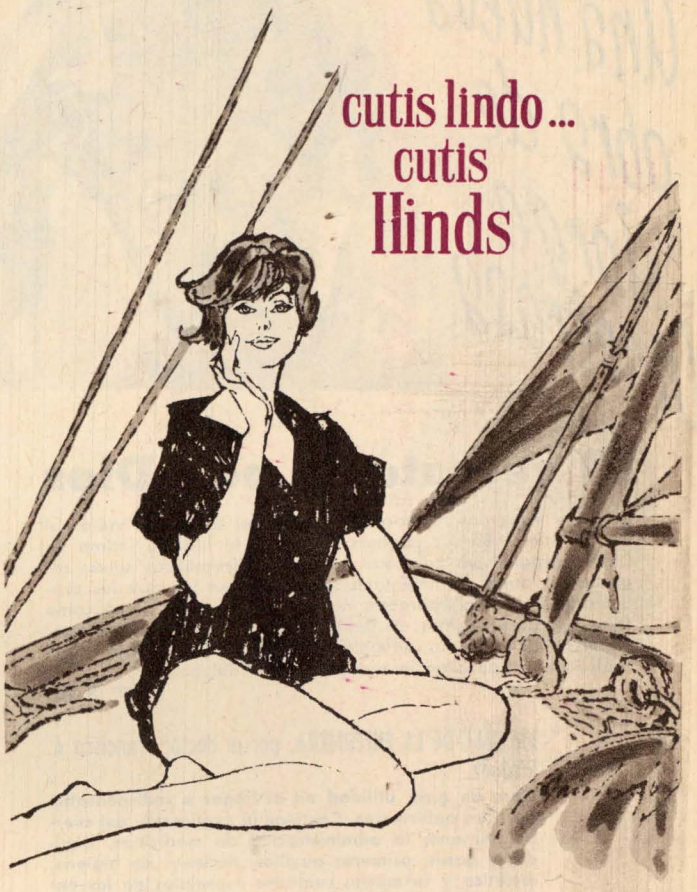
Guignard ha dejado una obra considerable en la que alternan los paisajes, especialmente de Belo Horizonte, Sabará, Ouro Preto o Sao Joao del Rei, con retratos de damas o muchachas cariocas o mineras. El año pasado, en Belo Horizonte, lo vimos por última vez cuando, como en un presentimiento de lo que podría venir, se realizaba una retrospectiva de sus obras con más de cien cuadros suyos expuestos en el Museo de Arte Moderno de Pampulha. Allí, junto al lago, estaba el maestro recibiendo las felicitaciones de todos los que admirábamos su obra de tan difícil simplicidad; visiones de noches de San Juan con globos coloridos sobre iglesias coloniales, rincones de la Vieja Vila Rica y retratos hermanados por una línea y un contraste de colores propios del artista que jamás hizo concesiones a lo académico y que se colocó así a la vanguardia de los pintores contemporáneos de América. La "Petit Galerie" de Río le firmará un contrato asegurándole una retirada mensual mínima de 300 mil cruzeiros —más de 1.200 escudos— por la venta de sus cuadros.

—Ahora no vivo en Belo Horizonte —nos dijo—. No sé si "vocé" sabe que se creó la Fundación Guignard para ayudarme y controlarme los pasos. Vivo en Ouro Preto, la ciudad que adoro, donde me han dado casa, mobiliario, material de pintura, hasta una victrola y una heladera y una camioneta con su chofer. También en un Banco de Belo Horizonte hay un depósito donde se guardan mis obras y, como "vocé" ve, tengo que portarme como un niño bueno.

Tiempo atrás se le prohibió a Guignard la bebida. Debía ingerir leche y esto no condecía con su organismo curtido como los corchos de las tapas de cerveza o las pipas de encina para envejecer al whisky. Encontrándose en su residencia de Ouro Preto, sufrió un ataque y llevado a la Santa Casa, fue transportado sin demora a la Casa de Salud de San Lucas de Belo Horizonte, donde falleció de noche, soñando sin duda con la alemancita que le abandonó en Florencia o con todas las muchachas bellas que él pintó, pero que nunca pudieron ser suyas.

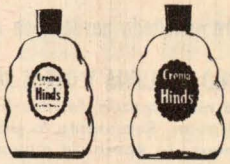
Con el desaparecimiento de Guignard, después de haberse ido José Pancetti, el marinero pintor y Cándido Portinari, la pintura brasileña contemporánea, ha quedado huérfana de sus tres dilectos progenitores. El sitial de ellos tendrá que ser ocupado por otros nombres, entre los que descuellan Di Cavalcati, Clovis Graciano, Iberé Camargo —discípulo de Guignard—, y quién sabe si Milton Dacosta, Lula Cardoso Ayres o Antonio Bandeira, éste último en la nueva visión del mundo plástico.

Entre las principales obras que dejó el maestro —que figura ya en el Museo de Arte Moderno de Nueva York—, cabe destacar su "Sierra del Mar" (1941), que le valió Medalla de Oro en el Salón Oficial de Río de Janeiro en 1942; su tela "Gemelas", su maravilloso dibujo "Paquetá" del Museo de Bellas Artes de La Plata (Argentina), su "Una Familia en la Plaza", del Museo Municipal de Bellas Artes de Montevideo —digno de Henri Rousseau—, como sus cuadros sobre las "Noches de San Juan" y sus notables paisajes de las ciudades coloniales del Brasil. FIN



Disfrute de divertidos días al aire libre... pero dé a su cutis la protección de la Crema Hinds Blanca con Lanolina, la crema que embellece. Sus ingredientes mantienen la piel suave... protegida contra los estragos del viento y el sol. Si Ud. tiene cutis seco... necesita la protección de la Crema Hinds Rosada, la crema que devuelve a la piel su humedad natural, para que recobre su suavidad y frescura. Crema Hinds Rosada, creada para el cutis seco, mantiene la piel protegida... bellísima!

Como el rocío para la flor
Crema Hinds para su cutis



LIBROS ZIG-ZAG



Una nueva obra de Jorge Inostrosa

El rescatado por Dios

Serie de estampas histórico-novelescas del autor de "Adiós al 7.° de Línea". En sus páginas se exhibe la historia íntima de Chile, recogida en sabrosas anécdotas, dramáticas unas, regocijantes otras, sentimentales las más, y en las que los próceres de la patria aparecen, no en postura oficial, sino como seres humanos, sujetos a debilidades, errores y grandezas. Transmitidas por radio con el título de "Burbujas Históricas", esas tradiciones alcanzaron la mayor sintonía del país.

E° 3,20.

MANUAL DE LA ENFERMERA, por el doctor Francisco A. Risquez.

Libro de gran utilidad en el hogar e indispensable para las enfermeras. Contiene la explicación del cuerpo humano; la administración de medicinas, líquidos y gases; primeros auxilios; nociones de higiene, dietética y farmacia; cuidados especiales de los enfermos, etc. Quinta edición.

E° 2,80.

EL HALCON DE ORO, por Frank Yerby.

Una apasionante novela del llamado Alejandro Dumas norteamericano. La historia de dos mujeres que amaron al mismo hombre. Aventuras, venganzas y misterio, en el escenario de las Indias Occidentales durante el siglo XVII. Tercera edición.

E° 3,20.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S.A.

Avda. Santa María 076 - Casilla 84-D - Teléfono 391101.

LIBROS ERCILLA

Una obra solicitada desde hace años:

NIÑO DE LLUVIA Y OTROS RELATOS, por Benjamín Subercaseaux.

Lo más logrado, lo más fino y literario de cuanto ha escrito el autor. Representa la primera etapa de Benjamín Subercaseaux, su época de mayor frescura, animada por la espontaneidad, la confianza en el medio y el buen humor, todo juntamente con una ya indudable maestría en el oficio de escribir.

E° 3,80.

EMPRESA ERCILLA, S. A. C.

Avda. Santa María 076 - Casilla 84-D - Teléfono 391101



Aproximaciones Estéticas

Por VICENTE MENGOD

NOVELA PERUANA

HA SIDO el Perú la sede original de una elevada cultura precolombina. Sus escritores cultivaron los temas de pretéritas grandezas. Hoy día, en su marco estético, caben las corrientes literarias de toda índole y valor. Anotemos algunos nombres recientes.

Enrique A. Carvallo escribió "Cartas a un turista", considerada como la mejor novela psicológica peruana.

Rafael de la Fuente Benavides desata el surrealismo en la literatura peruana con su obra "La casa de cartón".

José Ferrando cultiva la novela naturalista. Su obra más notable se titula "Panorama hacia el alba". Famosas son las producciones de Ciro Alegría. Su libro "El mundo es ancho y ajeno" equivale a la epopeya del indio peruano.

Julio Garrido Lalaver es costumbrista. "La guacha", novela, fue premiada en los Juegos Florales Universitarios de Lima.

Francisco Vegas Seminario adquirió inmediato renombre con una colección de cuentos: "Chicha, sol y sangre". Publicó después una novela dramática de contrastes, con fugas de inteligente humor. Su título, "Montoneras", animado friso de situaciones bélicas populares, recurso para estudiar en profundidad la psicología del hombre peruano, cuadro de costumbres en cuyos cielos polvorientos existen llamaradas y sombras, odios ancestrales y amores.

"Montoneras" se inicia en forma autobiográfica, discurre en función del tiempo, a veces recoge datos pretéritos. El plan novelístico se ha trazado con rigor. Ciertos valores subalternos hacen que los hechos discurran con celeridad o que lleguen a remansarse. Y entre tanto el autor, con suma facilidad y campechanía discursivas, anota, analiza, formula juicios y dispone la fina estructura de los diálogos, siempre vivos, no forzados, de natural alumbramiento. Su técnica nos recuerda la de los mejores costumbristas hispanos.

Nos presenta a uno de los personajes máximos para que discurra por un escenario sabiamente dispuesto por el escritor: "Llegó hasta el traspatio y se plantó agestado y mudo, bajo el tamarindo, esperando la vuelta del peón. Me impresionó el hacendado, pareciéndome más alto, tal vez porque no lo veía desde el año anterior. Era delgado, musculoso y de agilidad felina. Sus hondas pupilas llameaban bajo el matorral de las cejas, su barba en punta de agareno errante le afilaba el rostro voluntarioso y altivo, y el endrino cabello, escaso en el extremo de la frente, se le enmarañaba en la parte posterior del cráneo."

Los movimientos políticos del Perú, referidos a una época de turbulencias, entonan el despliegue de una fábula de amor. Podría decirse que los cuadros exultantes de Mariano Azuela, en "Los de abajo", tienen en las páginas de Vegas Seminario un acento más concreto, más limitado, sin duda, pero de gran profundidad anímica. También es notoria la huella de Benito Pérez Galdós, sobre todo en la disposición de las escenas, en los comentarios que las acciones sugieren.

El personaje que asume el papel de voz narrativa tiene constantes atisbos de noble romanticismo nostálgico. "Mi ciudad —advertid que digo ¡mi ciudad!— es dorada. Dorada por el sol y ensalmada por la luna. Calles alegres, plazuelas románticas e iglesias prestigiadas por la pátina de los siglos".

Pasará la guerra, el lector habrá conocido el campo y los yermos peruanos, sabrá de las costumbres populares, escuchará el habla popular con sus juegos idiomáticos, metáforas truncas, elisiones que son producto de un lento acarreo expresivo. "Montoneras" tiene factores de ese costumbrismo hispanoamericano que los tratadistas signan con diversos calificativos.

Todos los hilos de la novela se afirman hasta formar una bien labrada trama. Más allá de las aventuras múltiples queda danzando en los cielos un tema de amor, visto con exactitud, ejemplo de análisis psicológico. Un excelente castellano confiere prestancia a este libro, considerado como uno de los logros recientes de la literatura peruana. Francisco Vegas Seminario ha novelado las posibilidades heroicas del hombre.



Francisco Vegas Seminario.— Valioso exponente de la novelística peruana actual.

"VIENTO DE MALLINES", de Mariano Latorre, llega a su cuarta edición (Zig-Zag, 1962). El hecho es significativo, nos indica que todavía subyace el placer de estudiar y leer las grandes obras criollistas.

El amor al detalle, a lo mínimo, creaba en Mariano Latorre una morosidad descriptiva que muchas veces le impedía sostener un clima dinámico.

En esta obra se observa que los protagonistas, a pesar de su indiscutible personalidad, sólo adquieren categoría auténtica cuando se los sitúa en parangón con gente de otras latitudes.

Entre las banderolas de las expresiones criollas surge el lenguaje castellano, musical, exacto, alumbrado con esfuerzo, poniendo en juego pasión y cerebro.

"Viento de Mallines" es exponente de uno de los mejores matices del arte de Mariano Latorre. La prosa bien trabajada llega a concreciones de belleza, en períodos circunstanciados o en frases rápidas, procedimientos ambos que requieren cuidadosa atención y capacidad emocional para captar el destello minúsculo.

Como nervio de las ficciones, se utilizan en este libro viejas consejas. La acción novelesca, ligeramente esbozada, discurre entre los límites de pretéritas y actuales supersticiones. Como expresión humorística, se inserta en ellas el contraste de la nota cómica, que se prolonga en frases y en hechos de gañanes de elemental psicología.

El deseo de eternizar lo estático tiene su realización en el relato de los cóndores, viejos dueños de los riscos cordilleranos y de los agrestes y desolados parajes.

Una carreta en la montaña, una mujer desconocida y la llama del amor que se prende en la cintura son el tema de una noche de amor.

Unas ovejas inspiran el recuento de los conceptos de propiedad. Ovejas que se funden en tragedia, mientras que el alma de un viejo llama desde las profundidades de un barranco, difuminado en lejanías de nieve. No cabe la menor duda. Mariano Latorre todavía tiene un apretado haz de lectores.

FIN

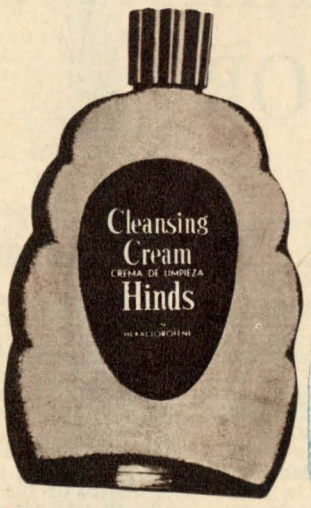
LAS BUCHONAS Y FAROLITO

(De "Montoneras". Novela de Francisco Vegas Seminario. Lima).

NIÑO aún, asistía de mala gana a una escuela dirigida por dos señoras de cabellos grises. Flaca la una, gorda la otra, cuyos verdaderos nombres no llegué nunca a conocer. Las llamaban "Las Buchonas". Ambas eran gruñonas e intransigentes y, más que eso, ignorantes...

En la calle del Playón se hallaba mi nueva escuela... "Farolito" apodaban al maestro por la coloración rojiza de su deforme nariz. El pobre hombre no era tonto. En sus ratos de lucidez —qué contados eran— nos deleitaba, y a veces apenaba, con la descripción de los principales episodios de la guerra del 79, en la que realmente había tomado parte como sargento del Batallón "Piura". Para probarnos su intervención en la desgraciada contienda, el maestro solía remangarse el pantalón y mostrarnos dos cárdenas cicatrices, mientras profería rabioso: "¡Ah, si no me hubiera herido...! —y en seguida cogía la botella, explicando—: Debo tomar siempre esta medicina para el reumatismo". ■





Crema líquida de limpieza para todo tipo de cutis

No es grasosa. Actúa al penetrar la piel profundamente, desprendiendo al instante los más rebeldes rastros de maquillaje y las impurezas del cutis. Cúbrase el rostro y cuello con HINDS CLEANSING y remuévase con un algodón. Su piel quedará limpia, fresca y suave, lista para el maquillaje.

NUEVA CREMA CELESTE DE LIMPIEZA HINDS.



Mario Fontana, el amigo del joven matrimonio, y Humberto Barberis, el marido, tratan de comprender las extrañas reacciones de Julia (Sylvia Oxman). Está sentada sobre el diván, parece ocultar el cadáver de la empleada.



Teatro

Por YOLANDA MONTECINOS

TEATRO PARA TREINTA DIAS DE CALOR



Susana Bouquet, protagonista de "Culpables", que cumplió exitosa temporada en el Petit Rex.

VIÑA del Mar ha trasladado a su Teatro Municipal cuatro compañías profesionales, con sus mejores éxitos del año 62. El Teatro de Ensayo llevó, por supuesto, "La Pérgola de las Flores"; el Instituto del Teatro, tres obras: "Un enemigo del pueblo", de E. Ibsen; "El perro del hortelano", de Lope de Vega, y "Animas de día claro", de Alejandro Sieveking; la Compañía de Comediantes de Américo Vargas y Pury Durante se presentó con "Maribel y la extraña familia", "Monsieur Patate" y "Ocho mujeres", y la Compañía de los Cuatro, con "Ejercicios para cinco dedos" y "Dúo", de Raúl Ruiz.

La capital no ha quedado desprovista de espectaculos escénicos. Los grupos estables del Instituto de Extensión Musical y de la I. Municipalidad entregaron intensa temporada de difusión cultural en plazas, poblaciones y estadios que, en febrero, es continuada por la Sociedad de Arte Escénico con "La farsa del licenciado Pathelin".

Tres compañías profesionales mantuvieron interesado al público de Santiago con sus diarias presentaciones. El grupo "Ictus", en la sala La Comedia, con la obra de F. Dürrenmatt, "La visita de la Vieja Dama"; la Compañía de Sylvia Oxman, en la sala Maru, con "Vamos a contar mentiras", de Alfonso Paso, y la de Susana Bouquet, con "Culpables", de Jaime Salom, en el Petit Rex.

"Vamos a contar mentiras".— El público ríe desde que toma un primer contacto con los actores hasta que cae la cortina final. En algunos instantes, las risas incontenibles apagan las voces de los intérpretes y, no hay duda, que este clima receptivo es el mejor apoyo para quienes van dando vida escénica a esta excelente comedia del autor español Alfonso Paso. La razón es simple. La pieza es ingeniosa, está bien construída, muestra una buena caracterización y tras su continuo tono farsesco, dislocado y burbujeante, hay un dramaturgo experto.

"Vamos a contar mentiras" no pretende otra cosa que hacer reir. Para conseguir este objetivo utiliza medios de buena ley. La obra es fina, el derroche de humor presente en cada frase, en cada situación, es de buena ley; los personajes dentro de sus arquitecturas mínimas tienen una hondura psicológica poco común en este género más bien externo, que trabaja en base de tipos caricaturescos. Por ejemplo, Julia, la encantadora mitómana, que urde sus fábulas para "matar el aburrimiento" en forma inofensiva; su mecanismo de defensa, sus argumentos y reacciones, tienen realidad en nuestro género humano. Las situaciones que esta clase de personaje desencadena con su comportamiento y fantasías, dan al autor un rico material que él sabe explotar para delicia del público y de los actores. La risa brota tanto del lenguaje, los giros, los chistes de cada personaje, como de las situaciones presentadas y, por ello, nada tiene del exhibicionismo, de ingenio no siempre de buen gusto, en que suele caer la comedia farsesca de nuestros días.

El oficio del autor queda de manifiesto, además, en la sólida construcción dramática de su obra, aparentemente "sólo para reir e intrascendente". Entradas y salidas son lógicas; la visita de Juan y Bermes tiene también asidero real y las reacciones del único personaje "normal", con los pies puestos en la tierra, Carlos, el marido y célebre criminalista, puede darse como corolario.



Mario Fontana y Humberto Barberis conversan en una escena de "Vamos a contar mentiras".

El montaje de "Vamos a contar mentiras" es, en general, discreto. El buen trabajo de Sylvia Oxman, complementado por Mario Fontana y, en menor escala, por el director-actor Humberto Barberis, se ve algo deslucido por la modestia de materiales de la escenografía y vestuario femenino. En este sentido, es conveniente recordar el esfuerzo casi increíble que supone para grupos no subvencionados el mantener cierta continuidad en su labor teatral. Los conjuntos universitarios y municipales han experimentado serios problemas económicos, al ver disminuidos y limitados sus presupuestos. Preguntémonos, entonces, cómo pueden mantenerse compañías independientes que viven, en forma exclusiva, del "bordereau". Estas consideraciones nos permitirán comprender detalles como el apuntado y admirar el esfuerzo que hace posible las presentaciones de los hermanos Duvauchelle, Américo Vargas, Silvia Piñeiro, Susana Bouquet y otros, siempre entregados con máximo cuidado de todos los detalles físicos que ambientan una obra teatral.

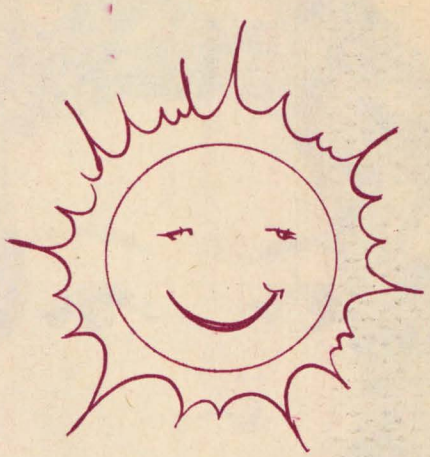
Sylvia Oxman tiene en el papel de Julia todas las posibilidades para lucir su considerable y personal talento de actriz cómica. Luce juvenil, hermosa —detalles que son muy importantes para una intérprete— y muestra, con generosidad, el estilo que ha ido creándose a través de su intensa vida teatral. Las exageraciones, gesticulación, pequeños gritos y, en general, su movilidad facial casi increíble, encuentran esta vez su razón de ser y rubrican, con propiedad, situaciones en que lo macabro y lo hilarante se dan la mano.

Mario Fontana compone con talento y habilidad su personaje de Lorenzo. El conocido tenor de operetas muestra aquí su naturalidad y dominio escénico, y convence como el seráfico arquitecto que se ve envuelto en una extraña Navidad. Humberto Barberis, como director, imprimió un ritmo vertiginoso y parejo a la comedia que pudo lograr mejores efectos con una dirección más sutil y matizada. Como intérprete de Carlos, luce natural en lo físico, pero una dicción muy deficiente le lleva a cometer numerosos errores de emisión y tal vez, por falta de concentración, incurre en alteraciones y errores de texto. Una dicción poco clara menoscaba el buen trabajo de Augusto de Villa. Discreto, Celino Hernández, y algo falsa la criada de Marianela Molina.

"Culpables".— La interesante obra policial del joven autor español Jaime Salom, "Culpables", vive una exitosa segunda etapa santiaguina, en el Petit Rex. Comenzó en la Sala Talía con dirección de Carlos Morris y ahora con dirección de Pepe Rojas, Premio Nacional de Arte 1962, atrae creciente cantidad de espectadores.

La intriga policial de "Culpables" está bien tramada y tiene médula. Combina con habilidad y convicción lo psicológico con lo amoroso, para producir un encadenamiento de hechos que mantienen la tensión y el interés hasta el desenlace. El autor hace gala de oficio y se permite introducir elementos episódicos —como el de la secretaria Gloria— que fortifican el cauce general. Va desnudando psicológicamente a sus personajes a través de reacciones ante hechos consumados, sin recurrir demasiado a los parlamentos explicativos, y mérito aún mayor emite el capítulo obligado de "explicación" con que la policía desenreda la madeja para el lector o el espectador.

Tal vez la intriga sea muy densa, pero en el instante mismo de la experiencia escénica el espectador ve todo claro. Sus reacciones son las precisas: interés, curiosidad, elucubraciones, errores en cuanto a señalización del culpable, y en el clímax del segundo acto, total entrega a la acción misma. Ayuda a producir este efecto una buena escenografía de Ricardo Moreno, un vestuario que condice con la condición acomodada de la protagonista y, en especial, la dirección de Pepe Rojas que supo extraer, puntualizar y sugerir en base del subtexto de "Culpable". Lo hizo a través de una buena concertación de movimientos que revelan el oficio de quien conoce el escenario por dentro y sus posibilidades en cuanto a desplazamientos de grupos. Imprimió un evidente juego de ritmos en base a diferentes tratamientos del plano amoroso —resuelto casi en tono melodramático— y la acción policial, llevado con total realismo. Los personajes recibieron cuidadoso y personal enfoque y se trabajó con minuciosidad en la construcción, en profundidad, de cada uno de ellos. Para este menester, Pepe Rojas contó con buenos puntales: Susana Bouquet, Fresia Astica, Héctor Lillo, él mismo y, en menor grado, Tomás Alonso. FIN



NUEVA FORMULA
MENOS TRABAJO
MAS BRILLO

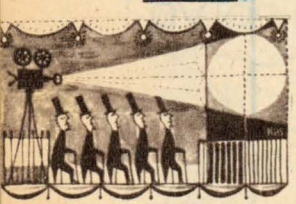
Con su nueva fórmula, SAPOLIO contiene mayor cantidad del nuevo detergente puro y activado, **por lo tanto es el mejor pulidor actualmente en venta.** Pruébelo ahora y lo usará siempre; exija desde hoy el legítimo SAPOLIO M.R.





Irina Demich, heroína de "El día más largo". Su ascensión de modelo a estrella ha sido fulgurante.

Cine



IRINA DEMICH:

DE MODELO A HEROINA DE "EL DIA MAS LARGO"

EN nuestro tiempo todavía tienen lugar los cuentos de hadas, y los encargados de realizarlos son algunos magos que trabajan en los estudios cinematográficos. En estos cuentos modernos, los "cocktail party" sustituyen a las fiestas de las hechiceras, y la varita mágica sale de los guardarropas de los modistas.

Estas transformaciones súbitas pueden hacer que una joven de la platea sea trasladada inmediatamente a la pantalla.

Es lo que ha sucedido a Irina Demich, bella modelo francesa, a la cual eligió el mayor millonario de Hollywood, Darryl Zanuck, para primera intérprete femenina de su colosal película: "El día más largo".

En la película, que rememora el desembarco de las tropas aliadas en Normandía, durante la Segunda Guerra Mundial, Irina Demich, que por primera vez actuaba en cine, trabaja al lado de actores célebres, consagrados por largos años de trabajo: John Wayne, Robert Mitchum, Daniel Gélin, Curd Jürgens, Paul Anka, Jean-Louis Barrault, además de Henry Fonda, Richard Todd, Robert Taylor, Mel Ferrer y muchos otros.

Hasta hace pocos meses, Irina no era otra cosa que una modelo y maniquí, que trabajaba ocasionalmente para diversos "talleres" de modistos parisienses. Era uno de tantos rostros sonrientes que sirven para hacer propaganda. Hoy día, su nombre destaca a la cabeza de una película que recorre el mundo entero, como una de las mejores que hasta ahora se hayan producido.

No soy Brigitte Bardot.— Hace pocos días, periodistas y fotógrafos esperaron largas horas la llegada de Irina Demich a un hotel de Roma.

Todos querían fotografiar o entrevistar a la que, al parecer, ocupará en el corazón de Zanuck, el puesto dejado por su anterior esposa, Juliette Greco. Ella supo de esta espera y la evitó, para cumplir sus entrevistas con algunas personas determinadas por la Fox.

Los que tuvieron la suerte de entrevistarla pudieron ver a una joven alta, ágil, esbelta, de movimientos rápidos, cuyos espesos cabellos caen fácilmente sobre el rostro cuando se inclina para saludar.

Toda su persona desprende elegancia, esmerado cuidado personal y alegría de vivir.

—No soy rica —contesta al ser preguntada—; no gané decenas de millones por cada película; no soy Brigitte Bardot. El vestido que llevaba, según su confesión, no era modelo exclusivo, sino que lo había comprado en una pequeña tienda parisiense.

Sigue viviendo en la misma casa de cuando era modelo y maniquí. Es una casa modesta, amoblada con discreción. "Hasta ahora —confidencia— he estado muy ocupada, y no he tenido tiempo para pensar en mi habitación. Cuando tenga dinero, compraré muchos cuadros, muchos discos y muchos libros; nada más".

Habla moderadamente de su primera experiencia cinematográfica, pero en cambio habla con admiración respetuosa de sus compañeros de trabajo. Parece una niña que ha vivido siempre en familia, y que todavía no se da cuenta del cambio que se ha producido en su vida.

Sin embargo, da cierta sensación de seguridad en sí misma, como si todo lo tuviera calculado y previsto.

Es igualmente prudente al hablar de Darryl Zanuck, cuando se lleva la conversación a este terreno.

—Lo conocí —dice—, en París, en una pequeña fiesta ofrecida en la casa de una amiga mía. Me presentaron a él, y me propuso someterme a una prueba para el cine. Al día siguiente acudí a la cita con otras cinco muchachas. Hicimos las pruebas delante de la filmadora, y volvimos a casa para esperar los resultados.

Así fue que Irina Demich quedó elegida para hacer el papel de la heroína

francesa de la Resistencia, Janine Boltard, en la película "El día más largo".

Refiere Irina que Zanuck, durante la filmación, dirigía al mismo tiempo a otro elenco, y que además de productor hacía de administrador y de director. Aseguró también que no hacía ostentación de riqueza, y que si verdaderamente era "multimillonario" (Irina tenía sus dudas al respecto, a pesar de la fortaleza volante que Zanuck tiene por avión particular), no lo demostraba: "No regala joyas como si fueran caramelos" —dice con gracia.

Hombre maravilloso.— Y así aparece el fabuloso Zanuck a cuantos le conocen. No gusta de las extravagancias de los millonarios del pasado, ni de las extravagancias que él mismo hizo un tiempo. Así, por ejemplo, en cierta ocasión, y en un restaurante parisiense ofreció a Juliette Greco un enorme brillante en un plato de cristal.

Ahora prefiere hacer obras buenas. Hallándose en Caen para la filmación de exteriores del " El día más largo", desaparecieron de su habitación, en el hotel, centenares de millares de francos. La investigación individualizó como culpable a un joven camarero; el director del hotel le propuso que hiciera la denuncia, pero Zanuck perdonó al muchacho, y repartió entre todo el personal del hotel el dinero recuperado.

Recordando hechos como éste, Irina Demich afirma:

—Zanuck es en realidad un hombre maravilloso. Está en continua actividad; parece incansable; tiene ideas a chorro ininterrumpido y una personalidad que subyuga a todos. Lo que más me ha impresionado es su bondad. Es profundamente bueno y generoso: muchos lo consideran como un padre.

Humilde de origen.— Irina Demich nació en un pueblo cercano a París, hace veinticinco años. Sus padres eran emigrados rusos que habían conservado su fe ortodoxa. Irina frecuentó siempre colegios de hermanas católicas, con las que terminó sus estudios.

A los veinte años decidió trasladarse a París, y empezó a trabajar como diseñadora de modas. Pronto la escogieron Givenchy y Dior para que sirviera de maniquí. Al mismo tiempo empezó a posar para fotografías de publicidad, prevaleciendo finalmente esta actividad, porque le permitía satisfacer uno de sus mayores deseos: viajar. De esta manera visitó Inglaterra, España, Holanda e Italia.

Ahora, la varilla mágica la ha tocado, transformando a la humilde muchacha en fulgurante estrella de "El día más largo", para hacerla, tal vez, algún día, esposa del productor cinematográfico más rico.

Ella sin embargo no quiere hacerse ilusiones:

—No tengo ningún proyecto matrimonial. Por ahora —dice sonriendo—, mi sólo amor es mi "spider" que manejo como si fuera profesional. Quiero casarme con un hombre al cual ame perdidamente.

Al despedirse amablemente, Irina Demich escondía tras su sonrisa el secreto de la Cenicienta del siglo XX. FIN

Irina Demich, en Roma, donde fue para asistir a la "première" de su película "El día más largo".







¡Ahora hay KaDOS para que no haya manchas!

Ud. no necesita FROTAR o RESTREGAR SOBRE LA MANCHA.



Ponga el envase VERTICALMENTE a 20 cms. de la mancha. Presione fuertemente el botón-spray y aléjelo sin dejar de apretar, hasta 30 cms. más o menos.



Después de 20 minutos KaDOS se habrá secado y convertido en un polvo blanco. Escobille entonces la tela y junto con el polvo sale LA MANCHA.

AGITESE BIEN ANTES DE CADA USO.

INMACULADOR
KaDOS
AEROSOLADO

Ideal para géneros deliKaDOS, los limpia restituyéndoles su valor... Superior a todos los métodos antes practicados

Y es tan fácil de usar...!

KaDOS
No deja aureola

En venta en farmacias, mercerías, paqueterías y establecimientos afines.

Un producto de
SOC. LABORATORIO
SANAX LTDA.
Cas. 1451 - Valparaíso

Cuento de la Semana

LUIS PIE

Por JUAN BOSCH

A ESO de las siete la fiebre aturdía al haitiano Luis Pie. Además de que sentía la pierna endurecida, golpes internos le sacudían la ingle. Medio ciego por el dolor de cabeza y la debilidad, Luis Pie se sentó en el suelo, sobre las secas hojas de la caña, rayó un fósforo y trató de ver la herida. Allí estaba, en el dedo grueso de su pie derecho. Se trataba de una herida que no alcanzaba la pulgada, pero estaba llena de lodo. Se había cortado el dedo la tarde anterior, al pisar un pedazo de fierro viejo, mientras tumbaba caña en la Colonia Josefita.

Esto ocurría el sábado, al iniciarse la noche. Luis Pie pegó la frente al suelo, buscando el fresco de la tierra, y cuando la alzó de nuevo le pareció que había transcurrido mucho tiempo. Hubiera querido quedarse allí descansando; mas de pronto el instinto le hizo sacudir la cabeza.

—Ah... Pití Mishé ta eperán a mué —dijo con amargura.

Necesariamente debía salir al camino, donde tal vez alguien le ayudaría a seguir hacia el batey; podría pasar una carreta o un peón montado, que fuera a la fiesta de esa noche.

Arrastrándose a duras penas, a veces pegando el pecho a la tierra, Luis Pie emprendió el camino. Pero de pronto alzó la cabeza: hacia su espalda sonaba algo como un auto. El haitiano meditó un minuto. Su rostro brillante y sus ojos inteligentes se mostraron angustiados. ¿Habría perdido el rumbo debido al dolor, o la obscuridad lo confundía? Temía no llegar al camino en toda la noche, y en ese caso sus tres hijitos le esperarían junto a la hoguera que Miguel, el mayor, encendía de noche para que el padre pudiera prepararles con rapidez harina de maíz o les sancochara plátanos, a su retorno del trabajo. Si él se perdía, los niños le esperarían hasta que el sueño los aturdiera y se quedarían dormidos allí, junto a la hoguera consumida.

Luis Pie sentía a menudo miedo terrible de que sus hijos no comieran o de que Miguel, que era enfermizo, se le muriera un día, como se le murió la mujer. Para que no les faltara comida, Luis Pie cargó con ellos desde Haití, caminando sin cesar, primero a través de las lomas, en el cruce de la frontera dominicana, luego a lo largo de todo el Cibao, después recorriendo las soleadas carreteras del Este, hasta verse en la región de los centrales de azúcar.

—¡Oh Bonyé! —gimió Luis Pie, con la frente sobre el brazo y la pierna sacudida por temblores—, pití Mishé va a ta eperán to la noche a son per.

Y entonces sintió ganas de llorar, a lo que se negó, porque temía entregarse a la debilidad. Lo que debía hacer era buscar el rumbo y avanzar. Cuando volvió a levantar la cabeza, ya no se oía el ruido del motor.

—No, no ta sien pallá; ta sien pacá —afirmó, resuelto. Y siguió arrastrándose, andando a veces a gatas.

Pero sí había pasado a distancia un motor. Luis Pie llegó de su tierra meses antes y se puso a trabajar primero en la Colonia Carolina, después en la Josefita; e ignoraba que detrás estaba otra colonia, la Gloria, con su trocha medio kilómetro más lejos, y que don Valentín Quintero, el dueño de la Gloria, tenía un viejo Ford, en el cual iba al batey a emborracharse y a pegarles a las mujeres que llegaban hasta allí por la zafra, en busca de unos pesos. Don Valentín acababa de pasar por aquella trocha en su estrepitoso Ford; y como iba muy alegre, pensando en la fiesta de esa noche, no tomó en cuenta, cuando encendió el tabaco, que el auto pasaba junto al cañaveral. Golpeando en la espalda al chofer, don Valentín dijo:

—Esa Lucía es una sinvergüenza, sí, señor, ¡pero qué hembra!

Y en ese momento lanzó el fósforo, que cayó encendido entre las cañas. Disparando ruidosamente el Ford se perdió en dirección del batey, para llegar allá antes que Luis Pie hubiera avanzado trescientos metros.

Tal vez esa distancia había logrado arrastrarse el haitiano. Trataba de llegar a la orilla del corte de la caña, porque sabía que el corte empieza siempre junto a una trocha; iba con la esperanza de salir a la trocha cuando notó el resplandor. Al principio no com-





prendió; jamás había visto él un incendio en el cañaveral. Pero de pronto oyó chasquidos, y una llamarada gigantesca se levantó inesperadamente hacia el cielo, iluminando el lugar con un tono rojizo. Luis Pie se quedó inmóvil del asombro. Se puso de rodillas y se preguntaba qué era aquello. Mas el fuego se extendía con demasiada rapidez para que Luis Pie no supiera de qué se trataba. Echándose sobre las cañas, como si tuvieran vida, las llamas avanzaban ávidamente, envueltas en un humo negro, que iba cubriendo todo el lugar; los tallos disparaban sin cesar y por momentos el fuego se producía en explosiones y ascendía a golpes hasta perderse en la altura. El haitiano temió que iba a quedar cercado. Quiso huir. Se levantó y pretendió correr a saltos sobre una sola pierna. Pero le pareció que nada podría salvarle.

—¡Bonyé, Bonyé! —empezó a aullar, fuera de sí; y luego, más alto aún:

—¡Bonyéeeee!

Gritó de tal manera y llegó a tanto su terror, que por un instante perdió la voz y el conocimiento. Sin embargo, siguió moviéndose, tratando de escapar, pero sin saber en verdad qué hacía. Quienquiera que fuera el enemigo que le había echado el mal, se valió de fuerzas poderosas. Luis Pie lo reconoció así y se preparó a lo peor.

Pegado a la tierra, con sus ojos desorbitados por el pavor, veía crecer el fuego, cuando le pareció oir tropel de caballos, voces de mando y tiros. Rápidamente levantó la cabeza. La esperanza lo embriagó.

—¡Bonyé, Bonyé —exclamó, casi llorando—, ayuda a mué, gran Bonyé; tú salva a mué de muri quemá!

¡Iba a salvarlo el buen Dios de los desgraciados! Su instinto le hizo agudizar todos los sentidos. Aplicó el oído para saber en qué dirección estaban sus presuntos salvadores; buscó con los ojos la presencia de esos dominicanos generosos, que iban a sacarlo del infierno de llamas en que se hallaba. Dando la mayor amplitud posible a su voz, gritó estentoreamente:

—¡Dominiquén bon, aquí ta mué, Lui Pie! ¡Salva a mué, dominiquén bon!

Entonces oyó que alguien vociferaba desde el otro lado del cañaveral. La voz decía:

—¡Por aquí, por aquí! ¡Corran, que está cogío! ¡Corran, que se puede ir!

Olvidándose de su fiebre y de su pierna, Luis Pie se incorporó y corrió. Iba cojeando, dando saltos, hasta que tropezó y cayó de bruces. Volvió a pararse, al tiempo que miraba hacia el cielo y mascullaba:

—Oh, Bonyé, gran Bonyé, que ta ayudán a mué...

En ese mismo instante, la alegría le cortó el habla, pues a su frente, irrumpiendo por entre las cañas, acababa de aparecer un hombre de a caballo, un salvador.

—¡Aquí está, corran! —demandó el hombre, dirigiéndose a los que le seguían.

Inmediatamente aparecieron diez o doce, muchos de ellos de a pie y la mayoría armados de mochas. Todos gritaban insultos y se lanzaban sobre Luis Pie.

—¡Hay que matarlo ahí mismo, y que se achicharre con la candela ese maldito haitiano! —se oyó vociferar.

Puesto de rodillas, Luis Pie, que apenas entendía el idioma, rogaba enternecido:

—¡Ah, dominiquén bon, salva a mué, salva a mué, pa llevá manyé a mon pití!

Una mocha cayó de plano en su cabeza, y el acero resonó largamente.

—¿Qué ta pasán? —preguntó Luis Pie, lleno de miedo.

—¡No, no! —ordenaba alguien que corría—. ¡Dénle golpes, pero no lo maten! ¡Hay que dejarlo vivo para que diga quiénes son sus cómplices! ¡Le han pegado fuego también a la Gloria!

El que así gritaba era don Valentín Quintero, y él fue el primero en dar el ejemplo. Le pegó al haitiano

en la nariz, haciendo saltar la sangre. Después siguieron otros, mientras Luis Pie, gimiendo, alzaba los brazos y pedía perdón por un daño que no había hecho. Le encontraron en los bolsillos una caja con cuatro o cinco fósforos.

—¡Canalla, bandolero; confiesa que prendiste candela!

—Uí, uí —afirmaba el haitiano. Pero como no sabía explicarse en español, no podía decir que había encendido dos fósforos para verse la herida y que el viento los había apagado.

¿Qué había ocurrido? Luis Pie no lo comprendía. Su poderoso enemigo acabaría con él; le había echado encima a todos los terribles dioses de Haití, y Luis Pie, que temía a esas fuerzas ocultas, no iba a luchar contra ellas, porque sabía que era inútil.

—¡Levántate, perro! —ordenó un soldado.

Con gran asombro suyo, el haitiano se sintió capaz de levantarse. La primera arremetida de la infección había pasado, pero él lo ignoraba. Todavía cojeaba bastante, cuando dos soldados lo echaron por delante y lo sacaron al camino; después, a golpes y empujones, debió seguir, sin detenerse, aunque a veces le era imposible sufrir el dolor en la ingle.

Tardó una hora en llegar al batey, donde la gente se agolpó para verlo pasar. Iba echando sangre por la cabeza, con la ropa desgarrada y una pierna a rastras. Se le veía que no podía ya más, que estaba exhausto y a punto de caer desfallecido.

El grupo se acercaba a un miserable bohío de yaguas paradas, en el que apenas cabía un hombre y en cuya puerta, destacados por una hoguera que iluminaba adentro la vivienda, estaban tres niños desnudos, que contemplaban la escena sin moverse y sin decir una palabra.

Aunque la luz era escasa, todo el mundo vio a Luis Pie cuando su rostro pasó de aquella impresión de vencido a la de atención; todo el mundo vio el resplandor de interés en sus ojos. Era tal el momento, que nadie habló. Y de pronto la voz de Luis Pie, una voz llena de angustia y de ternura, se alzó en medio del silencio, diciendo:

—¡Pití Mishé, mon pití Mishé! ¿Tú no ta enferme, mon pití? ¿Tú ta bien?

El mayor de los niños, que tendría seis años y que presenciaba la escena llorando amargamente, dijo entre su llanto, sin mover un músculo, hablando bien alto:

—¡Sí, per; yo ta bien; to nosotro ta bien, mon per!

Y se quedó inmóvil, mientras las lágrimas le corrían por las mejillas.

Luis Pie, asombrado de que sus hijos no se hallaran bajo el poder de las tenebrosas fuerzas que le perseguían, no pudo contener sus palabras.

—¡Oh Bonyé, tú sé gran!, clamó, volviendo al cielo una honda mirada de gratitud.

Después abatió la cabeza, pegó la barbilla al pecho para que no lo vieran llorar, y empezó a caminar de nuevo, arrastrando su pierna enferma.

La gente que se agrupaba alrededor de Luis Pie era ya mucha, y pareció dudar entre seguirlo o detenerse para ver a los niños; pero como no tardó en comprender que el espectáculo que ofrecía Luis Pie era más atrayente, decidió ir tras él. Sólo una muchacha negra, de acaso doce años, se demoró frente a la casucha. Pareció que iba a dirigirse hacia los niños; pero al fin echó a correr tras la turba, que iba doblando una esquina. Luis Pie había vuelto el rostro, sin duda para ver una vez más a sus hijos, y uno de los soldados pareció llenarse de ira.

—¡Ya ta bueno de hablar con la familia! —rugió el soldado.

La muchacha llegó al grupo justamente cuando el militar levantaba el puño para pegarle a Luis Pie, y como estaba asustada cerró los ojos para no ver la escena. Durante un segundo esperó el ruido.

Pero el chasquido del golpe no llegó a sonar. Pues aunque deseaba pegar, el soldado se contuvo. Tenía la mano demasiado adolorida por el uso que le había dado esa noche, y, además, comprendió que, por duro que le pegara, Luis Pie no se daría cuenta de ello.

No podía darse cuenta, porque iba caminando como un borracho, mirando hacia el cielo y hasta ligeramente sonreído. FIN

ETICA PERIODISTICA

EL Consejo Nacional del Colegio de Periodistas de Chile, en su última reunión, aprobó la declaración de 12 puntos y que en forma de Código de Etica Periodística, sintetiza en forma breve, clara y precisa los deberes y prohibiciones que en el desempeño de la profesión, regirán a los periodistas colegiados:

1.— El periodismo y los periodistas deben estar al servicio de la verdad, del entendimiento mutuo, de los derechos humanos y de los ideales de perfeccionamiento de la sociedad y de la paz entre los pueblos.

2.— Es deber imperativo del periodista evitar, por todos los medios, que se dicten disposiciones que disminuyan, dificulten o anulen el ejercicio de la libertad de prensa. En caso de estar vigentes leyes o reglamentos de ese carácter, deberán contribuir a su derogación.

3.— El periodista está obligado a prestar amparo a todos los profesionales que sufran persecuciones injustas o al margen de las leyes establecidas. También le está vedado denigrar a otros periodistas con ataques para silenciar sus campañas o suponer en ellas intereses o propósitos maliciosos.

4.— El periodista debe anteponer la responsabilidad moral a cualquiera otra. Su misión es informar correctamente, y comete un atentado contra la ética cuando informa deliberadamente mal, cuando calla una noticia por interés de cualquier especie, o cuando la tergiversa.

5.— El derecho de informar no deberá ser usado nunca en detrimento de la colectividad o de los individuos, ya sea en el orden físico, moral, intelectual, cultural o económico.

6.— Quedan excluidas de toda clase de medios informativos:

a) La inmoralidad u obscenidad.

b) El empleo de expresiones vulgares o los ataques injustificados a la dignidad, honor o prestigio de los individuos, instituciones o grupos.

c) El descrédito de la vida privada de las personas, salvo que la conducta de ellas exija la divulgación de sus actos, por razones judiciales o de sanción pública.

d) La injuria, la calumnia y el chantaje contra individuos, instituciones o grupos, y,

e) La discriminación racial, nacional, religiosa o ideológica, o alguna otra referencia que pueda ofender a terceros, sean personas o colectividades.

7.— El periodista debe guardar el secreto de sus fuentes de información y respetar la confianza que se le otorga al poner en su conocimiento antecedentes reservados. El periodista que se haya comprometido a mantener en forma confidencial hechos o informaciones, no debe darlos a conocer, salvo que ello sea absolutamente necesario en bien del interés general.

8.— No deben publicarse por adelantado noticias o fotografías suministradas para su publicación en una fecha precisa.

9.— Las noticias deben presentarse en forma objetiva, sin desnaturalizarlas para expresar opiniones o favorecer fines lucrativos. El periodista deberá negarse a publicar avisos en forma de crónicas, de fotografías o de emisiones radiales o televisadas, sin que se presenten en forma de que se identifique su carácter comercial.

10.— Los titulares deben guardar congruencia con el texto de la noticia, sin alterar este último en modo alguno.

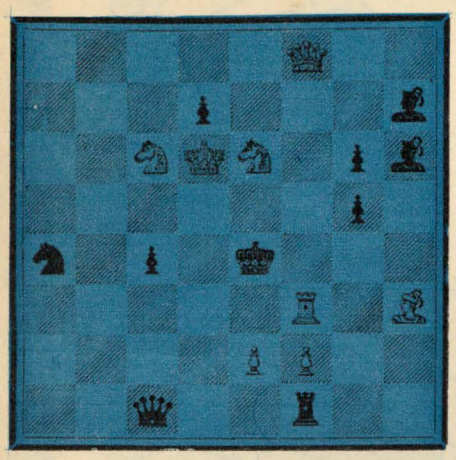
11.— Las rectificaciones deben entregarse al público en los plazos legales, sin entorpecer el derecho de respuesta.

12.— Los periodistas deberán abstenerse de recibir premios o compensaciones en dinero, a través de concursos o por decisión de terceras entidades, cuando ellos provengan de servicios públicos o municipales o de instituciones de cualquiera naturaleza, que los beneficiados deben fiscalizar en el ejercicio de su profesión.

Los periodistas sólo podrán optar a premios o galardones asignados exclusivamente en mérito de su competencia y cuando ellos sean discernidos por jurados de carácter estrictamente profesional, designados por el Colegio de Periodistas o por organismos gremiales del periodismo.

AJEDREZ

Por H. PILNIK



PROBLEMA N.o 19

Original de G. Popov

Mate en dos jugadas.

Blancas: R6D, D8AR, T3AR, C6R, C6AD, A3TR; peones: 2AR, 2R (8 P.).

Negras: R5R, D8AD, T8AR, A2TR, A3TR, C5TD; peones: 5AD, 2D, 3CR, 4CR (10 P.).

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 18 (C2A).

INFORMACIONES INTERNACIONALES

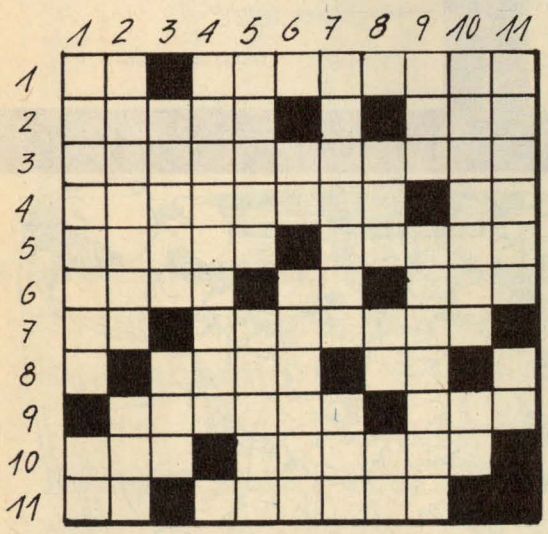
A continuación ofrecemos una partida del Torneo de Varna, que por su alto interés teórico y la apertura en cuestión merece la atención de los aficionados:

Blancas: B. Ivkov (Yugoslavia).
Negras: R. Byrne (USA).

1. P4R, P3R.
2. P4D, P4D.
3. C3AD, A5C.
4. P5R, C2R.
5. P3TD, AxCj.
6. PxA, P3CD.
7. D4C, C3C.
8. P4TR, P4TR.
9. D1D! A3T.
10. AxA, CxA.
11. A5C, D2D.
12. C2R, D5T.
13. T3T, C2R.
14. C4A, P3C.
15. D2D, R2D.
16. AxC, RxA.
17. T3A, TD1AR.
18. C3T, P4AD.
19. C5C, P5A?
20. CxPA! TxC.
21. D5Cj. R1A.
22. TxTj. RxT.
23. D6Aj. R1C.
24. DxPCj. R1A.
25. D6Aj. R1C.
26. DxPj. R2C.
27. D7Rj. R3C.
28. D6Aj. R2T.
29. D7Aj. R3T.
30. P4C! PxP.
31. D6Aj. R2T.
32. D5Aj. R3T.
33. D5Cj. R2T.
34. D5Tj. R2C.
35. DxPj. R2T.
36. D5Aj. R3T.
37. D5Cj. R2T.
38. D5Tj. R2C.
39. D4Cj. R2T.
40. D5Aj. R3T.
41. D6Rj. R2T.
42. D7Rj. R3T.
43. D5Cj. R2T.
44. R2D! D1R.
45. T1CR, T1C.
46. D5Aj. R3T.
47. D4Aj. R2T.
48. D5Aj. R3T.
49. TxT, DxT.
50. P6R! D2C.
51. DxP, D3A.
52. DxP, DxPAj.
53. R1A, D5Aj.
54. R2C, C2A.
55. P7R, y las negras abandonaron.

CRUCIGRAMAS

Por JULIO GOMEZ



Crucigrama N.º 277

HORIZONTALES

1. Símbolo del actinio. Burla sangrienta y mordaz. 2. Examinar, probar un líquido. Escuchar. 3. Poseído de alguna pasión (plural). 4. Las coloca el dentista cuando tenemos caries. Símbolo del litio. 5. Sin vigor, sin acentuación. Queman, abrasan. 6. Planta oleaginosa, cacahuete. Prefijo que significa junto, hacia. Amigo, en francés. 7. Oscar Zárate. Del verbo deportar. 8. Prohibición de tocar ciertas cosas impuesta por algunas religiones de Polinesia. Diptongo. 9. Del verbo posar. Línea Aérea Nacional. 10. Conceder, otorgar. Ciudad de Francia, a orillas del Loira. 11. Prefijo negativo que significa ausencia de. País de Oriente dividido en dos, al norte capital Heijo y al sur capital Seúl (plural).

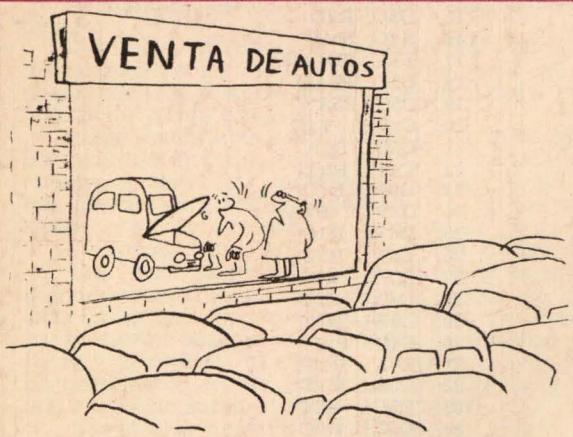
VERTICALES

1. Del verbo acatar. Concede, otorga. 2. El que dirige cierto número de operarios. El alimento más popular. 3. Pieza con que se tapan las botellas, frascos, etc. Dios de la guerra en la mitología de los pueblos germánicos. 4. Dinastía persa que reinó de 226 a 632. 5. Estéril, seco. Arbol de la familia de las ebenáceas. 6. Diptongo. Apremiar, dar prisa. 7. Nombre masculino. Nombre de consonante. 8. Río de Suiza. Nota musical. Interjección. 9. Número (invertido). Fruto de la palmera (plural). 10. En anatomía, envoltura de las fibras musculares. El primero en su clase. 11. Ilustre familia italiana, dio cinco Papas, veinte cardenales y numerosos condottieri. Preposición.

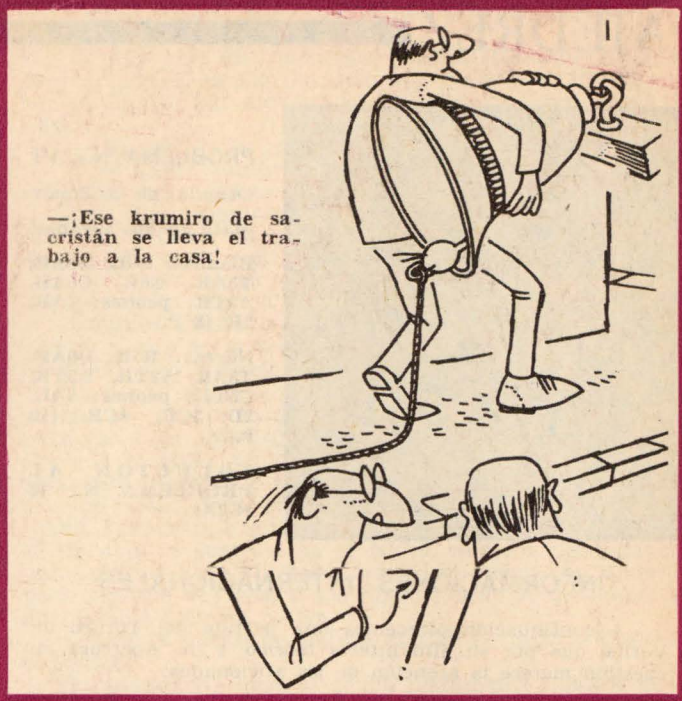
Solución al N.º 276

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	V	E	C	E	R	A	■	P	I	C	O	T	A
2	A	F	O	N	O	S	■	E	R	A	T	O	S
3	L	I	■	E	S	C	O	R	A	S	■	C	A
4	O	C	A	■	A	I	R	O	N	■	T	I	C
5	N	A	P	O	■	A	U	N	■	P	U	N	A
6	A	Z	I	M	O	■	P	■	H	E	D	O	R
7	■	■	C	E	P	O	■	S	A	C	O	■	■
8	A	N	E	G	A	R	■	I	B	A	R	O	S
9	V	A	■	A	L	A	R	G	A	R	■	R	A
10	E	V	A	■	O	T	E	A	S	■	S	U	B
11	N	A	N	A	■	E	N	N	■	T	A	R	A
12	I	J	A	D	A	■	O	■	S	A	J	O	N
13	R	A	S	U	R	A	■	D	O	L	O	S	A

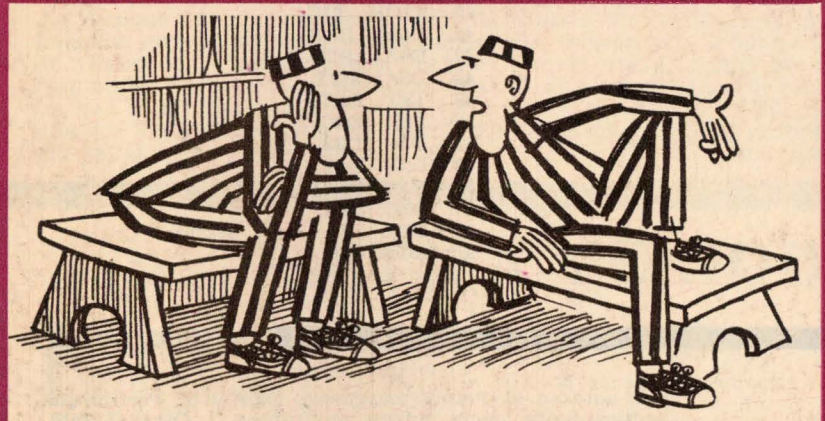
El lado cómico



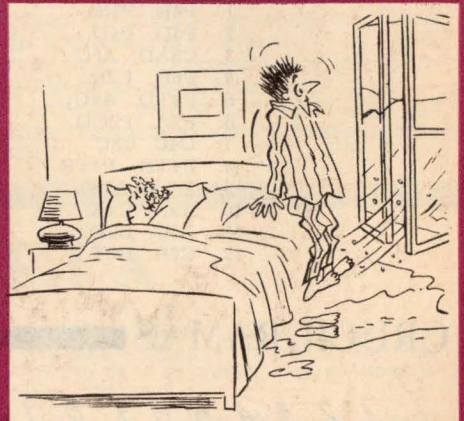
—¡Pero este coche no tiene motor!
—¿Para qué lo quiere? ¡Con este tráfico, no pensará usted salir!



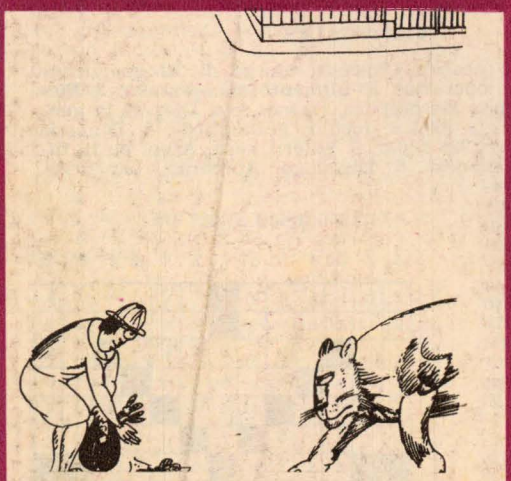
—¡Ese krumiro de sacristán se lleva el trabajo a la casa!



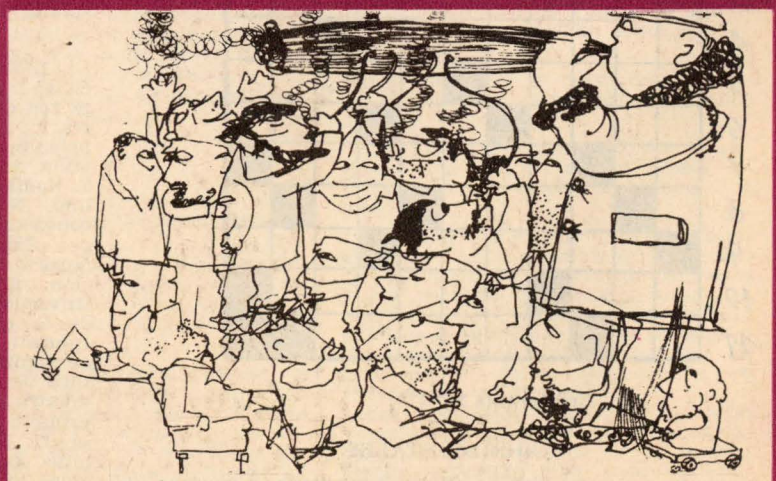
Lo que complica mi proceso es que han descubierto que robé al Juez.



—¿Nieva todavía, hijito?

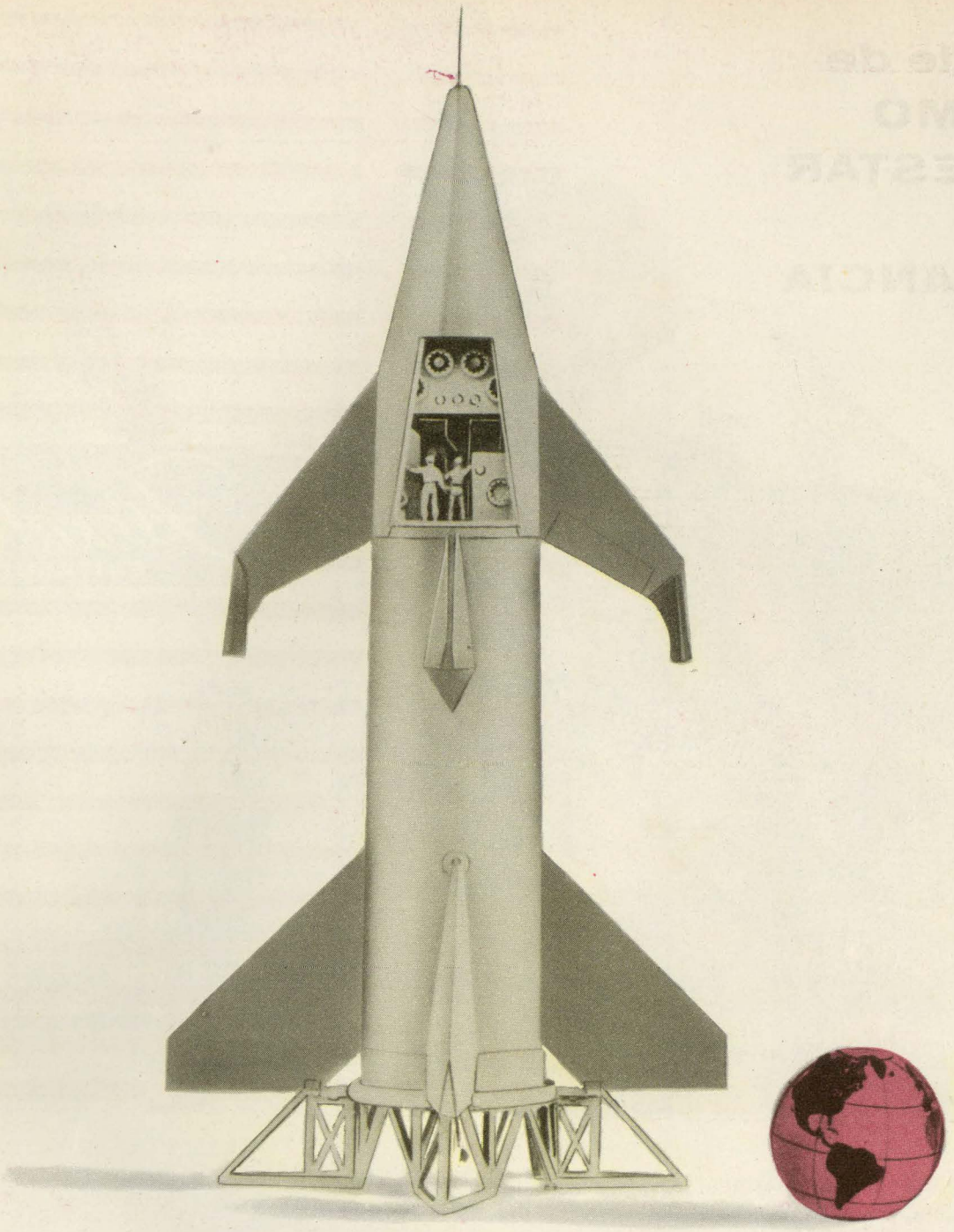


¡Cuchito, cuchito!



El generoso bienhechor.

50 Esso AÑOS EN CHILE



Y MAÑANA... MARTE! El ambicioso proyecto de los hermanos Wright fue, una vez, futuro. Pero desde el primer instante aquello fue el presente para los Laboratorios ESSO que proveyeron el combustible para ese primer vuelo. Todo lo que aún está en la imaginación del hombre es ya el presente para ESSO, que hizo posible la era del Jet.

A través de medio siglo, ESSO CHILE ha significado valioso apoyo al progreso nacional porque éste siempre necesita productos del petróleo de la más alta calidad.

Viaje contento

Pontificia Universidad Católica de Chile
56020017440124

ESSO STANDARD OIL CO. (CHILE) S.A.C.



Esso M. R.

Disfrute de MAXIMO BIENESTAR y ELEGANCIA



con Flexalum® EVITALUZ

® Marca Registrada

Exclusivamente ideadas para máximo bienestar y elegancia, las modernas Persianas Flexalum son las precursoras del novísimo decorado funcional interior.

Sus ventajosas características permiten el control preciso del grado de iluminación que usted guste en cualquier habitación de su hogar—desde el más brillante hasta el más difuso . . . o completa oscuridad; permiten regular la circulación del aire fresco; ofrecen absoluta protección a su mobiliario y decorado interior contra el efecto descolorante del sol.

Todas las excelentes propiedades decorativas y funcionales de las modernas persianas Flexalum están aseguradas por el cierre perfecto de sus *láminas de elasticidad de resorte . . . cintas de plástico fáciles de limpiar . . . seguro freno automático* . . . amplia selección de colores o combinaciones de colores . . . y una *garantía incondicional de cinco años.*

Flexalum®
EVITALUZ
Símbolo de máximo bienestar y elegancia

Délano
ALAMEDA 181 - TEL. 393506

VENESUR
ANIBAL PINTO 531 - CONCEPCION

CIMET
V. MACKENNA 1870 TEL. 51036